

BIEFSTUK GERECHTEN

89. Gesneden biefstukhaas met champignons.....	f. 21,75
90. Gesneden biefstukhaas met bamboe.....	f. 21,75
91. Gesneden biefstukhaas met kerry saus.....	f. 21,75
92. Gesneden biefstukhaas met hete sambal.....	f. 21,75
93. Gesneden biefstukhaas met paprika.....	f. 21,75
94. Gesneden biefstukhaas met tomatensaus.....	f. 21,75
95. Gesneden biefstukhaas met soja saus (zwarte bonen).....	f. 21,75

GARNALEN GERECHTEN

96. Chinese garnalen met champignons.....	f. 24,75
97. Chinese garnalen met paprika.....	f. 24,75
98. Chinese garnalen met broccoli.....	f. 24,75
99. Chinese garnalen met bamboe.....	f. 24,75
100. Chinese garnalen met hete sambal.....	f. 24,75
101. Chinese garnalen met kerry saus.....	f. 24,75
102. Chinese garnalen met tomaten saus.....	f. 24,75
103. Geb. grote chinese garnalen met meel deeg.....	f. 24,75

ZOETZURE GERECHTEN

104. Ko Lo Yuk.....	f. 16,00
(geb. varkensvleesballetjes met zoetzure saus)	
105. Ko Lo Kai.....	f. 16,75
(geb. kippevleesballetjes met zoetzure saus)	
106. Ko Lo Ha.....	f. 24,75
(geb. garnalenballetjes met zoetzure saus)	

INDISCHE GERECHTEN

107. Nasi of Bami Rames gewoon.....	f. 15,00
108. Nasi of Bami Rames speciaal.....	f. 15,75

RIJSTAFELS

109. Menu voor 2 personen.....	f. 49,00
110. Indische Rijstafel voor 2 personen.....	f. 62,50
111. Chinese Rijstafel voor 2 personen.....	f. 54,50
112. Chinese en Indische Rijstafel (voor 2 personen).....	f. 59,00
113. Cantoneese Spec. Rijstafel voor 4 personen.....	f. 145,00

CANTONESE SPECIALITEITEN GERECHTEN

114. 時菜什會 Cantonese Sa Wei.....	f. 25,00
(met verschillende soorten vlees en vers groenten)	
115. 蘇梅肉片 Siuw Me Yuk.....	f. 25,00
(combinatie vlees en groenten met siuw me saus, zoetzure en hete)	
116. 宮保肉 Gon Bao Yuk.....	f. 23,00
(varkensvlees met gon bao saus en groenten, zacht gekruid)	
117. 宮保雞 Gon Bao Kai.....	f. 23,00
(kippevlees met gon bao saus en groenten, zacht gekruid)	
118. 宮保蝦 Gon Bao Ha.....	f. 25,00
(chin. garnalen met gon bao saus en groenten, zacht gekruid)	
119. 豆豉雞 Thau Sie Kai.....	f. 23,00
(kippevlees met thau sie saus en groenten, pittige smaak)	
120. 豆豉蝦 Thau Sie Ha.....	f. 25,00
(chin. garnalen met thau sie saus en groenten, pittige smaak)	
121. 西汁肉 Xi Tja Yuk.....	f. 25,00
(combinatie vlees en groenten met xi tja saus, pittige en hete)	
122. 西汁蝦 Xi Tja Ha.....	f. 27,75
(chin. garnalen met xi tja saus en groenten, pittige en hete)	
123. 海鮮蝦 Hoi Sin Ha.....	f. 25,00
(chin. garnalen met pikante saus en groenten)	
124. 鳳尾蝦 Fung Min Ha.....	f. 30,00
(chin. grote garnalen met thau sie saus en knoflook)	
125. 馬來雞 Kippeblokjes met Malaysia saus.....	f. 23,00
en groenten, hete smaak	
126. 北京鴨 Peking Eend.....	f. 27,50
127. 腰果肉 Yau Kwo Yuk.....	f. 23,75
(varkensvlees met cashewnoten en groenten)	
128. 腰果雞 Yau Kwo Kai.....	f. 23,75
(kippevlees met cashewnoten en groenten)	
129. 腰果蝦 Yau Kwo Ha.....	f. 29,75
(chin. garnalen met cashewnoten en groenten)	
130. 上海三鮮 Shiang Hai Saam Sin.....	f. 27,75
(varkensvlees, kipfilet, chin. garnalen met cashewnoten en groenten)	
131. 玉蘭海鮮 Yo Lan Hai Sin.....	f. 34,75
(met chin. garnalen, grote longtuit en groenten)	
132. 蝦餃 Siuw Mai.....	f. 16,75
(gestoomde vleesballetjes, 12 stuks)	
133. 燒賣 Ha Kau.....	f. 17,00
(gestoomde garnalenvleesballetjes, 8 stuks)	

MEENEEMPRIJSLIJST

Chinese - Cantonees - Indisch Restaurant

The Benina

賓利來酒樓



Albrechtlaan 10

Nieuw Winkelcentrum

3632 BB LOENEN a/d VECHT

Tel.: 02943 - 4238

Openingstijden:

in winter elke dag geopend van 12.00 - 21.30 uur
in zomer elke dag geopend van 12.00 - 22.30 uur en
op feestdagen geopend van 12.00 - 23.00 uur

SOEPEN

1. Haaievinnensoep	f. 3,50
2. Tomalensoep	f. 3,50
3. Kippesoep	f. 3,50
4. Kippesoep met champignons.....	f. 4,75
5. Soep à la THE BENINA	f. 5,25
6. Wan Tan soep	f. 6,50

VOOR- EN BIJGERECHTEN

7. Saté Babi (varkensvlees, 4 stokjes).....	f. 7,50
8. Saté Ayam (kippevlees, 4 stokjes).....	f. 7,75
9. Saté Oedang (garnalen, 4 stokjes).....	f. 14,00
10. Saté ketjapsaus (4 stokjes).....	f. 7,75
11. Chinese mini loempia	f. 3,50
12. Loempia speciaal	f. 4,25
13. Saté saus	f. 3,50
14. Kerry saus	f. 4,00
15. Atjar	f. 3,50
16. Kroepoek	f. 3,25
17. Gado Gado (taugee met saté saus)	f. 8,00
18. Pisang Goreng (6 stuks)	f. 5,50
19. Pansit Goreng (6 stuks)	f. 5,75
20. Witte rijst	f. 3,50

NASI GORENG GERECHTEN

21. Nasi Goreng gewoon met ei	f. 8,75
22. Nasi Goreng extra met rundervlees en 1 stokje saté	f. 12,75
23. Nasi Goreng speciaal met gebakken ei, 1/4 kip en 2 stokjes saté	f. 15,75
24. Nasi Goreng met kerry	f. 13,75
25. Nasi Goreng met 3 stokjes saté	f. 13,50
26. Nasi Goreng met vlees en groenten	f. 15,25
27. Nasi Goreng met biefstuk en groenten	f. 19,75
28. Nasi Goreng met kippevlees en groenten	f. 15,75
29. Nasi Goreng met chin. garnalen en groenten	f. 24,25
30. Nasi Goreng à la Yeung Chow	f. 17,50
(met kleine garnalen, tja siuw en groenten)	
31. Nasi Singapore (met babi pangang, ko lo yuk en 2 stokjes saté)	f. 19,75
32. Nasi Goreng à la THE BENINA	f. 22,75
(met babi pangang, 1/4 kip, saté en gebakken garnalen)	

BAMI GORENG GERECHTEN

33. Bami Goreng gewoon met ei	f. 8,75
34. Bami Goreng extra met rundervlees en 1 stokje saté	f. 12,75
35. Bami Goreng speciaal met gebakken ei, 1/4 kip en 2 stokjes saté	f. 15,75
36. Bami Goreng met 3 stokjes saté	f. 13,75
37. Bami Goreng met vlees en groenten	f. 15,25
38. Bami Goreng met biefstuk en groenten	f. 19,75
39. Bami Goreng met kippevlees en groenten	f. 15,75
40. Bami Goreng met chin. garnalen en groenten	f. 24,25
41. Bami Singapore (met babi pangang, ko lo yuk en 2 stokjes saté)	f. 19,75
42. Bami Goreng à la THE BENINA	f. 22,75
(met babi pangang, 1/4 kip, saté en gebakken garnalen)	
43. Import Bami à la THE BENINA	f. 21,50
(met garnalen, tja siuw en krab)	

VLEES GERECHTEN

44. Voor Naam	f. 19,75
(Cantonese babi pangang, geroosterd spek)	
45. Tja Siuw	f. 19,75
(Chinese babi pangang, geroosterd mager vlees)	
46. Babi Pangang gewoon	f. 17,50
(Varkensfilet met pikante saus)	
47. Babi Ketjap (babi pangang met ketjap saus)	f. 17,50
48. Ayam Pangang (kippevlees met pikante saus)	f. 17,00
49. 2 soorten Indisch Rundervlees met nasi	f. 17,00
50. Babi Pangang à la THE BENINA	f. 21,25
(combinatie met babi pangang, tja siuw en ayam pangang)	
51. Geb. Tja Siuw Voor Naam en 2 stukjes krabballetjes	f. 29,00

MIHOEN GERECHTEN

52. Mihoen Goreng met varkensvlees	f. 15,75
53. Mihoen Goreng met biefstuk	f. 20,00
54. Mihoen Goreng met kippevlees	f. 16,75
55. Mihoen Goreng met kerry	f. 15,75
56. Mihoen Goreng met chin. garnalen	f. 25,75
57. Mihoen Goreng soep à la THE BENINA	f. 21,75
58. Mihoen Goreng à la THE BENINA	f. 20,75
(met tja siuw, krab en garnalen)	

Bij alle gerechten in plaats van witte rijst
Bami of Nasi f. 1,00 extra
In plaats van witte rijst
Import Bami of Mihoen f. 4,00 extra

COMPLEET GERECHTEN

59. Babi Pangang en Foe Yong Hai	f. 17,75
60. Babi Pangang en Tjap Tjoy	f. 17,75
61. Babi Pangang en 2 stokjes saté	f. 17,75
62. Foe Yong Hai en Tjap Tjoy	f. 17,75
63. Foe Yong Hai en Ko Lo Yuk	f. 17,75
64. Foe Yong Hai en 2 stokjes saté	f. 17,75
65. Tjap Tjoy en 2 stokjes saté	f. 17,75

EIER GERECHTEN

66. Foe Yong Hai gewoon (met varkensvlees)	f. 14,75
67. Foe Yong Hai speciaal (met kippevlees en varkensvlees)	f. 15,75
68. Foe Yong Hai met kippevlees	f. 15,75
69. Foe Yong Hai met biefstuk	f. 19,75
70. Foe Yong Hai met chin. garnalen	f. 24,75
71aFoe Yong Hai met krabvlees	f. 24,75
71. Foe Yong Hai à la THE BENINA	f. 21,75
(met tja siuw, krab en garnalen)	

GROENTE GERECHTEN

72. Tjap Tjoy gewoon (met varkensvlees)	f. 14,75
73. Tjap Tjoy speciaal (met kippevlees en varkensvlees)	f. 15,75
74. Tjap Tjoy met kippevlees	f. 15,75
75. Tjap Tjoy met biefstuk	f. 19,75
76. Tjap Tjoy met chin. garnalen	f. 24,75
77. Tjap Tjoy à la THE BENINA	f. 21,75
(met tja siuw, krab en garnalen)	
78. Gebakken taugée à la THE BENINA	f. 21,75
(met garnalen, tja siuw en krab)	

KIP- EN VARKENSVLEES GERECHTEN

79. Kippeblokjes of varkensvlees met champignons	f. 16,75
80. Kippeblokjes of varkensvlees met ketjapsaus	f. 16,75
81. Kippeblokjes of varkensvlees met gember	f. 16,75
82. Kippeblokjes of varkensvlees met paprika	f. 16,75
83. Kippeblokjes of varkensvlees met bamboe	f. 16,75
84. Kippeblokjes of varkensvlees met kerry saus	f. 16,75
85. Kippeblokjes of varkensvlees met hete sambal	f. 16,75
86. Kippeblokjes of varkensvlees met ananas	f. 16,75
87. Kippeblokjes of varkensvlees met tomaten saus	f. 16,75
88. Kippeblokjes of varkensvlees met zoetzure saus	f. 16,75

中国长城饭店

5000 year dinner passion for China
New address Ayasofya

Exotic tastes of Chinese cuisine, dishes of different flavors and all natural products. CHANGCHENG Restaurant is waiting for you.

The name of one of the seven wonders of the world, the "Great Wall of China" from the restaurant, Peykani Sok No: 26/38 SULTANAHMET / EMINONU / ISTANBUL address entered service.

Restaurant's unique menu, with fresh dishes and exotic atmosphere invites you to eat almost in China.

Special Chinese breakfast, lunch dishes for your taste, a la carte menus, delicious flavors of seafood to all Chinese Cuisine and personally, as well as our agents at your disposal with special menus.

Chinese Cuisine Chinese cooking special dishes and unique spices and sauces, offers a different taste and pleasant aroma.

Soybean oil is used mainly for vegetable dishes and general kitchen, cuisine is one of the most beneficial to health. Food for the nutritional value of cooked quickly die and vegetables remain crisp.

Sweet varieties are also quite high. Desserts are not as familiar, with fruit desserts prepared in the form of light.

One of the most important features is the Chinese cuisine, the lack of bread. Is accompanied by steamed rice instead of bread meals, and always keeps you fit.

CHANGCHENG Restaurant and experienced staff with the Quality Management System adopted by holding some at the highest level of customer satisfaction. China's most wellknown figure in Chinese Cuisine. Special menus are prepared according to your taste by Shen NEW. We also invite you to Restaurant CHANGCHENG to try this flavor.




中国长城饭店




ehangcheng restaurant 2

Paket Servis

0212 517 21 30





Cankurtaran Mah. Akbiyik Cad. Kullugün Sok.
No:23 Sultanahmet - İstanbul
Tel: 0212 517 21 30 Fax: 0212 517 21 32
www.changchengrestaurant.com
facebook.ChangChengRestaurant2 "Great Wall of China2"

中国长城饭店

5000 yıllık cin yemeği tutkusunun yeni adresi

His passion to his new address is
5000 year old Chinese food.

ehangcheng restaurant 2




Turkey

www.changchengrestaurant.com

中国长城饭店

5000 yıllık Çin Yemeği Tutkusunun Yeni Adresi Ayasofya

Çin Mutfağının eşsiz tatları, baharatlardan farklı lezzetleri ve tımarların doşal ve renkleri ile oluşturan mutfaklar Çin CHANGCHENG Restaurant'ta buluyor.

Adını dünyanın yedi harikalarından biri olan "Çin Seddi"nden alan restaurantımız, hazırlanmış özel menüsünü, taze yemekleri ve özel Çin kahvaltısından, öğlen yemek, yemeye davet ediyor.

Özel Çin kahvaltısından, öğlen yemek, yemeye davet ediyor.

Alkışlar menülerinden, deniz ürünlerinden oluşan eniş tatlarına kadar tüm Çin Mutfağı hem kişisel olarak, hem de acentelerimize özel menülerimiz ile sunuyoruz.

Yemeklerimiz Çin Mutfağına ve Çin Yemeklerine özel benzersiz baharat ve soslarla, değişik ve hoş aromalı tatları sunmaktadır.

Yemeklerimizde soya yağı kullanıldığı ve genellikle sebze ağırlıklı olduğu için mutfakımız, sağlıklı en faydalı mutfaklardan biridir. Yemek çabuk pişirildiği için besin değerleri düşmez ve sebzeler gevrek kalır.

Tatlı çeşitleri de oldukça fazladır. Tatlılar alışıktır olduğunuz gibi değil, meyve ile hazırlanmış hafif tatlılar şeklindedir.

En önemli özelliklerimizden biri de, Çin mutfağında yemek olmamasıdır. Çünkü yemek yemeklere buharlı pişmiş pirinç, çilek eder ve her zaman içinde kalmamalıdır.

CHANGCHENG Restaurant terüpleri ve Kalite Yönetim Sistemini benimsemiş kadrosu ile birlikte müşteri memnuniyetini en üst seviyede tutarak hizmet vermektedir.

Çin Mutfağına özel menüler Çin'in en tanınmış simlemlerinden Shen YENG tarafından dikkatli bir şekilde hazırlanmaktadır.

Sizden de bu tatları denemek üzere CHANGCHENG Restaurant'a davet ediyoruz.

HOŞ GELDİNİZ.))



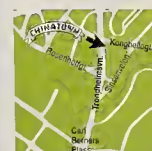

<p>Fish Dishes/Fish Dishes</p>  <p>48.00</p>	<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>	<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>	<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>
<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>	<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>	<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>	<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>
<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>	<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>	<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>	<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>
<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>	<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>	<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>	<p>Hot & Sour Soup</p>  <p>6.00</p>



Bare få minutters
spasertur fra Oslo S.
finner du vår stilfulle
Chinatown i sentrum
— på hjørnet av Karl
Johansgt./Kirkegt.
Tlf. 02-42 48 49



Vår berømte karpe-
dam får du se når du
besøker vår restaurant
i Trondheimsveien 139
i Oslo.
Tlf. 02-35 19 19



Midt i Oslo's travleste
veikryss, Majorstu-
krysset, ligger vår
populære Chinatown-
restaurant.
Valkyriegt. 15
Tlf. 02-46 48 78



Vis å vis Oslo
Konserthus, finner du
vår nye og spennende
restaurant.
Ruseløkkvn. 16.
Tlf. (02) 42 12 79.



Meny

TaMedHjemService

Vi leverer nå ut mat for heving fra alle våre
Chinatown-restauranter! TaMedHjemService er en ypperlig løsning
både ved overidsarbeid, til uformelle selskaper såvel som til stilfulle selskaper.
Sunt er det også, både for deg og lommeboka.
Prisene i TaMedHjemService ligger borte under vår a la carte meny.
Ønsker du andre retter fra a la carte menyen gir vi deg 10%
avslag på disse. Bak i kviosen finner du kart og telefonnummer
til den nærmeste Chinatown-restaurant.





1.
Vårrull

Kr. 27,-



5.
Biff
chopsuey

Kr. 64,-



9.
Svinefilet
med
sursøt saus

Kr. 64,-



13.
Lam
med
purreløk

Kr. 73,-



2.
Kylling
i karrysaus

Kr. 64,-



6.
Biff
med
bambusskudd

Kr. 64,-



10.
And
med
sursøt saus

Kr. 98,-



14.
Okse-
indrefilet à la
Chinatown

Kr. 105,-



3.
Kylling
med
cashewnøtter

Kr. 64,-



7.
Biff
i karrysaus

Kr. 64,-



11.
Stekt ris
med egg, kjøtt
og grønnsaker

Kr. 49,-



15.
Wiener-
schnitzel

Kr. 64,-



4.
Kylling
med sursøt
chilisaus
(sterkt krydret)

Kr. 64,-



8.
Biff
i tomat

Kr. 64,-



12.
Spagetti
med kylling
og grønnsaker

Kr. 53,-



16.
Husets
indrefilet
med pepperisau
eller bernaissaus

Kr. 115,-

Ente



- 24 Peking Ente (knusprig)
geröstete Ente mit versch. chin. Gemüse & Soße 8,30
- 25 Ente à la Hongkong (knusprig)
scharf, mit Sojabohnen 8,20
- 26 Canton Ente (knusprig)
mit Tonggu Pilzen 8,20
- 27 Ente mit Curry (knusprig)
scharf, mit Gemüse 8,20
- 28 "Sa cha" Ente
scharf, mit Zwiebeln, Paprika, Bambus 8,00
- 29 Ente mit Ananas
mit süß-sauer Soße und Krautsalat 8,20
- 30 Ente à la Bali (überbacken)
mit pikant gewürzter Knoblauchsauce 8,20

Fisch



- 31a Gebackenes Fischfilet
mit süß-sauer Soße 6,50
- 32a Fisch "Kon Pao"
scharf, mit Gemüse 6,50
- 33a Gebackenes Fischfilet mit chin. Gemüse 6,50

Krabben-Gerichte

- 31b Krabben süß-sauer
mit Ananas und Gemüse 8,20
- 32b Krabben Kon Pao
scharf, mit Gemüse 8,20
- 33b Krabben mit chinesischem Gemüse 8,20

Lieferservice! Tägl. 17.30 - 23.00 Uhr
Mindest-Bestellwert 8,00
Liefergebiet: Stadtgebiet 5 km Umkreis 1,50
Fahrkostenpauschale
Wätere Adressen und Lieferzeit nach Vereinbarung

Malayisch



- 34 Hühnerbrust malayische Art
mit Gemüse & pikanter Erdnusssoße 7,00
- 35 Ente malayische Art
mit Gemüse & pikanter Erdnusssoße 8,20
- 36 Saté-Spieß vom Huhn
3 Fleischspieße in Erdnusssoße 5,50
- 37 Saté-Spieß vom Schwein
3 Fleischspieße in Erdnusssoße 5,50

Spezialitäten

- 41 San Sien gebraten
mit Ente, Hühner, Schweinefleisch & Gemüse 7,30
- 42 8 Schätze
scharf, mit Ente, Huhn, Schwein, Rind,
Krabben & Gemüse 7,30

Vegetarisch



- 38 Vegetarisches Gericht mit Tofu
u. verschiedenen chin. Gemüsen 6,00
- 39 Tofu gebraten mit Tonggu Pilzen
und Bambus 6,00
- 43 Vegetarisches Gericht
mit verschiedenen chinesischen Gemüsen 5,30
- 43a vegetarischer Eierreis 4,80
- 43b vegetarische Bratnudeln 4,80
- 44 Broccoli, gebraten 5,20
- 45 Morchein mit Champignons, gebraten 5,20
- 46 Sojabohnen, gebraten 5,20

Dessert



- 47 Banane überbacken mit Honig 7,00
- 48 Ananas überbacken mit Honig 7,00
- 49 Lychee-Frucht in Sirup 2,20
- Alle Gerichte mit Reis
Extra-Beilage Bratnudeln oder Eierreis 1,50

Menu 1 (ab zwei Personen)

- 50 Chinesische Reistafel pro Person 9,00
- a) Ente à la Bali (überbacken)
mit pikanter gewürzter Knoblauchsauce
b) Rindfleisch mit Zwiebeln
c) Hühnerfleisch süß-sauer

Menu 2 (ab zwei Personen)

- 51 Indonesische Reistafel pro Person 8,00
- a) Hühnerfleisch à la Bali (überbacken)
mit pikanter Knoblauchsauce
b) Rindfleisch scharf gebraten
c) Saté-Spieß vom Schwein in Erdnusssoße

Menu 3 (ab zwei Personen)

- 52 Chopsticks-Reistafel pro Person 13,00
- a) Vorspeise: Pekingsuppe oder Frühlingstrolche
b) Peking-Ente
geröstete Ente mit Gemüse und Soße
c) Krabben süß-sauer
d) Szechuan Rindfleisch (scharf)
e) Dessert: Banane überbacken mit Honig
oder Lychee-Frucht

Getränke

- zum Mitnehmen
- | | | |
|----------------------------------|-----------|-------|
| Bitburger Pils | 0,5l Dose | 1,70 |
| Bitburger Drive | 0,33 Fl. | 1,80 |
| Hefe Weizenbier (Paulaner) | 0,5 Fl. | 2,80 |
| China-Bier (Tsingtao) | 0,33 Fl. | 2,20 |
| Malzbier | 0,33 Fl. | 1,80 |
| Coca Cola/ Cola Light | 0,33 Dose | 1,30 |
| Fanta, Sprite | 0,33 Dose | 1,30 |
| Bitter Lemon | 0,2 Fl. | 1,90 |
| Mineralwasser (ohne Kohlensäure) | 0,5 Fl. | 2,00 |
| Quallen-Saft | 0,25 Dose | 1,70 |
| Mango-Saft | 0,25 Dose | 1,70 |
| Lychee-Saft | 0,25 Dose | 1,70 |
| Chinesischer Weißwein | 0,75 Fl. | 8,80 |
| Chinesischer Rotwein | 0,75 Fl. | 9,80 |
| Pilsemerwein | 7,80 Fl. | 7,80 |
| Sekt/Peccolo | 0,2 Fl. | 4,50 |
| Sekt | 0,75 Fl. | 13,00 |

金筷子飯店

Chopsticks


China
Restaurant





54290 Trier
Fleischstraße 39
Tel. 99 41 288
Fax 99 41 289

Öffnungszeiten:
Tägl. 11.00 - 23.30 Uhr
Lieferservice:
Tägl. 17.30 - 23.00 Uhr

Suppen

1. Kung Fu Suppe mit Hühnerfleisch scharf  2,00
2. Maiskornsuppe mit Hühnerfleisch und Eiern 2,20
3. Hühnersuppe mit Champignons 1,80
4. Peking Gulasch Suppe (sauer-scharf) 1,80
5. Wantan Suppe chin. Raviolisuppe mit Schweinefleisch 2,20
- 5a Currysuppe mit Glasnudeln und Hühnerfleisch 2,20

Vorspeisen

6. Mini-Frühlingsrollen 5 Stück, vegetarisch  1,50
7. Vegetarische Frühlingsrolle 1,80
8. Frühlingsrolle (Loempli) mit Hackfleisch & Gemüse 2,00
9. Frühlingsfrärlchen 2 Stück mit Hühnerfleisch & Gemüse 2,50
10. Wantan (5 Stück) gebackene Schweinefleisch-Maultasche 2,50
11. Krabbenchips (Kroepoek)  1,60

Salate

12. Chinesischer gemischter Salat 2,60
13. Sojabohnen Salat 2,60
14. Hühnerfleisch Salat 3,80
15. Krabben Salat 5,20
16. Spezial Salat mit Hühnerfleisch, Krabben & Schinken 5,20

www.Chopsticks-Trier.de
Alle Gerichte (außer Salat) sind mit Geschmacksverstärker unparfiziert

Bratnudeln (mit Sojaprossen und Gemüse)

- 17b mit Hühnerfleisch 4,80
- 18b mit Schweinefleisch 4,80
- 19b mit Rindfleisch 5,00
- 20b mit Krabben 6,50
- 21b mit Entenfleisch 6,50
- 22b mit Kombination (Huhn, Schwein, Rind, Krabben, Ente) 6,50
- 23b Sami-Goreng mit Curry mit Huhn, Schwein & Krabben scharf 6,50

Eierreis

- (gebratener Reis mit Eiern, Sojaprossen & Gemüse)
- 17a mit Hühnerfleisch 4,80
 - 18a mit Schweinefleisch 4,80
 - 19a mit Rindfleisch 5,00
 - 20a mit Krabben 6,50
 - 21a mit Entenfleisch 6,50
 - 22a mit Kombination (Huhn, Schwein, Rind, Krabben & Ente) 6,50
 - 23a Nasi-Goreng mit Huhn, Schwein & Krabben, scharf 6,50

Rindfleisch

- 101 Rindfleisch mit Champignons 6,30
- 103 Rindfleisch mit Morcheln und Bambus 6,30
- 104 Rindfleisch mit Broccoli 6,30
- 105 Rindfleisch mit Zwiebeln 6,30
- 106 Rindfleisch süß-sauer mit Ananas, Bambus, Champignons 6,30
- 107 Rindfleisch "Kon Pao" scharf, mit Cashewnüssen & Gemüse 6,50
- 108 Rindfleisch "Szechuan" scharf, mit Bambustreifen, Sojabohnen 6,50
- 109 Rindfleisch mit Curry scharf, mit Gemüse 6,30

Alle Gerichte mit Reis
Extra-Beilage Bratnudeln oder Eierreis 1,50

- 110 Chop-Suey mit Rindfleisch mit versch. chin. Gemüse 6,30
- 111 Rindfleisch mit Glasnudeln mit Sojabohnen, Bambustreifen 6,30
- 112 Rindfleisch mit Tonggu-Pilzen 6,50
- 113 Rindfleisch "Sa Cha" scharf, mit Zwiebeln, Paprika, Bambus 6,30

Schweinefleisch

- 201 Schweinefleisch mit Champignons  6,30
- 202 Schweinefleisch à la Shanghai mit süß-sauer Soße, Ananas & Gemüse 6,30
- 203 Schweinefleisch mit Morcheln u. Bambus 6,30
- 204 Schweinefleisch mit Broccoli 6,50
- 205 Schweinefleisch süß-sauer, paniert 6,00
- 206 Schweinefleisch à la Ball paniert, mit pikanter gewürzter Knoblauchsoße 6,30
- 207 Schweinefleisch "Kon Pao" scharf mit Cashewnüssen & Gemüse 6,50
- 208 Schweinefleisch scharf gebraten mit Bambustreifen, Sojabohnen 6,50
- 209 Schweinefleisch mit Curry scharf mit Gemüse 6,30
- 210 Chop-Suey mit Schweinefleisch mit versch. chin. Gemüse 6,30
- 211 Schweinefleisch mit Glasnudeln mit Sojabohnen Bambustreifen 6,30
- 212 Schweinefleisch "Cha Siu" geröstetes Schweinefleisch mit Gemüse 6,50
- 213 Schweinefleisch "Sa Cha" scharf, mit Zwiebeln, Paprika, Bambus 6,50
- 214 Schweinefleisch mit Tonggu-Pilzen und Bambus 6,50

Alle Gerichte mit Reis
Extra-Beilage Bratnudeln oder Eierreis 1,50

Hühnerfleisch

- 301 Hühnerfleisch mit Champignons  6,30
- 302 Hühnerfleisch à la Shanghai mit süß-sauer Soße, Ananas & Gemüse 6,30
- 303 Hühnerfleisch mit Morcheln u. Bambus 6,30
- 304 Hühnerfleisch mit Broccoli 6,50
- 305 Hühnerfleisch süß-sauer, paniert 6,00
- 306 Hühnerfleisch à la Ball paniert, mit pikant gewürzter Knoblauchsoße 6,30
- 307 Hühnerfleisch "Kon Pao" scharf, mit Cashewnüssen & Gemüse 6,50
- 308 Hühnerfleisch mit Ananas mit süß-sauer Soße und Krautsalat 6,30
- 309 Hühnerfleisch mit Curry scharf, mit Gemüse 6,30
- 310 Chop-Suey mit Hühnerfleisch mit versch. chin. Gemüse 6,30
- 311 Schweinefleisch mit Glasnudeln mit Sojabohnen, Bambustreifen 6,30
- 312 Doppelt gebratenes Hühnerfleisch scharf, mit Gemüse 6,50
- 313 Hühnerfleisch "Sa cha" scharf, mit Zwiebeln, Paprika, Bambus 6,50
- 314 Hühnerfleisch mit Tonggu-Pilzen u. Bambus 6,50
- 315 Geröstetes Hähnchen knusprig, mit chin. Gemüse und Soße 7,00

Alle Gerichte mit Reis
Extra-Beilage Bratnudeln oder Eierreis 1,50

Bei einer Bestellung über...
16,-€ erhalten sie eine Dose Mango-, Guaven- oder Lychee-Saft gratis
26,-€ erhalten Sie eine Flasche Pflaumenwein gratis



84

Tatlılar / Dessert

10. Balda Kızarmış Muz / Banana Fritters	5.75 YTL
81. Balda Kızarmış Ananas / Fried Pineapple with Honey	5.75 YTL
82. Balda Kızarmış Elma / Fried Apple with Honey	5.50 YTL
83. Kızarmış Ceviz / Fried Walnuts with Honey	5.50 YTL
84. Kızarmış Dondurma / Fried Icecream	6.50 YTL

Menüler / Menus

Menü A	10.00YTL
Erişte Üzerine Karışık Sebzeli Dana Eti + Çin Çayı (Demlik)	
Beef and Mixed Vegetables with Noodle, Green or Jasmine Tea (hot)	

Menü B	9.50 YTL
Erişte Üzerine Karışık Sebzeli Tavuk Et + Çin Çayı (Demlik)	
Chicken and Mixed Vegetables with Noodle, Green or Jasmine Tea (hot)	

Light Menü	8.75 YTL
Karışık Sebzeye + Sade Pilav + Çin Çayı (Demlik)	
Mixed Vegetables, Steamed Rice, Green or Jasmine Tea (hot)	

İçecekler / Beverages

İçme Tea (Şeftali, Limon) / (Peach, Lemon)	3.50 YTL
Meşrubatlar / Soft Drinks	3.50 YTL
Ayran	2.00 YTL
Soda / Mineral Water	2.00 YTL
Su / Water	1.50 YTL
Çin Çayı (Demlik) / Green or Jasmine Tea (Pot)	3.50 YTL
Demleme: Türk Çayı / Turkish Tea	1.25 YTL
Türk Kahvesi / Turkish Coffee	3.50 YTL
Nescafe	3.50 YTL
Sıkma Meyve Suları (Peynir, Portakal, Elma, Kivi, Kişir)	4.25 YTL
Fresh Fruit Juice (Carrot, Orange, Apple, Melon, Water Melon)	
Karışık Sıkma Meyve Suyu (Peynir, Portakal, Elma, Kişir)	5.25 YTL
Mixed Fruit Juice (Carrot, Orange, Apple, Grapefruit)	



Kuloglu mah. turnacıbaşı sok. no:12 beyoğlu-istanbul

siparişleriniz için



(0212) 251 87 02 -03 -04

www.cinbufe.com

ocak 2007



11.30 - 23.30 saatleri arasında hergün açıktır.

siparişleriniz için



(0212) 251 87 02 -03 -04

www.cinbufe.com

	Çorbalar / Soups	
	1. Wonton Çorbası / Wonton Soup	4.50 YTL
	(2 Adet Mantar, Lahana, Havuç, Soya Fidanı / 2 Pieces Wonton, Tendir, Carrot, Soybean)	
	2. Achi Ekşili Çorba / Hot & Sour Soup	4.75 YTL
	(Taze Soya, Lahana, Kabak, Havuç, Mantar, Tavuk Et, Yumurta, Yeşil Soğan, Soya Fidanı, Sıkı Çiğirte Brokoli, Tendir, Cabbage, Carrot, Mushroom, Chicken, Egg, Spring Onion, Soybean, Vinegar)	
	3. Tawuklu Mısır Çorba / Chicken & Sweet Corn Soup	4.50 YTL
	(Taze Soya, Yumurta, Mısır, Tavuk Et / Chicken Broth, Egg, Corn, Chicken)	
	4. Engşte Çorbası / Noodle Soup	5.00 YTL
	(Taze Lahana, Havuç, Kabak, Soya Fidanı, Yeşil Soğan / Noodle, Tendir, Carrot, Cabbage, Soybean, Spring Onion)	
	5. Deniz Ürünleri Çorbası / Seafood Soup	6.25 YTL
	(Yumurta, Kalamar, Karides, Mantar / Egg, Calamari Shrimp, Mushroom)	
	6. Sebzeler Çorbası / Vegetable Soup	4.50 YTL
	(Lahana, Havuç, Kabak, Soya Fidanı, Yeşil Soğan, Karaman Biber, Yumurta, Brokoli, Tendir, Carrot, Cabbage, Soybean, Spring Onion, Redpepper, Broccoli)	
	71. Sebzeli Etape / Noodle	
	Başlangıçlar / Appetizers	
	10. Çin Bıçığı / Spring Roll (2 Pieces)	4.75 YTL
	(Kabak, Soya Fidanı, Havuç, Lahana, Soğan, İnce Kıymalı Çiğirte Etir	
	11. Kızarmış Çiğirte / Shrimp Chop	4.50 YTL
	12. Çin Çin Mantarı / Crispy Wonton	5.00 YTL
	13. Buharda Çin Mantarı / Steamed Beef Dumplings	5.00 YTL
	14. Tavuk Kanadı / Chicken Wing	4.75 YTL
	15. Kızarmış Kalamar / Fried Calamari	7.75 YTL
	16. Soya Fidanı Salatası / Soybean Tendir Salad	5.75 YTL
	(Taze Fidanı, Havuç / Soybean Tendir and Carrot)	
	17. Çin Salatası / Chinese Salad	6.50 YTL
	(Kabak, Lahana, Soya Fidanı, Yumurta, Dama Etir, Havuç / Cucumber, Tendir, Soybean, Egg, Beef, Carrot)	
	18. Susamlı Tavuk / Sausage Chicken	7.25 YTL
	Spesiyaller / Specialties	
	20. Sığır Tavuk (Acılı) / Sığır Chicken (Hot)	9.75 YTL
	(Taze Soya, Karaman Biber, Havuç, Salatalık, Soya Fidanı / Green and Red Pepper, Carrot, Cucumber, Soybean, Tendir)	
	21. Wuhan Dana / Wuhan Beef	10.75 YTL
	(Taze Soya, Karaman Biber, Havuç, Salatalık, Soya Fidanı / Green and Red Pepper, Carrot, Cucumber)	
	22. Kızarmış Pekin Ördüğü (Yanmı) / Crispy Duck (Half)	28.75 YTL
	23. Sebzeli Ördük / Duck with Vegetables	14.75 YTL
	(Lahana, Kabak, Soğan, Yeşil Biber, Brokoli, Havuç, Karaman Biber, Soya Fidanı, Mantar, Yumurta, Havuç, Cabbage, Onion, Greenpepper, Broccoli, Carrot, Redpepper, Soybean, Mushroom, Baby Corn)	
	24. Tatlı Etli Sodu Ördük / Sweet & Sour Duck	14.75 YTL
	(Taze Etir, Karaman Biber, Soğan, Ananas / Greenpepper, Redpepper, Onion, Pineapple)	
	25. Jumbo Kızarmış (Kırmızı Sebzeli) / Jumbo Shrimp with Seared Mixed Vegetables	12.75 YTL
	26. Tatlı Etli Sodu Kızarmış / Sweet & Sour Shrimp	12.75 YTL
	(Taze Biber, Karaman Biber, Soğan, Ananas / Greenpepper, Redpepper, Onion, Pineapple)	
	Tavuk / Chicken	
	30. Tatlı Etli Sodu Tavuk / Sweet & Sour Chicken	8.25 YTL
	(Domates, Soğan, Ananas / 1/2 Red Sweet Pepper, Onion, Pineapple)	
	31. Karaman Sebzeli Tavuk / Chicken with Vegetables	8.25 YTL
	(Lahana, Kabak, Soğan, Yeşil Biber, Brokoli, Havuç, Karaman Biber, Soya Fidanı, Mantar, Yumurta / Cabbage, Zucchini, Onion, Greenpepper, Broccoli, Carrot, Redpepper, Soybean Tendir, Mushroom, Baby Corn)	
	32. Mançurya Ustulü Tavuk (Acılı) / Manchurian Chicken (Hot)	8.50 YTL
	(Mantar, Kabak, Soya Fidanı, Biber, Fide / Mushroom, Zucchini, Soybean Tendir, Pepper, Potato Noodle)	
	33. Brokoli Tavuk / Broccoli Chicken	8.50 YTL
	(Brokoli, Havuç / Broccoli, Carrot)	
	34. Zencirli Sodu Çin Tavuk (Acılı) / Crispy Chicken with Ginger Sauce (Hot)	9.50 YTL
	35. Kızılı Tavuk / Chicken in Curry Sauce	8.50 YTL
	36. Bademli Tavuk / Chicken with Tossed Almonds	9.50 YTL
	(Havuç, Kabak, Yeşil Biber, Karaman Biber, Badem, Carrot, Cabbage, Greenpepper, Redpepper, Almond)	
	37. Achi Tavuk / Spicy Chicken	8.25 YTL
	(Taze Biber, Karaman Biber, Soğan, Taze / Paprika, Redpepper, Onion, Potato Noodle)	
	Dana Etir / Beef	
	40. Karaman Sebzeli Dana Etir / Beef with Vegetables	9.50 YTL
	(Biber, Brokoli, Lahana, Fide / Beef, Havuç, Soya Fidanı, Yumurta / Pepper, Broccoli, Cabbage, Zucchini, Carrot, Soybean Tendir, Mushroom)	
	41. Acılı Mantarlı Dana Etir / Spicy Beef with Mushrooms	9.75 YTL
	(Kabak, Mantar, Fide, Biber / Zucchini, Mushroom, Peanut, Pepper)	
	42. Sarmısak Sodu Dana Etir / Beef with Garlic Sauce	9.75 YTL
	(Taze Soğan / Spring Onion)	
	43. İstiridye Sodu Dana Etir / Beef with Oyster Sauce	9.75 YTL
	(Lahana, Havuç / Cabbage, Carrot)	
	44. Yeşil Biberli Dana Etir / Beef with Green Pepper	9.75 YTL
	(Yeşil Biber / Green Pepper)	
	45. Kızılı Sodu Dana Etir / Beef with Curry Sauce	9.75 YTL
	(Taze Biber, Karaman Biber, Kabak, Soğan, Greenpepper, Redpepper, Cabbage, Onion)	
	46. Kırmızı Ustulü Dana Etir / Beef Beef	9.75 YTL
	(Taze Soğan, Havuç / Spring Onion, Carrot)	
	Sebzeler / Vegetables	
	50. Karaman Sebzeler / Seared Mixed Vegetables	6.50 YTL
	(Biber, Brokoli, Kabak, Havuç, Lahana, Mantar, Soğan, Soya Fidanı / Pepper, Broccoli, Zucchini, Carrot, Cabbage, Mushroom, Onion, Soybean Tendir)	
	51. Kızıl Sebzeler / Crispy Vegetables	6.50 YTL
	(Havuç, Mantar, Brokoli / Aubergine, Mushroom, Broccoli)	
	52. Sarmısak Sodu Brokoli / Broccoli with Garlic Sauce	6.50 YTL
	53. Soya Fidanı / Stir Fried Soybean	6.50 YTL
	(Soya Fidanı, Havuç, Yeşil Soğan / Soybean Tendir, Carrot, Spring Onion)	
	Pilavlar / Rice	
	60. Sade Pilav / Steamed Rice	4.00 YTL
	61. Sebzeli Pilav / Vegetable Fried Rice	4.75 YTL
	(Brokoli, Havuç, Biber / Broccoli, Carrot, Corn)	
	62. Yumurta Pilav / Egg Fried Rice	4.75 YTL
	(Biber, Havuç, Mısır / Pea, Corn, Corn)	
	63. Tavuklu Pilav / Chicken Fried Rice	5.00 YTL
	(Biber, Havuç, Mısır, Yumurta / Pea, Corn, Corn, Egg)	
	64. Dana Etir Pilav / Beef Fried Rice	5.50 YTL
	(Biber, Havuç, Mısır, Yumurta / Pea, Corn, Corn, Egg)	
	65. Karidesli Pilav / Shrimp Rice	6.50 YTL
	(Biber, Mısır, Havuç, Yumurta / Pea, Corn, Carrot, Egg)	
	66. Kızıl ve Dana Etir Pilav / Curry Rice with Beef	5.75 YTL
	(Biber, Mısır, Havuç, Yeşil Biber, Yeşil Soğan, Yumurta, Pea, Carrot, Corn, Green Pepper, Spring Onion, Egg)	
	Erişteliler / Noodles	
	70. Sade Erişte / Plain Noodle	5.00 YTL
	71. Sebzeli Erişte / Vegetable Noodle	5.25 YTL
	(Havuç, Kabak, Soya Fidanı, Lahana / Carrot, Zucchini, Soybean Tendir, Cabbage)	
	72. Tavuklu Erişte / Chicken Noodle	5.75 YTL
	(Havuç, Kabak, Soya Fidanı, Lahana / Carrot, Zucchini, Soybean Tendir, Cabbage)	
	73. Dana Etir Erişte / Beef Noodle	6.25 YTL
	(Havuç, Kabak, Soya Fidanı, Lahana / Carrot, Zucchini, Soybean Tendir, Cabbage)	
	74. Yumurta Erişte / Egg Fried Noodle	5.75 YTL
	(Havuç, Kabak, Soya Fidanı, Lahana / Carrot, Zucchini, Soybean Tendir, Cabbage)	
	75. Karidesli Erişte / Shrimp Noodle	7.50 YTL
	(Havuç, Kabak, Soya Fidanı, Lahana / Carrot, Zucchini, Soybean Tendir, Cabbage)	



Le Restaurant

LA COURONNE

vous remercie de votre visite et présente ses spécialités

Un petit conseil : pour vous mieux soigner encore,
grouper votre commande.

SPECIALITÉS

Le Cocktail Maison	200
Les Escargots old Fashioned	175
La Truite fumée	130
L'Artichaut au Champagne	125
Soie Gambinus	250
Rognon à la Gascogne	250
Canard sauvage aux pêches (2 cts)	475
Faisan Brebissonne (2 cts)	625
Crêpe Couronne	110
Vacherin (3 cts minimum) (par couvert)	150

HORS-D'ŒUVRE

Jambon Ardenne	125
Fondue Chamonix	95
Toast Meille	95
Toast Champignons	95
Cervelle Tartare	120
8 Escargots de Bourgogne	100
Saumon fumé d'Ecosse	225
Foie gras de Strasbourg	325
Cocktail de Homard	325
• Maison	200
• Crevettes	175
Caviar gris d'Iran	900

ŒUFS

Cocotte au Jus	75
Cocotte à la Crème	90

MOLLUSQUES ET CRUSTACÉS

Huitres oooo - la dz.	425
• au Champagne, 10 fra suppl. par pièce.	
• Beurre Nantais, 5 fra suppl. par pièce.	
Coquilles St-Jacques Meunière	150
• Bonne Femme	150
• Nantua	150
• Provençale	150
• Champagne	175

POISSONS: Anguilles au Vert	150
Anguilles Provençales	150
Matelote d'Anguilles au Chambertin	175

Sole: Maunière 200 - grillée 200	
Bonne Femme 225 - Sans Nom - 225 - Tante Marie 225	
au Champagne 250	

Turbot: grillé Béarnaise 220 - poché Mousse d'Or 220	
Bonne Femme 250 - Nantua 250 - au Champagne 250	
en Papillote aux Herbes de Provence (2 cts) 500	

Truite: Meunière - Belle-Meunière - au Bleu - à l'Estragon	150
--	-----

Homard: froid - Cœur de laitue	1.300.— la kg.
Armoricaïne	
Thermidor	

Pain, beurre et couvert	20
-----------------------------------	----

POTAGE

Potage du jour	40
Consommé Madrilène	55
Turtie Soup Sherry	60
Crème de Volaille	65
Bisque de Homard	90
Soupe à l'Oignon	65



VOLAILE:

Poulet de grain (2 cts) ou 1/2 grain (1 cvt):	Fine Champagne (p. cvt)	200
grillé Béarnaise (p. cvt)	sauté à l'Indienne (p. cvt)	180
rôti Salade ou Compote (p. cvt)	Coq au Vin (p. cvt)	180
Caneton:	Waterzooi (p. cvt)	180
à l'Orange (2 cts) (50 minutes)	à l'Estragon	180
	Chasseur	180

VOLAILE:

MOUTON:

Selle moutardée persillée, Witloof poêlé ou Haricots verts (2 cts)	600
Chop de Mouton garni (2 pièces)	275

GIBIERS:

Perdreux: rôti	375
Vigneronne	400
Normande	400
Lievre: Rabble Arlequin	600
• Rabalestienne	600
Canard Sauvage: Orange	450
Poivre Vert	450
Pêches	475
Fine Champagne	475
Coq de Faisan: rôti	625
Brebissonne	625
Couronnement	625
Fine Champagne	675

BOEUF:

Filet pur	200
Entrecôte	195
Tournedos: poivre flambé	225
Diabla	225
Rossini	275
Côte de Boeuf à l'Os (par couvert)	225
La Villalta (par couvert)	250
Châteaubriand grillé (par couvert)	200
Châteaubriand clouté aux truffes flambé Strasbourg. (2 cts)	650

VEAU:

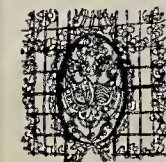
Escalope viennoise - Holstein	150
Cordon Bleu	175
Côte de Veau: Grand-Mère - Archiduc - Clamart	250
grillée - vert - pré	220
Carré de Veau: rôti Paysanne (2 cts)	550
Ris de Veau: grillé Béarnaise	225
1/2 Dœuil - Archiduc - au Fero	250
Rognon de Veau: grillé Béarnaise	225
sauté Madère	215
Liégeois	250
à l'Alsacienne	300
à la Gascogne	250

LEGUMES:

Salade Verte	40
Salade Mixte	50
Petite Pota à la Française	50
Epinards	50

LEGUMES:

Haricots Verts	70
Champign. sautés ou Provençale	70
Tomates Provençales	60
Chicorées flamande ou poêlées	50



Service: 15 %

Direction: Victor MOONS

Chef de Cuisine: Jacques HULSENS

Dessert: Crème Caramel 45 - Glace Vanille 45 - Café Viennois 55
Meringue glacée Chantilly 55 - Mousse au Chocolat 55 - Dame Blanche 65
Soufflé glacé Grand Marnier 90 - Omelette Sibérienne (spécialité) (par couvert) 135
Crêpe - Couronne - 110

Crêpes: Paysanne 50 - Normande 70 - Suzette 90 - du Couvent 110

Sablottions: Mersale 65 - Grand Marnier 75 - Surprise 90

Soufflés (45 minutes): Chocolat - Citron par cvt 140 - Orange et Grand Marnier par cvt 160



Dans le cadre prestigieux de la Grand'Place

LA COURONNE

Restaurant Salon pour banquets
28, Grand'Place, Bruxelles
Téléphone 11.14.89

vous recommande

LA BELLE EPOQUE

Rue des Harengs (Grand'Place)

BRUSSELS HOTEL-RESIDENCE

BRUSSELS GRILL-ROOM

THE CUB-ROOM PIANO BAR

«THE BULL» son Pub anglais

319, avenue Louise, Bruxelles

Tél. 48.81.89

HOTEL CASTELANDRA

à SAN MARCO DI CASTELLABATE SALERNE

Même Direction que la

Brussels's Hôtel Résidence

Niché dans les pins d'une des plus belles régions
côtières d'Italie avec vue panoramique idyllique
sur le golfe de Salerno. Calme absolu. Hors des
routes. Piscine filtrée et chauffée.

Réervations au Brussel's Hôtel Résidence
qui transmettra.



**ENFIN,
ELLE REVIENT !**

LA PIZZA
Norvégienne
LE GRAND SUCCÈS DE L'HIVER 2004 !



LIVRAISON ET VENTE À EMPORTER 7/7

**JUSQU'AU 29/01/06
EN LIVRAISON 7/7**

-2€ sur la pizza
à 2 personnes
de votre choix *

*Offre applicable sur la pizza Norvégienne, validée au moment de la commande. Offre non cumulable avec les autres offres.

**JUSQU'AU 29/01/06
EN LIVRAISON 7/7**

-4€ sur la pizza
à 4 personnes
de votre choix *

*Offre applicable sur la pizza Norvégienne, validée au moment de la commande. Offre non cumulable avec les autres offres.

**JUSQU'AU 29/01/06
EN LIVRAISON
DU LUNDI AU JEUDI**

-50% sur votre
2^{ème} pizza *

*Offre applicable sur la pizza Norvégienne, validée au moment de la commande. Offre non cumulable avec les autres offres. Offre réservée aux clients de la carte Domino's. Offre non applicable sur les pizzas à 1 personne.

**JUSQU'AU 29/01/06
EN LIVRAISON 7/7**

**1 pizza achetée
=
1 Cinnastix
OFFERT ***

*Offre applicable sur la pizza Norvégienne, validée au moment de la commande. Offre non cumulable avec les autres offres. Offre réservée aux clients de la carte Domino's. Offre non applicable sur les pizzas à 1 personne.

**GRAND JEU
DOMINO'S**

**GAGNEZ 6 SÉJOURS SPORTIFS À LA MONTAGNE,
ET DES CENTAINES D'AUTRES CADEAUX !**

UCPA

Florian
ART-Caffè

Informazioni
Querini Stampalia

Cav. M. Firm. 5252
tel. +39 041 5205641
fax +39 041 5224409

caffeflorian.com
info@caffeflorian.com

vedi o pe un
gr up o idott-
ta Fondazi n

vedi o pe un
gr up o idott-
ta Fondazi n

Andemo da Florian



The Caffè Florian was opened on 29 December 1720 by Florian Francesconi under the name "Alta Veneta Trionfante" but soon the customers took the habit of calling it simply "Florian", the most famous coffee-shop. Today, like then, courtesy and quality of the product, together with the pleasure of sitting in one of the most beautiful "drawing-rooms", Piazza San Marco, are some of the main ingredients which make the Florian's so well-known throughout Italy and the world. In nearly three centuries of its life the Florian's has also been the meeting-place of artists, writers and politicians. Its memory of Francesco Guicciardini, Antonio Canova, Goethe, Marcel Proust, Mitterrand, to mention just a few, is entwined with the presence, today, of the most famous contemporary personalities in the world of art, culture, politics and entertainment. The desire to blend the old tradition with the new demands of modern life becomes manifest in the Florian's ability to use the Caffè itself for enterprises mainly of a musical and artistic kind, such as "Temporary: the possible realisation of Caffè Florian", on the occasion of the Modern Art Biennial in Venice. Events which have their strong point in the concepts of quality and consistency with the Caffè's century-old history. Since July 2000 it is possible to sit at the tables of the Caffè Florian onboard the Costa Atlantica, the flagship of the Costa Cruises, where our Caffè has been carefully reproduced. And since November 2001 the new Florian ART-Caffè, at the ground floor of the Querini Stampalia Foundation, features coffee-bar and restaurant in a young and modern ambience. Beside the accurate service, it is possible to buy the Florian trademark products such as coffee, tea, chocolate, porcelain, accessories, design items... So, as the ancient said, we all say: "andemo da Florian", which means "let's go to Florian's".



Piazza San Marco
Venezia

tel. +39 041 5205641
fax +39 041 5224409

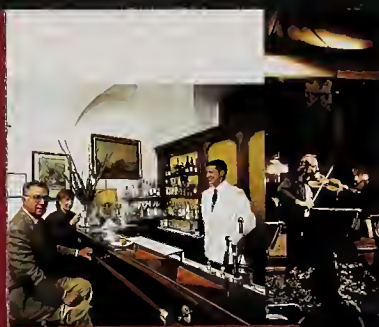
chiuso il mercoledì
nei mesi invernali
closed on wednesday
in the winter season

www.caffeflorian.com
info@caffeflorian.com

Florian
Caffè FLORIAN
VENEZIA 1720



"Andemo da Florian"



Il Caffè Florian fu aperto il 29 dicembre 1720 da Florian Francesconi con il nome di "Alta Veneta Trionfante", ma ben presto la clientela imparò a chiamarlo semplicemente da "Florian", la più famosa "bottega da caffè". Oggi come allora, la cortesia e la qualità del prodotto, oltre al piacere di stare seduti in uno dei salotti più belli, Piazza San Marco, sono alcuni degli elementi principali che fanno del "Florian" un locale conosciuto in tutto il mondo. Nei quasi tre secoli di vita, il Florian è stato meta d'incontro di artisti, scrittori e uomini politici. Il ricordo di Francesco Guicciardini, Antonio Canova, Goethe, Marcel Proust, Mitterrand, solo per ricordare alcuni nomi, si intreccia con la presenza concreta dei più importanti personaggi dell'arte, della cultura, della politica e dello spettacolo, attuali. La volontà di unire la tradizione del passato alle nuove esigenze del vivere moderno è rappresentata dalle innumerevoli proposte di iniziative musicali e artistiche, come "Temporary: le realtà possibili del Caffè Florian", realizzata in occasione della Biennale d'Arte Moderna di Venezia, che hanno nel concetto di qualità e coerenza con la storia secolare del Florian il loro punto di forza. Da luglio 2000, inoltre, è il più moderno al servizio del Caffè Florian a bordo della Costa Atlantica, ammiraglia della Costa Crociere, dove il locale di Piazza San Marco è stato accuratamente ricostruito. E da novembre 2001 è aperto il nuovo Florian ART-Caffè all'interno della Fondazione Querini Stampalia che offre servizio di caffetteria e ristorazione in un ambiente giovane e di design. Accanto al servizio accurato, è possibile acquistare i prodotti della linea Florian quali caffè, tè, cioccolato, porcellane, accessori, oggetti di design... La storia scorre e con essa la vita del Florian, ma sembra restare immutato quel modo antico e moderno allo stesso tempo che accomuna veneziani e foresti.

"Andemo da Florian"



Das Café Florian wurde am 29. Dezember 1720 von Florian Francesconi mit dem Namen „Alla Venezia Trionfante“ eröffnet, aber schon bald war der berühmteste „Kaffeehaus“ bei den Venezianern einfach nur noch „Florian“. Die heute wie damals sprichwörtliche Freundlichkeit und Qualität der Produkte sowie der bewährte Standort am schönsten Platz Venedigs, eben Piazza San Marco, haben dazu beigetragen, dass „Florian“ auf der ganzen Welt bekannt ist. In den letzten drei Jahrhunderten seines Bestehens ist das Café Florian von zahlreichen Künstlern, Schriftstellern und Politikern ausgesucht worden: die Erinnerung an Francesco Guardi, Antonio Canova, Goethe, Marcel Proust, Mitterrand verbindet sich mit der konkreten Präsenz bedeutender Persönlichkeiten aus der Welt der Kunst, der Kultur, der Politik und der zeitgenössischen Unterhaltung. Der Willen, die Tradition der Vergangenheit mit den neuen Anforderungen des modernen Lebens zu vereinen, wird von zahlreichen Initiativen musikalischer und künstlerischer Art bezeugt, wie beispielsweise durch die Einführung der Biennale der Moderne Kunst von Venedig realisierte Ausstellung „Temporane: le miglievoli Resistenze del Caffè Florian“, bei der der Schwerpunkt in den Begriffen Qualität und Kohärenz mit der jahrhundertalten Tradition des Caffè Florian liegt. Seit Juli 2000 kann man sich auch im Bord der Costa Atlantica, dem Flagship der Kreuzfahrtgesellschaft Costa Crociere, an die Tische des Caffè Florian setzen, denn dort ist das Lokal von Piazza San Marco vollständig neu modernisiert worden. Im November 2001 hat in der Stiftung Querini Stampella das neue Florian ART & Caffè eröffnet, welches die Besucher in einer jungen und modernen Umgebung nicht nur als Cafeteria, sondern auch als Restaurant verwöhnt. Neben dem erstklassigen Service sind auch Produkte der Linie Florian, wie Kaffee, Tee, Schokolade, Porzellan, Accessoires, Design-Objekte usw. zum Verkauf. Die Geschichte nimmt ihren Lauf und mit ihr das Leben von Florian, was jedoch unverändert zu leben scheint, ist diese malte und gleichzeitig moderne Lebensform im venezianischen Erlebnis „Andemio da Florian“ was soviel bedeutet wie „auf zu Florian!“



Le Café Florian au ouvert le 29 décembre 1720 par Florian Francesconi, sous le nom de „Venezia Triumfante“ mais il devint vite, par volonté populaire, „Florian“, la plus fameuse des „boutiques de café“. Maintenant comme par le passé, la courtoisie et la qualité des produits, tout comme bien entendu le plaisir d'être assis dans un des plus beaux salons, Piazza San Marco, représentent quelques uns des principaux facteurs faisant du Florian un endroit réputé dans le monde entier. Depuis ses, presque, trois siècles de vie, le Florian a été également le lieu de rendez-vous privilégiés d'artistes et d'écrivains et d'hommes politiques: le souvenir de Francesco Guardi, Antonio Canova, Goethe, Marcel Proust, Mitterrand, pour n'en citer que quelques-uns, se mêle aux présences concrètes de plus importants représentants de l'art, de la culture, de la politique et du spectacle du monde actuel. Le désir d'unir la tradition du passé aux nouvelles exigences de la vie moderne se retrouve dans les manifestations, essentiellement musicales et artistiques, proposées à l'intérieur du Café, comme „Temporane: les réalités possibles du Caffè Florian“, réalisée en occasion de la Biennale d'Art Moderne de Venise. Manifestations qui puisent leur force dans les concepts de qualité et de cohérence liés à la très longue histoire du Florian. A partir du juillet 2000, il est aussi possible de s'asseoir aux tables du Caffè Florian à bord de Costa Atlantica, l'un des Costa Crociere, où le Café a été reproduit avec soin. Et à partir du novembre 2001 il est possible de boire un café ou déjeuner chez le nouveau Florian ART & Caffè à l'intérieur de la Fondation Querini Stampella, dans une ambiance jeune et moderne. A côté du service soigné, il est possible d'acheter le produits de la ligne Florian comme: café, té, chocolats, porcelaines, accessoires, objets de design... Comme on dit à Venise depuis longtemps: „andemio da Florian“ qui signifie: „allons y chez Florian“.



El Caffè Florian fue inaugurado el 29 de diciembre de 1720 por Florian Francesconi con el nombre de „Alla Venezia Triumfante“, pero muy pronto los clientes comenzaron a llamarlo sencillamente „Florian“, la cafetería más famosa. Hoy, al igual que ayer, la cortesía y la calidad del producto, junto con el placer de estar sentados en uno de los „salones“, más hermosos, Piazza San Marco, son algunos de los elementos principales a los que se debe la fama mundial del „Florian“. En sus casi tres siglos de vida, el Florian ha sido punto de encuentro de artistas, escritores y políticos: el recuerdo de Francesco Guardi, Antonio Canova, Goethe, Marcel Proust, Mitterrand, para mencionar sólo algunos de ellos, se entrelaza con las presencias concretas de los personajes contemporáneos más importantes del mundo del arte, de la cultura, de la política y del espectáculo. La voluntad de unir la tradición del pasado a las nuevas exigencias de la vida moderna se manifiesta en las propuestas innumerables de actividades musicales y artísticas, tales como „Temporane: las posibles resistencias del Caffè Florian“, llevada a cabo en ocasión de la Biennial de Arte Moderna de Venecia. Dichos acontecimientos tienen su fundamento en los conceptos de calidad y de coherencia ligados a la historia secular del Caffè Florian. A partir de julio 2000, es posible sentarse en las mesas del Caffè Florian a bordo de Costa Atlantica, nave almirante de Costa Crociere, donde el café de Piazza San Marco ha sido reproducido en los mínimos detalles. Y a partir de noviembre 2001 está abierto el nuevo Florian ART & Caffè en la Fundación Querini Stampella, que ofrece servicios de cafetería y restaurante en un entorno joven y moderno. Junto al servicio cuidado, es posible comprar los productos de la línea Florian: café, té, chocolate, porcelanas, accesorios, objetos de diseño... La historia pasa y con ella la vida del Florian, pero no cambia ese modo de decir de ayer y de hoy, común en Venecia: „andemio da Florian“, que significa: „¡vamos al Florian!“



カフエ・フロリアンは1720年12月29日にフロリアン・フランケスコーニによって創業されました。当初は「アラ・ヴェネツィア・トリオンファンテ」(勝利のヴェネツィア)・といわれていたが、人々からはこの存在を「カフエ・ダ・カヴェ」(コーヒー屋)・はすぐに「フロリアン」の名で親しまれるようになった。昔と変わらない接客サービス、ドリンクやフードのクオリティ、また、世界で最も美しい「サン・マルコ」の一つであるサン・マルコ広場に面しての一軒は、今なおカフエ・フロリアンの名を世界に広める重要な要素となっています。ほぼ3世紀もの間、フロリアンは芸術家、作家や政治家の集まる場となっていました。フランチェスコ・グアルディ、アントニオ・カナova、ゲーテ、マルセル・プルースト、ミテラン...ほんのいくつもの名前を思い出すだけでも、芸術、文化、政治、演劇など世界の要人達の名が挙げられます。過去の伝統と現代の新しいライフスタイルのニーズをブレンドしようという目的で、数多くの音楽や美術展覧会のイベントにも参加しています。ヴェネツィアで開催されるコンクン・ザリ・アート展の展示台もエントランスでは、「テンポラリー」(一時的)・カフエ・フロリアンの可能性をリブライズ・という展示が実現され、これはクオリティと、歴史にわたるフロリアンの歴史との関係というコンセプトにおける強力なメッセージを込めたものとなっています。2000年7月からは、イタリアクルーズ公社コスト・クロチエーラのトップを誇る豪華客船「コスタ・アトランティカ」船内にも、カフエ・フロリアンをオープンし、サン・マルコ広場の本店と変わらない雰囲気時代の流れとともにカフエ・フロリアンも変わっていきつつありますが、今も昔も変わらない、ヴェネツィアの心やこの町を語る人々を一体化する感情は、不変のものとして残ります。



Andemio da Florian

INKTIVIS-SCHOTELS		
144	Inktvis met paprika en zwarte sojabonen-saus	/ 24,00
145	Inktvis à la Malaise	/ 24,00
146	Inktvis met seizoen-groente	/ 24,00
147	Inktvis en riep-dellaloesse à la "Golden River" in een vogelnestje	/ 27,50

DIVERSE SPECIALITEITEN		
148	Kakertbiljes in verse gember en knoflook-boter	/ 32,00
149	Kakertbiljes met paprika en zwarte sojabonen-saus	/ 32,00
150	Chinese To-paddestoelen met kruid-mulline-saus	/ 35,00
151	Chinese To-paddestoelen met St. Jacob schelpen in ormele saus	/ 40,00
152	Gefleurde lamabou met Mongoolse chili-saus	/ 35,00
153	Gefleurde lamabou à la Malaise	/ 35,00
154	Mu-Po Tien stukjes lams en stukjes bief oma-stijl	/ 32,00

PEKING-EEND-SCHOTELS		
155	Krokant gebakken Peking-eend in ananas-saus	/ 30,00
156	Krokant gebakken Peking-eend in Mongoolse chili-saus	/ 30,00
157	Krokant gebakken Peking-eend in chroom-saus	/ 30,00
158	Krokant gebakken Peking-eend à l'orange	/ 30,00
159	Krokant gebakken Peking-eend in Malaise saus	/ 30,00
160	Krokant gebakken Peking-eend in kerrie-saus	/ 30,00

N.B. Een authentiek 4-gangen Peking-eend menu wordt uitstakend in het Restaurant voor minimaal 2 personen gereserveerd (reservering aanbevolen).

RIJSTAFELS (snel 2 personen)		
161	Chinese Rijstafel voor 2 personen Szechuan saap - minikampjies - Bab Pangang - Foo Jong Hui special - Tap Tjo garnalen - Kolb Yuk - Sait Aamen rijst (nasi of bam)	/ 60,00
162	Indische Rijstafel voor 2 personen	/ 60,00
163	Feestelijke rijstafel "Java" voor 2 personen	/ 80,00
164	Japense Rijstafel voor 2 personen Apérif: Saké Tjan-Tjo saap met vlees - krokant gebakken visdalljes - tin gesneden Tjan Tjoien Brafhaasjes met lauges - Ta Sauw (geroosterd vlees) - zee delicatesen combinatie in een vogelnestje - rijst (nasi of bam)	/ 80,00
165	Rijstafel "The Golden River" voor 2 personen Apérif: Lychee-wijn of Mai Chiew (pruim) Wan Tansap - komkommers van Drie Slim - Peking-eend met ananas - Ajan sesam - broccol met garnalen - rijst (nasi of bam)	/ 80,00

Onze filosofie: Een goede maaltijd wordt driemaal genoten:
- in het begin vooruitzicht
- bij het eten zelf
- in volgende herinnering



© Copyright 1994 by Golden River, B.V. en 1995-1997



China is een oneindig groot land met oneindig veel verschillende keukens. Elke streek kent zijn eigen specialiteit, maar toch kunnen al die verschillende vormen en stilen van koken onder vier belangrijke scholen worden samengevat, die elk uit een ander deel van het immens grote China komen: de vier Gouden stilen, t.w.:

- ☆ De KANTON-keuken uit het zuiden van China, sterk vertegenwoordigd door Hongkong; het is subbel en weinig vet, waaronder "gestoomde visgerechten".
- ☆ De PEKING-keuken de klassieke keizerlijke gourmet-keuken; het is licht, elegant maar toch veel knoflook; het vindt de beroemde Peking-eend zijn oorsprong.
- ☆ De SZECHUAN-keuken uit het westen in een van de vruchtbaarste streken van China door de belangrijkste rivier, de Jangtsekiang, 5519 km lang, die in talrijke bochten door het land naar de Oost-Chinese Zee stroomt; het is rijklijk gekruid, pikant door het gebruik van de Szechuan-peper.
- ☆ De SHANGHAI-keuken een keuken met een weinig eigen identiteit vanwege de toestrooming uit alle streken van het land naar het "Rotterdam" van China.

Uiteraard hebben wij in ons Restaurant nog een uitgebreide seizoen-specialiteiten menu en assortiment gerechten. Het genieten van een tapperij-gesicht of een lekker en gezond Chinees bouillabouille is ook mogelijk. In een warme "Oosterse" ambiance, waar de charmante Chinese gastvrijheid de sfeer bepaalt.

Verjaardagen, bruiloften en personeels-party's kunnen het beste bij ons gevierd worden. U en Uw gasten worden met de uiterste zorg door ons verwent.

Reservering of informatie: 02153-82024

Hemmy Wong

Chinees Specialiteiten Restaurant

GOLDEN RIVER



Stationsweg 1, 1251 KC Laren (NH)
Reservering: 02153-82024

heeft hoofdzakelijk een Kantonese Specialiteiten-keuken met een rijke variatie aan met uiterste zorg samengestelde specialiteiten uit de andere streken.

Prijstijl voor mee te nemen gerechten



NASI-GORENG SCHOTELS	
41. Nasi Goreng gewoon	/ 7,50
42. Nasi Goreng met saté	/ 15,00
43. Nasi Goreng special	/ 15,00
44. Nasi Goreng à la "Golden River" (komplet met Babi Pangang, Kolo Yuk en Sate)	/ 20,00
45. Nasi à la "Yum Chow" (met kleine garnalen en vlees)	/ 18,00
46. Nasi Jawa (met kleine garnalen en vlees in kerne)	/ 16,00
47. Nasi Goreng met varkensvlees en groente	/ 16,00
48. Nasi Goreng met kippeblokken en groente	/ 16,00
49. Nasi Goreng met gesneden biefstuk en groente	/ 16,00
50. Nasi Goreng met grote Chinese garnalen en groente	/ 24,00
51. Nasi Goreng met krab en groente	/ 24,00
52. Nasi Rames speciaal (met witte rijst)	/ 15,00
BAMI-GORENG SCHOTELS	
53. Bami Goreng gewoon	/ 7,50
54. Bami Goreng met saté	/ 15,00
55. Bami Goreng special	/ 15,00
56. Bami Goreng à la "Golden River"	/ 15,00
57. Bami Rames speciaal	/ 15,00
IMPORT-BAMI SCHOTELS	
58. Import-Bami met vadersvlees en groente	/ 17,50
59. Import-Bami met kippeblokken en groente	/ 17,50
60. Import-Bami met gesneden biefstuk en groente	/ 17,50
61. Import-Bami met grote Chinese garnalen en groente	/ 27,50
62. Import-Bami met krab en groente	/ 27,50
63. Bijlage Import-Bami (p.v. witte rijst, nasi of bami)	/ 3,50

CHINEES SPECIALITEITEN-RESTAURANT "GOLDEN RIVER"

STATIONSWEG 1 - 1251 KC LAREN (NH) - TELEFOON 02153-82024

Kauken geopend van 11.30-22.00 uur

SOEPEN (n) = helder; (g) = gebonden	
1. Kipsoep (n)	/ 4,00
2. Tonkiesoep (g)	/ 4,00
3. Haaiwinnesoep (g)	/ 4,00
4. Kipsoep met champignons (n)	/ 6,00
5. Kipsoep met Chinese champignons (n)	/ 6,00
6. Kipsoep met esparges (n)	/ 6,00
7. Szechuan soep (beetje zuur, pikant) (n)	/ 6,00
8. Wan Tin soep (vlees gerold in luchtig deeg) (n)	/ 6,00
9. Tja-Tja soep met vlees (bittig)	/ 6,00
10. Kiemsoep met kip (g)	/ 6,00
11. Maïsoep met kip (g)	/ 6,00
12. Maïsoep met krab (g)	/ 6,00
13. Ho Sin soep (met zee delicatessen) (n)	/ 8,00
14. Wan Tin soep à la "Golden River" (n-g)	/ 10,00
15. Echte haaiwinnesoep à la "Golden River" (g)	/ 20,00
DINERS (v) = voor- en bijgerecht	
16. Gestoomde Siu Mai (varkensvlees) 4 stuks	/ 6,00
17. Gestoomde Ha Koi (garnalen) 4 stuks	/ 7,00
18. Gestoomde Ngau Yuk Koi (dijf) 4 stuks	/ 6,00
19. Mini lampjies of Longmie speciaal	/ 6,00
20. Siu Mai Goreng (vlees) 4 stuks	/ 6,00
21. Pungsi Goreng 6 stuks	/ 6,00
22. Rainbow roll (regenboog) (compleet) 4 stuks	/ 7,00
23. Pakung Dumplings, 3 stuks	/ 6,00
24. Kombinate Mini roll, Siu Mai, Rainbow roll en Pungsi	/ 8,00
25. Gemiddeld knib-knauw, 1 stuk	/ 8,00
26. Pikant gebakken garnalen (ongepeld, pittig) 3 stuks	/ 10,00
27. Gerookte delicatessen (plateau) 2 pers.	/ 22,50
Tja-Siue, Fou Nam, varkens tong	/ 22,50
SATES	
28. Saté Babi 4 stukjes	/ 7,50
29. Saté Ayam 4 stukjes	/ 7,50
30. Saté Oedang 4 stukjes	/ 11,00
31. Saté saus	/ 3,50
BIJLAGE	
32. Krokpot	/ 3,50
33. Pisang Goreng (banaan)	/ 5,00
34. Gebakken ananas	/ 5,00
35. Witte rijst	/ 3,50
36. Gado-Gado	/ 7,00
37. Ajer	/ 3,50
38. Patates Frites	/ 2,00
39. Krokki	/ 2,00
40. Krokworst	/ 2,00



FOE-JONG-HAIER-SCHOTELS	
76. Foe Jong Hai met kip	/ 15,00
77. Foe Jong Hai speciaal met kip en gerookerd varkensvlees	/ 16,00
78. Foe Jong Hai met kleine garnalen	/ 17,50
79. Foe Jong Hai met grote Chinese garnalen	/ 24,00
80. Foe Jong Hai met krab	/ 24,00
81. Foe Jong Hai à la "Golden River"	/ 24,00
KIP-SCHOTELS	
82. Ayam Pangang	/ 17,50
83. Ayam Goreng in een exotische citroen-saus	/ 17,50
84. Kippeblokken in kerne-saus	/ 17,50
85. Kippeblokken met Champignons	/ 17,50
86. Kippeblokken met Chinese Ton-paddestoelen	/ 22,50
87. Kippeblokken met Chinese Ton-paddestoelen	/ 22,50
88. Kippeblokken met Chinese Ton-paddestoelen	/ 22,50
89. Gevulde verse ananas met kippeblokken	/ 22,50
90. Ayam Goreng met ham en ananas-schijven	/ 22,50
91. Ayam Goreng met sesam	/ 22,50
92. Kippeblokken à la "Golden River" in een vogelnetje	/ 22,50
93. Kippeblokken à la Szechuan (pikant)	/ 22,50
94. Kippeblokken à la Maleisis (pittig en gekruid)	/ 22,50
95. Kippeblokken met paprika en zwarte sojabonen-saus (gekruid)	/ 22,50
VARKENSVLEES-SCHOTELS	
96. Babi Pangang	/ 17,50
97. Gerookerd spekmarken	/ 17,50
98. Babi Kelap	/ 17,50
99. Tja-Siue (originele Chinese Babi Pangang)	/ 22,50
100. Kombinate Babi en Ayam Pangang	/ 22,50
101. Varkensvlees met kerne-saus	/ 17,50
102. Varkensvlees met champignons	/ 22,50
103. Varkensvlees met Chinese Ton-paddestoelen	/ 22,50
104. Varkensvlees met Chinese Ton-paddestoelen	/ 22,50
105. Gevulde verse ananas met varkensvlees	/ 22,50
106. Varkensvlees à la "Golden River" in een vogelnetje	/ 22,50
107. Varkensvlees à la Maleisis (pittig en gekruid)	/ 22,50
BIEF-SCHOTELS	
108. Gesneden biefstuk met champignons	/ 20,00
109. Gesneden biefstuk in kerne-saus	/ 20,00
110. Gesneden biefstuk met Chinese Ton-paddestoelen	/ 24,00
111. Gesneden biefstuk met Chinese Ton-paddestoelen	/ 24,00
112. Gesneden biefstuk met seizoen-groente	/ 24,00
113. Gesneden biefstuk met paprika en zwarte sojabonen-saus (pittig gekruid)	/ 24,00
114. Gesneden biefstuk in oester-saus	/ 24,00
115. Gesneden biefstuk à la Maleisis (pittig en gekruid)	/ 24,00
116. Gesneden biefstuk met pikante Tja-Tja groente	/ 24,00
117. Gevulde verse ananas met gesneden biefstuk	/ 24,00
ZOET-ZUURSCHOTELS	
118. Kolo Yuk (varkensvlees-blokjes, gepaneerd)	/ 16,00
119. Kolo Kai (kippeblokken, gepaneerd)	/ 16,00
120. Kolo Ha (grote Chinese garnalen, gepaneerd)	/ 24,00
121. Kolo Lung-Lai-Pin (tong fillet, gepaneerd)	/ 24,00
EUROPESE SCHOTELS CHINESE-STIJL	
122. Hase-biefstuk met King-Do saus	/ 30,00
123. Varkens-kotelet met King-Do saus	/ 20,00
KOMBI-SCHOTELS	
124. Babi Pangang en Foe Jong Hai	/ 20,00
125. Babi Pangang en Tja-Tja	/ 20,00
126. Kolo Yuk en Foe Jong Hai	/ 20,00
127. Kolo Yuk en Tja-Tja	/ 20,00
VEGETARISCHE SCHOTELS	
128. Foe Jong Hai zonder vlees	/ 16,00
129. Tja-Tja zonder vlees	/ 16,00
130. Broccoli in crème-saus	/ 20,00
131. Drie soorten paddenstoelen in crème-saus	/ 20,00
132. Tahoe met seizoen-groente	/ 20,00
CHINESE GARNALEN-SCHOTELS	
133. Grote Chinese garnalen in kerne-saus	/ 30,00
134. Grote Chinese garnalen met champignons	/ 30,00
135. Grote Chinese garnalen met Chinese Ton-paddestoelen	/ 32,00
136. Grote Chinese garnalen met Chinese Ton-paddestoelen	/ 32,00
137. Grote Chinese garnalen met asperges	/ 32,00
138. Grote Chinese garnalen à la "Golden River" met cashew noten in een vogelnetje	/ 32,00
139. Grote Chinese garnalen à la Maleisis (pittig en gekruid)	/ 32,00
140. Grote Chinese garnalen met seizoen-groente	/ 32,00
141. Grote Chinese garnalen met paprika en zwarte sojabonen-saus	/ 32,00
142. Fung Mei Ha (met Perle gepaneerd, zoet-zuur)	/ 32,00
143. Kun Chin He Lo (ongepelde Chinese garnalen met King-Do saus)	/ 32,00

Voordeel pakket menu voor € 12,50

Soep: Kippensoep of Tomatensoep
Voorgerecht: Saté van kip en mini Loempia's
Inclusief 1 hoofdgerecht keuze uit hieronderstaande gerechten.
Daarna kunnen jullie een aantal bijkomende gerechten bij bestellen tegen democratische prijzen.

Keuze staat hier onder vermeld:

Extra kipgerechten aan € 4,00

- K1. Kip met ananas in zoetzure saus
- K2. Kip met pikante saus
- K3. Kip met kerrie saus
- K4. Kip met Kong Po saus
- K5. Kip met Tom Yam saus (Thaise pikante saus)
- K6. Koe Loe Kai (Kippenbeignets in zoetzure saus)
- K7. Groenten met kip

Extra varkensvlees gerechten aan € 4,50

- V1. Varkensvlees met ananas in zoetzure saus
- V2. Varkensvlees met pikante saus
- V3. Varkensvlees met kerrie saus
- V4. Varkensvlees met Kong Po saus
- V5. Varkensvlees met Tom Yam saus (Thaise pikante saus)
- V6. Babi pangang (Geroosterde varkensvlees met pikante saus)
- V7. Groenten met varkensvlees

Extra rundvlees gerechten aan € 5,00

- R1. Rundvlees met ananas in zoetzure saus
- R2. Rundvlees met pikante saus
- R3. Rundvlees met kerrie saus
- R4. Rundvlees met Kong Po saus
- R5. Rundvlees met Tom Yam saus (Thaise pikante saus)
- R7. Groenten met rundvlees

Extra scampi's gerechten aan € 7,50

- G1. Scampi's met ananas in zoetzure saus
- G2. Scampi's met pikante saus
- G3. Scampi's met kerrie saus
- G4. Scampi's met Kong Po saus
- G5. Scampi's met Tom Yam saus (Thaise pikante saus)
- G6. Gebakken scampi's (Scampi's beignets met pikante saus)
- G7. Groenten met scampi's
- G8. Scampi's met looksaus

Spaar actie voor Kado Cheque!

Bij elke afhaal bestelling boven € 60,00 krijgt u gratis een fles huiswijn en kroepoek.

Spaaracties: bij iedere afhaalbestelling van € 12,50 krijgt u een stempel op een stempelkaart.

Een volle kaart is een kado cheque van € 15,- waard. Te besteden bij de eerst volgende bezoek in ons restaurant of afhaal.

Stempel Kaart



Meeneem prijslijst



Gouden Rivier

Lunchbox (vanaf 11.30 tot 14.30)

Soep:
Kip of Tomatensoep
Voorgerechten € 7,75
Kleine loempia's

Keuze hoofdgerechten

- A) Kip met pikante saus
B) Babi pangang
C) Kip met kerrie saus
D) Tjap Tjoy
E) Kip met ananas



Niet verkrijgbaar
op zon- en feestdagen

Soepen

1	Kippasoepp	2,00
2	Wan Tan soep...	2,75
3	Suoh Kauw soep	3,25
4	Tong Yum soep	4,00
5	Tomatensoep	2,00
6	Haalevinnesoep	2,50

Voorgerechten

7	Kroepoek	1,75
8	Mini loempia	2,25
9	Sien Tjok Kuun (Chinese loempia's)	2,25
10	Sieuw Mai (gesloemde vleespasta'tje)	3,25
11	Ha Kauw (gesloemde garnalenpasta'tje)	3,75
12	Tja Swah Kieuw (4 st. geb. garnalenpasta'tje)	5,50
13	Fan Kor (4 st. gebakken vleespasta'tje)	3,75
14	Haai Kim (Opgewude krabbepootjes)	3,75
15	Sieuw Paj Kwat (Gegrilde ribbetjes)	3,75
16	Kai Seteh (4 st. saté van kip)	4,00
17	Ngau Sateh (4 st. saté van rundhaas)	5,00
18	Ha Sateh (4 st. saté van garnalen)	5,25
19	Gebakken gambas met salade (3 stuks)	7,00

Nasi / Bami

20	Nasi "Yeung Chow"	7,50
	(Nasi met diverse groenten, vlees en garnalen)	
21	Nasi of Bami met gesneden kip	8,00
22	Nasi of Bami met rundhaas	9,00
23	Nasi of Bami met gamalan	11,00
24	Nasi of Bami zeevruchten	13,50

(vanaf 2 pers. / à partir 2 pers.)
p.p. € 22,25

Tom Yam soep
/ Potage Tom Yam
♦♦♦♦♦
Kwartel op z'n Thais
/ Caille à la Thaïlandaise
♦♦♦♦♦

Scampi's met groene kerrie
/ Scampi's à la curry vert
Kipfilet met Thaise vinaigrette
/ Poulet avec vinaigrette Thaïlandaise
Rundvlees met Tom Yam saus
/ Boeuf à la sauce Tom Yam

Vanaf 4 pers. extra eend met rode kerrie saus
/ à partir de 4 pers. supplément canard
à la sauce curry rouge
vanaf 6 pers. extra rogge met Asam saus
/ à partir de 6 pers. supplément raie
à la sauce Asam

Mihoen

25	Miehoen speciaal	8,25
26	Miehoen met rundhaas	9,00
27	Miehoen met gamalan	10,75
28	Miehoen "Singapore"	9,25
29	Miehoen "Gouden Rivier"	10,50

Kip

29a	Kip met Thaise mango saus	8,00
30	Sietuw Kal (Geroosterde kip)	8,00
31	Kip met pikante saus	8,00
32	Kip met ananas in zoetzure saus	8,00
33	Ka Lia Kai (Kip met kerriesaus)	8,25
34	Kip met Teuzi saus	8,25
35	Kip met Chinese champignons	8,50
36	Kip met Kong Po saus	8,50
37	Kip met zwarte pepersaus	8,75
38	Kip met Tom Yam saus (pikant)	8,75

Lamsvlees

39	Lamskroonje met zwarte peper	17,75
40	Lamskroonje met Maleisische ketjap	17,75
41	Lamskroonje met Tom Yam saus	17,75
42	Lamskroonje met Maleisische kerrie	17,75

Varkensvlees

43	Babi pangang	9,50
44	King To Yuk (Varkensvlees met zoetzure saus)	8,50
45	Tai Paj Kwat (grote gegrilde ribbetjes)	9,00

(vanaf 2 pers. / à partir 2 pers.)
p.p. € 15,50

Tomatensoep
/ Potage Tomates
♦♦♦♦♦
Speciale kantonese Loempia
/ Croquettes Cantonnes
Woo Tiep

Crepes Chinols avec viande frite
♦♦♦♦♦
Rundhaas met ananas
/ Boeuf avec ananas
Babi pangang
/ Viande du porc à la sauce piquante
Kantonese Tjap Tjoy
/ Legumes à la Cantonnes

Vanaf 4 pers. extra kip met kerrie saus
/ à partir de 4 pers. extra poulet avec sauce curry
Vanaf 6 pers. extra eend met Pekingsaus
/ à partir de 6 pers. extra canard à la sauce Peking

Rundvlees

46	Rundvlees met pikante saus	9,50
47	Rundvlees met ananas in zoetzure saus	9,50
48	Ka Lie Ngau (Rundvlees met kerriesaus)	9,75
49	Rundvlees met Tauzi saus	9,75
50	Rundvlees met Meleisische ketjap	10,25
51	Rundvlees met Tom Yam saus	10,25
52	Rundvlees met zwarte pepersaus	10,25

Sea-foods

53	Victoriaabaarsfilets met kerriesaus	11,50
54	Victoriaabaarsfilets met zoetzure saus	11,50
55	Kreeft met gembersaus	33,50
56	Kreeft met Sing Ma saus (pikant)	33,50
57	Inktvis met pikante saus	11,50
58	Inktvis met Kong Po saus	11,50
59	Inktvis met kerriesaus	11,50
60	Verse paling met pikante saus	18,75
61	Verse paling met zoetzure saus	18,75
62	Verse paling met kerrie saus	18,75
63	Verse paling met zwarte bonen saus	18,75
64	Scampi's met tomatensaus	12,25
65	Scampi's met pikante saus	12,25
66	Scampi's met ananas in zoetzure saus	12,25
67	Ke Lia Haa (Garnalen met kerriesaus)	12,50
68	Scampi's met Tauzi saus	12,50
69	Scampi's met Chinese champignons	12,75
70	Scampi's met Tom Yam saus	12,75
71	Scampi's met mengo saus	13,75

U kunt ook eerst telefonisch doorgeven
B.T.W. en dienst inbegrepen

Alle hoofdgerechten witte rijst inclusief, i.p.v. witte rijst met nasi of bami komt er € 1,- p.p. bij, met mihoen € 1,50 extra.

(vanaf 2 pers. / à partir 2 pers.)
p.p. € 20,50

Tong Yam Thong / Potage Tong Yum
♦♦♦♦♦
Ti Pan saté / Plaque de fer avec brochettes
♦♦♦♦♦

Garnalen met Indische saus
/ Crevettes à la Indonésien
Rundsvlees met pikante saus
/ Boeuf à la sauce piquante
Rundsvlees met kerrie saus
/ Boeuf à la sauce curry

Kip met kerrie saus / Poulet à la sauce curry
Saa Jieuw / Legumes à la Indonésien
Zoetzure groenten / Legumes aux aigre-doux
Gebakken Bananen / Bananas frite

vanaf 4 pers extra vis met asam saus
/ à partir 4 pers extra poisson avec sauce asam
vanaf 6 pers. extra inktvis met kerrie
/ à partir de 6 pers. extra calamars aux curry

Eenden

71	Gebakken eend met pikante saus	12,00
72	Gebakken eend met zoetzure saus	12,00
73	½ Geroosterde Peking eend	16,25

Groenten

74	Vegatarische groenten schotel	8,25
75	Kantonese groenten met kip	8,75
76	Kantonese groenten met varkensvlees	8,75
77	Kantonese groenten met rundvlees	9,25
78	Kantonese groenten met inktvis	10,75
79	Kantonese groenten met scampi's	11,25

Kikkerbilletjes

80	Kikkerbilletjes met pikante saus	8,50
81	Kikkerbilletjes met zoetzure saus	8,50
82	Kikkerbilletjes met toek	8,50
83	Kikkerbilletjes met kerriesaus	9,25
84	Kikkerbilletjes met Kong Po saus	9,50

Geroosterde eend uit eigen keuken...



Soup Noodles

Nun's Vegetable
Soup Noodles £6.95

Mixed vegetables in a vegetable broth
with fresh egg noodles.

Chicken Soup Noodles £6.95

Sliced chicken, Chinese mushrooms and
Sichuan cabbage with fresh egg noodles.

Wun Tun Soup Noodles £6.95

Classic pork and prawn dumplings,
seasonal vegetables and fresh wun tun
noodles.

Laksa £8.50

Prawns, mussels and squid with rice
noodles in a hot, spicy coconut broth.

Chilli Beef Soup £7.95

Spicy marinated beef with Chinese
mushrooms and soft flat rice noodles
garnished with coriander and a spicy
Vietnamese dressing of chilli, vinegar
and Fish Sauce.

Vietnamese Style

Vermicelli Rice Noodle £7.50

Topped with chicken breast
and Chinese mushrooms tossed
in a spicy Vietnamese dressing of
chilli, vinegar and Fish Sauce and
garnished with chopped coriander

Fish

Stir-Fried Cod Fillet £8.50

with Chinese mushrooms served with rice

Thai Style

Prawn in Thai Red Curry £7.95

served with Mango-tout

Lamb in Thai Green Curry £7.95

served with baby aubergine.

Wok Noodles

Drum Mountain
Vegetable Noodles £6.95

Mixed vegetables tossed with fresh egg
noodles.

Chicken Hofun £7.50

Lean meat, bean sprouts and peppers
tossed with a soft flat rice noodle.

Beef Hofun £7.50

Tossed with pepper, onions &
bean sprouts.

Black Bean Seafood Noodles £8.50

Prawns, mussels, squid and pepper in
black bean sauce tossed with egg noodles.

Singapore Noodles £6.95

Rice noodles tossed with curry and
garnished with chicken, egg, prawns and
peppers.

Rice

Long-cooked Pork £7.50

Rich and tender belly of pork cooked
with Chinese Mushrooms.

Lamb with Spring Onions £7.95

Braised lean lamb with ginger and spring
onions.

Coriander Chicken and
Vegetables £7.50

Lean chicken, mixed vegetables
and coriander.

Gong Bao Chicken
with Pine Nuts £7.50

Lean chicken with courgettes in a spicy
Sichuan sauce.

Vegetarian Ma Po Tofu £6.95

Fresh tofu with Chinese mushrooms
and Jb Chai in a spicy Sichuan sauce.

Sichuan Aubergine £6.95

Braised aubergine in a soya-Touban sauce.

Beef with Peppers £7.95

served in a Black Bean sauce.

Mixed Seafood £8.75

In a chilli, blackbean sauce
(prawns, scallops & squid)

JENNY LO'S



TEA HOUSE

Cash and cheques only
Minimum Charge £5.00 per person
Service not included

Takeaway and
delivery service available

Monday to Friday
12.00 am - 2.55 pm &
6.00 pm - 9.55 pm

Saturday
6.00 - 9.55 pm

14 Eccleston Street
London SW1W 9LT
Tel: (020) 7259 0399

Starter Dishes

Vegetable Spring Rolls £4.50

Guo Tie £4.95

Pan cooked dumplings filled with
pork or vegetables.

Spare Ribs £4.50

Crispy "Seaweed" £3.50

Wunton Soup £4.50

Crispy Squid £6.50

Salt & Pepper King Prawns £6.50

Crispy Wunton £5.95

Stuffed with mixed prawn

Vegetables

Stir-Fried Pak Choy £4.25

with garlic & ginger

French Beans with Garlic £4.25

Spinach with Garlic £3.95

Stir Fried Broccoli £3.95

in oyster sauce

Dessert

Ginger & Honey Ice Cream £2.95

Teas

Mint £2.50

Gompoeder tea served with fresh
invigorating mint.

Therapeutic Teas

Blended by our herbalist Dr Xu

Long Life Tea £1.85

A warming tonic to boost your energy

Cleansing Tea £1.85

A light tea for strengthening liver
and kidneys

Chinese Teas

Green, Jasmine or Wulong .85

Minerals

Coca Cola £1.50

Diet Coke £1.50

Mineral Water £1.50

Sparkling Elderflower Cordial £1.85

Sparkling Pink Ginger Cordial £1.85

Orange Juice £1.85

7 Up £1.50

Wine

House White £12.50

House Red £12.50

House Red & White
by the glass 125ml £2.50

Sake

Sake 180ml bottle £5.90

Beer

Tsingtao £2.75

Tiger £2.75

PŘEDKRMY/START	
51. Jia of zelniky / Spring rolls (poik. Cabbage)	38.-
52. Smazeni krali krepety / Fried cutb legs	88.-
53. Smazena krali krali krali / Fried chicken wings	48.-
54. Smazena CHUNTUN / Fried HUNTUN (Chinese zanioli)	48.-
55. Smazne neroni happy / Shrimp chips	38.-
56. Smazna zelnika / Fried vegetables	38.-
57. Veprove jazyk / Pork tongue	68.-
58. Lahodni marinovan hovezi / Soy sauce beef	88.-
59. Sma. lalicky plateni vep. masem / Fried dumplings stuffed with pork	68.-
510. Taticky na pale plateni vepovym masem	88.-
Steam-buffed dumplings stuffed with pork	
511. Cervat vete / Black egg	58.-
512. Smazna mlchoni maso „JIN-YAN“ / Mixed fry the food „JIN-YAN“	88.-

POLEVKA / SOUPS	
1. Polévka dary nady / Soup with seafood	68.-
2. Polévka Hl. Chut / Three kinds soup	58.-
3. Polévka z rybiich gliat / Fish slices soup	68.-
4. Polévka CHUNYCHEN (chick zornali) / Soup with HUNTUN (Chinese zanioli)	58.-
5. Pkautni polévka / Pagani soup	48.-
6. Polévka se sojovym svem kau-ku / Soup with soya bean and dou-fu	48.-
7. Polévka s houskami a kuficim masem / Chicken soup with mushrooms	48.-
8. Polévka s rylorym nudlemi a masovými kuficami	58.-
Soup with vermicelli and mushroom	
9. Kufic polévka s kuficem / Cub soup with sweet corn	55.-
10. Polévka s ryl. nudlemi a hovezim masem / Soup with vermicelli and beef	55.-

SALAT / SALAD	
11. Chiky salát / Chicken salad	38.-
12. Michary salát / Mixed salad	58.-
13. Kufic salát / Chicken salad	68.-
14. Krevetovy salát / Shelled shrimp salad	88.-
15. Okurkovy rylcovy a mangem / Cucumber salad	68.-
16. Okurky salát / Cucumber salad	48.-

KURECI MASO / CHICKEN [180g]	
21. Kafe KUNG-PAO (paliv) / Chicken KUNG-PAO (hot)	138.-
22. Kafe na oficich kafa / Fried chicken with cauliflower	138.-
23. Kafe na pete zelnice / Chicken with vegetables	138.-
24. Kafe s bambus. vlyonky a houskami / Chicken with bamboo and mushrooms	148.-
25. Kafe se zampiony / Chicken with mushrooms	148.-
26. Kufci po se chuanku (paliv) / Sichuan chicken (hot)	148.-
27. Kufci a gliat chut / Chicken with five savors	148.-
28. Kafe na kart / Chicken Curry	148.-
29. Kafe na „Ja-Ge“ / Chicken with „sha cha“	158.-
30. Kafe ve sladkoyse omace / Chicken in sweet and sour sauce	138.-
31. Kufci rylcovy a vep. omace (paliv) / Hot juice chicken (hot)	138.-
32. Kafe s mandlemi / Chicken with almonds	148.-
33. Vuhac a kufic kafe / Curry fried chicken	148.-
34. Kafe troj / Three-kind chut / 3 delicacies chicken	158.-
35. Kafe s ananasi / Chicken with pineapple	138.-
36. Kafe na zelnice plavice / Chicken roasted on iron plate	168.-
37. Kafe „ZHU ZHU“ (paliv) / Chicken „ZHU ZHU“ (hot)	158.-
38. Kufci nudličky v pik. omace (hot) / Chicken threads in pungent sauce (hot)	148.-
39. Kufci soute se zelnici v mize (paliv)	148.-
Chicken saute with rice vegetables in a bowl (hot)	

VEPROVE / PORK [180g]	
41. Veprove KUNG-PAO (paliv) / Pork KUNG-PAO (hot)	138.-
42. Veprove na oficich kafa / Fried pork with cauliflower	138.-
43. Veprove na pete zelnice / Pork with vegetables	138.-
44. Veprove s bambusovými vlyonky a houskami	148.-
Pork with bamboo and mushrooms	
45. Veprove se zampiony / Pork with mushrooms	148.-
46. Veprove po se chuanku (paliv) / Sichuan pork (hot)	148.-
47. Veprove s pai vut / Pork with five savors	148.-
48. Veprove na kart / Pork Curry	148.-

49. Veprove na „Ja-Ge“ / Pork with „sha-cha“	158.-
50. Veprove ve sladkoyse omace / Pork in sweet and sour sauce	138.-
51. Veprove s chyka v om. omace (paliv) / Hot juice pork (hot)	138.-
52. Veprove na zelnice plavice / Pork roasted on iron plate	168.-
53. Veprove se „ZHU ZHU“ (paliv) / Pork „ZHU ZHU“ (hot)	158.-
54. Vep. nudličky v pikantní omaci (paliv) / Pork noodle in pungent sauce (hot)	148.-
55. Veprove nudličky v petunguše tomatové omaci	158.-
Pork noodles in petung tomato sauce	
56. Veprove s drupky vepovym zelnim / Pork with pickled cabbage	158.-
57. Veprove s chykami zervym houbam jidlovo ucho	148.-
Pork with Chinese Mush mushrooms	

HOVEZI / BEEF [180g]	
61. Hovezi KUNG-PAO (paliv) / Beef KUNG-PAO (hot)	148.-
62. Hovezi na oficich kafa / Fried beef with cauliflower	148.-
63. Hovezi na pete zelnice / Beef with vegetables	148.-
64. Hovezi s bambus. vlyonky a houskami / Beef with bamboo and mushrooms	158.-
65. Hovezi se zampiony / Beef with mushrooms	158.-
66. Hovezi po se chuanku (paliv) / Sichuan Beef (hot)	158.-
67. Hovezi s pai vut / Beef with five savors	158.-
68. Hovezi na kart / Beef Curry	158.-
69. Hovezi na „Ja-Ge“ / Beef with „sha cha“	168.-
70. Hovezi na zelnice plavice / Beef roasted on iron plate	168.-
71. Hovezi se „ZHU ZHU“ (paliv) / Beef „ZHU ZHU“ (hot)	178.-
72. Hovezi s drupky / Quick fried beef with fork	158.-
73. Hovezi s drupcovou omackou / Beef in oyster sauce	168.-
74. Hovezi s houskami / Beef fried with broccoli	158.-
75. Hovezi s sladkovy nudlemi v mize / Beef with noodles in a bowl	198.-

RYBY/FISH [180g]	
81. Ryby na pete zelnice / Fish with vegetables	138.-
82. Ryby s bambus. vlyonky a houskami / Fish with bamboo and mushrooms	148.-
83. Ryby po se chuanku (paliv) / Sichuan Fish (hot)	138.-
84. Ryby na pai vut / Fish with five savors	138.-
85. Ryby na kart / Fish Curry	138.-
86. Ryby na „Ja-Ge“ / Fish with „sha cha“	148.-
87. Ryby ve sladkoyse omaci / Fish in sweet and sour sauce	138.-
88. Ryby rylcovy a vep. omace / Hot juice Fish (hot)	138.-

KACHNA/DUCK [180g]	
91. Kachna se zelnici / Duck with vegetables	238.-
92. Kachna s bambus. vlyonky a houskami / Duck with bamboo and mushrooms	238.-
93. Kachna po se chuanku (paliv) / Sichuan Duck (hot)	238.-
94. Kachna s ananasem na zku / Duck with pineapple sauce	238.-
95. Kachna s horky kachou / Crispy with fried duck	238.-
96. Kachna osem luhovych chut / Eight treasure duck	258.-
97. PEKINGSKA kachna / PEKING roasted duck	278.-

98. Pikantni kachna se zelenou paprikou a mize (paliv)	278.-
Duck saute with green pepper in a bowl	

DARY MORE/SEAFOOD	
101. Chobotice na pete zelnice / Octopus with vegetables	258.-
102. Chobotice s bambusovými vlyonky a houskami	268.-
Octopus with bamboo and mushrooms	
103. Chobotice po se chuanku (paliv) / Sichuan octopus (hot)	268.-
104. Chobotice s chykami kuficim zelnim / Octopus with pickled cabbage	268.-
105. Chobotice s skvapenými nudlemi v mize	288.-
Octopus with noodles in a bowl	
106. Krevety s bambusovými vlyonky a houskami	318.-
Shrimps with bamboo shoots and mushrooms	
107. Krevety po sKuanchu (paliv) / Spicyate shrimps (hot)	318.-
108. Krevety na zelnice plavice / Shrimps roasted on iron plate	348.-
109. Smažené krevety s kuficem a ananasi	318.-
Fried shrimps with pineapple	

SPECIALITY ŠEFCUKHARE / SPECIAL DISHES OF THE CHEF [180g]	
110. Tři lahůdky chef se železnou plátcí	198.-
Three sorts of delicacies roasted on iron plate	

111. Osem lahůdek v chutí omáček (paliv) / Eight treasures in chili sauce (hot)	178.-
112. Pstí hrdzo / Bird's nest	188.-
113. Ryby ve sladkovy omace „SONG-SHU“	188.-
Fish in sweet and sour sauce „SONG-SHU“	
114. Zahr na železné plavice / Frog legs on iron plate	168.-
115. Kufci na „Ja-Ge“ / Rabbit with „sha-cha“	258.-
116. Škopový žpe s chybou omackou / Mutton shank Chinese sauce	268.-
117. Škopový na „Ja-Ge“ / Mutton with mixed vegetables	258.-
118. Tědi v hude omace / Veal tied with in brown sauce	238.-
119. Šťastná rodina JIN-YAN / The happy family of JIN-YAN	258.-

ZELLENIA / VEGETABLES	
121. Pkautni sajev mnoh telu (hot) / Hot soya cottage cheese tofu (hot)	138.-
121. Sojový ry telu na houskách s bambusovými vlyonky	128.-
122. Domaci žigova sjevho vtu jofa / Tofu fried in family style	128.-
123. Tofu ve thulu kufic omace / Tofu in sweet sour sauce	138.-
124. Kufci maso s bambusovými vlyonky a houskami	138.-
Cub meat with bamboo and mushrooms	
125. Smazna brotlice s houskami / Fried broccoli with mushrooms	138.-
126. Chude zeli s houskami / Chinese cabbage with mushrooms	128.-
127. Sate v ovisové omaci / Lettuce in oyster sauce	138.-
128. Lák v hude omace / Eggplant in brown sauce	138.-
129. Lák v pikantní omaci v mize / Eggplant in pungent sauce	148.-
130. Mchoni zelenika na buddhisticky zpusob	128.-
Mixed vegetables in buddhist style	

PŘÍLOHY / STAPLE FOOD	
131. Smažené nudle s vlyonky masem / Fried noodles with chicken	78.-
132. Smažené nudle s veprovým masem / Fried noodles with pork	78.-
133. Smažené nudle s krevetkami / Fried noodles with vegetables and shrimps	88.-
134. Smažené nudle s chut / Fried noodles with three kinds of meat	98.-
135. Smažené nudle se zeleninou / Fried noodles with vegetables	68.-
136. Smaž. ryl. nudle s kuficim masem / Fried rice noodles with chicken meat	78.-
137. Smažené rylcové nudle s veprovým masem / Fried rice noodles with pork	78.-
138. Smažené rylcové nudle s krevetkami	88.-
Fried rice noodles with vegetables and shrimps	
139. Smažené rylcové nudle Hl. Chut / Fried rice noodles with three kinds of meat	98.-
140. Smažené rylcové nudle se zeleninou / Fried rice noodles with vegetables	68.-
141. Ryl. s Osem lahůdek v chut / Rice with Eight treasures in chili	128.-
142. Smažna ryl. s kuficim masem / Fried rice with chicken	78.-
143. Smažna ryl. s veprovým masem / Fried rice with pork	78.-
144. Smažené ryl. s krevetkami / Fried rice with vegetables and shrimps	88.-
145. Smažené ryl. Hl. Chut / Fried rice with three kinds of meat	98.-
146. Smažené ryl. na kari omace s kuficim masem	78.-
Fried rice with chicken and curry sauce	
148. Smažené ryl. se zeleninou / Fried rice with vegetables	68.-
149. Ryl. s Rize	28.-
150. Hranolky / Potatoes fries	28.-

SLADKE DLZERTY I SWEETS	
151. Jablky v kuficu / Fried apples in paste	48.-
152. Chobotice s kuficem / Fried bananas in paste	48.-
153. Ananas v kuficu / Fried pineapple in paste	48.-
154. Jablky v kuficu / Fried apples in paste	48.-
155. Smažený zmrlikový pohár / Fried ice cream sundae	68.-
156. Smažený železný svaz na žele / Mixed fatty food on iron	58.-
157. Chutné suvic La-Ci s krevetky / Chinese fruit La-Ci	68.-
158. Smažený ovocný salát / Mixed fruit salad	58.-

MOŽNOST ODŘEČU S ŠEFOU	
159. Tři lahůdky chef se železnou plátcí	198.-
Three sorts of delicacies roasted on iron plate	



ČÍNSKÁ RESTAURACE/ CHINESE RESTAURANT

JIN YAN JIU JIA

锦宴酒家



VÝNÍKAJÍCÍ RESTAURACE / VÝBORNÉ JÍDL
PŘÍDEMNÁ OBSLUHA / SKVELÝ KUCHAR

ŠTĚPÁNSKÁ 57, PRAHA 1
TEL.: 224210299
OTEVŘENO: 11.00 – 23.00 HOD



M1 Kuličky Kung-pao s rýží palivě 69,- Kč 	M2 Kuličky se zeleninou a s rýží 69,- Kč 	M13 Vepřové na pestré zelenině s rýží 69,- Kč 	M14 Vepřové s bambus. výhonky a houbovými s rýží 75,- Kč 	M25 Hovězí se žampiony s rýží 79,- Kč 	M26 Hovězí po s-č chutiansku s rýží (palivě) 79,- Kč 	M37 Vůňavá a křehká kachna s rýží 109,- Kč 	M38 Omáčka lahůdek v chutiansku omáčka s rýží (palivě) 109,- Kč 
M3 Kuličky s bambus. výhonky, houbovými s rýží 75,- Kč 	M4 Kuličky se žampiony s rýží 69,- Kč 	M15 Vepřové se žampiony s rýží 69,- Kč 	M16 Vepřové po s-č chutiansku s rýží (palivě) 69,- Kč 	M27 Hovězí na kari s rýží 79,- Kč 	M28 Hovězí „Ja-čai“ s rýží 79,- Kč 	M39 Smažený sýr tofu se zelenin. omáčkou s rýží 69,- Kč 	M40 Míchání zeleniny na buddhistický způsob s rýží 69,- Kč 
M5 Kuličky po s-č chutiansku s rýží (palivě) 69,- Kč 	M6 Kuličky na kari s rýží 69,- Kč 	M17 Vepřové na kari s rýží 69,- Kč 	M18 Vepřové na „Ja-čai“ s rýží 75,- Kč 	M29 Ryby na pestré zelenině s rýží 69,- Kč 	M30 Ryby s bambus. výhonky a houbovými s rýží 69,- Kč 	M41 Smažené nudle s kuličkami masem 65,- Kč 	M42 Smažené nudle se zeleninou 55,- Kč 
M7 Kuličky ve sladkokyselé omáčce s rýží 69,- Kč 	M8 Kuličky s cibulkou v omáčce omáčka s rýží (palivě) 69,- Kč 	M19 Vepřové ve sladkokyselé omáčce s rýží 69,- Kč 	M20 Vepř. cihny v omáčce omáčka s rýží (palivě) 69,- Kč 	M31 Ryby po s-č chutiansku s rýží (palivě) 69,- Kč 	M32 Ryby na kari s rýží 69,- Kč 	M43 Smažené rýžové nudle s kuličkami masem 65,- Kč 	M44 Smažené rýžové nudle se zeleninou 55,- Kč 
M9 Vůňavá a křehká kuličky s rýží 75,- Kč 	M10 Vůňavá a křehká kuličky s rýží 89,- Kč 	M21 Vepřové nudličky v pikant. omáčce s rýží (palivě) 75,- Kč 	M22 Hovězí KUNG-PAO s rýží (palivě) 79,- Kč 	M33 Ryby ve sladkokyselé omáčce s rýží 69,- Kč 	M34 Kachna se zeleninou s rýží 109,- Kč 	M45 Smažené rýže s kuličkami masem 65,- Kč 	M46 Smažené rýže se zeleninou 55,- Kč 
M11 Kuličky nudličky v pikant. omáčce s rýží (palivě) 69,- Kč 	M12 Vepřové KUNG-PAO s rýží (palivě) 69,- Kč 	M23 Hovězí na pestré zelenině s rýží 79,- Kč 	M24 Hovězí s bambus. výhonky a houbovými s rýží 79,- Kč 	M35 Kachna s bambus. výhonky a houbovými s rýží 109,- Kč 	M36 Kachna po s-č chutiansku s rýží (palivě) 109,- Kč 		

VYNIKAJÍCÍ RESTAURACE / VÝBORNÉ JÍDLA
PŘÍJEMNÁ OBSLUHA / SKVĚLÝ KUCHAŘ

CHINESE RESTAURANT / CHINESE RESTAURANT

JIN YAN JIU JIA 锦宴酒家

Groenten Gerechten (met witte rijst)	
118. Tjap Tjoi met varkensvlees	€ 7,00
119. Tjap Tjoi met kip	€ 7,00
120. Tjap Tjoi met vlees en kip	€ 7,00
121. Tjap Tjoi met Chinese garnalen	€ 11,00
122. Tjap Tjoi met gesneden ossehaas	€ 8,50
123. Tjap Tjoi à la KAM WAH (met vlees, kip en garnalen)	€ 9,00
124. Broccoli met varkensvlees	€ 7,50
125. Broccoli met kip	€ 7,50
126. Broccoli met Chinese garnalen	€ 11,00
127. Broccoli met gesneden ossehaas	€ 8,50
128. Broccoli à la KAM WAH (met vlees, kip en garnalen)	€ 11,00
129. Cha Siu Kai Long Ha (broccoli met Cha Siu, garnalen en groenten)	€ 11,00

Chinese Garnalen Gerechten (met witte rijst)	
130. Grote garnalen met kerriesaus	€ 11,00
131. Grote garnalen met champignons	€ 11,00
132. Grote garnalen met ananas	€ 11,00
133. Grote garnalen met pikante saus	€ 11,00
134. Grote garnalen met pindasaus	€ 11,00
135. Grote garnalen met Stro-champignons	€ 11,00
136. Cha Tai Ha (gepanade grote garnalen met zoetzure saus)	€ 11,00
137. Grote garnalen met Tausi saus	€ 11,00
138. Ko Lo Ha (gebakken garnalenballotjes met zoetzure saus)	€ 11,00
139. Grote garnalen met Cheung-Pau saus	€ 11,50
140. Grote garnalen met Chinese zwarte champignons	€ 11,50
141. Grote garnalen met cashewnoten	€ 11,50
142. Szechuan garnalen	€ 12,00

Varkensvlees Gerechten (met witte rijst)	
143. Cha Siu (Chinese Babi Pangang)	€ 8,50
144. Babi Pangang speciaal (mager vlees met rode saus)	€ 8,00
145. Babi Pangang KAM WAH	€ 8,20
(Babi Pangang speciaal en Ajam Pangang speciaal)	
146. Babi Pangang spek (half vet speenvarken met rode saus)	€ 8,00
147. Babi Keljap	€ 7,50
148. Varkensvlees met kerriesaus	€ 7,00
149. Varkensvlees met tomatensaus	€ 7,00
150. Varkensvlees met champignons	€ 7,00
151. Varkensvlees met ananas	€ 7,00
152. Varkensvlees met pikante saus	€ 7,00
153. Varkensvlees met pindasaus	€ 7,00
154. Varkensvlees met Stro-champignons	€ 8,00
155. Ko Lo Yuk (gebakken vleesblokjes met zoetzure saus)	€ 7,00
156. Varkensvlees met Tausi saus (zwarte bonen)	€ 8,00
157. Varkensvlees met Cheung Paw saus	€ 8,00
158. Varkensvlees met Chinese zwarte champignons	€ 8,00
159. Varkensvlees met Cashewnoten	€ 8,00
160. Szechuan varkensvlees	€ 8,50
160a. Varkensvlees met oestersaus	€ 8,50

Kip Gerechten (met witte rijst)	
161. Kipfilet met kerriesaus	€ 7,00
162. Kipfilet met tomatensaus	€ 7,00
163. Kipfilet met ananas	€ 7,00
164. Kipfilet met champignons	€ 7,00
165. Kipfilet met ketjapsaus	€ 7,50
166. Kipfilet met pikante saus	€ 7,00
167. Kipfilet met pindasaus	€ 7,00
168. Kipfilet met Stro-champignons	€ 8,00
169. Ko Lo Kai (gebakken kippenblokjes met zoetzure saus)	€ 7,00
170. Ajam Pangang (gebakken kippenbout met rode saus)	€ 8,00
171. Kipfilet met Tausi saus (zwarte bonen)	€ 8,00
172. Kipfilet met Cheung-Paw saus	€ 8,00
173. Kipfilet met Chinese zwarte champignons	€ 8,00
174. Kipfilet met Cashewnoten	€ 8,00
175. Szechuan Kip	€ 8,50
175a. Kipfilet met oestersaus	€ 8,50

Eiergerechten (met witte rijst)	
176. Foe Yong Hai gewoon	€ 6,00
(met hamblokjes en groenten)	
177. Foe Yong Hai met varkensvlees	€ 7,00
178. Foe Yong Hai met kip	€ 7,00
179. Foe Yong Hai met Chinese garnalen	€ 11,00
180. Foe Yong Hai met Hollandse garnalen	€ 8,20
(met Cha Siu, sperziebonen en lauge)	
181. Foe Yong Hai met ossehaas	€ 8,50
182. Foe Yong Hai à la KAM WAH	€ 9,00
(met vlees, kip en garnalen)	

Ossehaas Gerechten (met witte rijst)	
183. Gesneden ossehaas met kerriesaus	€ 8,50
184. Gesneden ossehaas met tomatensaus	€ 8,50
185. Gesneden ossehaas met champignons	€ 8,50
187. Gesneden ossehaas met pikante saus	€ 8,50
188. Gesneden ossehaas met pindasaus	€ 8,50
189. Gesneden ossehaas met Stro-champignons	€ 9,00
190. Gesneden ossehaas met Tausi saus	€ 9,00
191. Gesneden ossehaas met Chin. zwarte champignons	€ 9,00
192. Gesneden ossehaas met Cheung-Pau saus	€ 9,00
193. Szechuan ossehaas	€ 9,00

Indonesische Gerechten (zonder varkensvlees)	
184. Nasi Rames gewoon (met saté ajam)	€ 6,00
195. Nasi Rames speciaal (met kippenbout en saté ajam)	€ 7,30
196. Bami Rames gewoon (met saté ajam)	€ 6,00
197. Bami Rames speciaal (met kippenbout en saté ajam)	€ 7,30
198. Gado Gado	€ 5,00
(groenten met pindasaus, kroepoek en ei)	

Indonesische Rijsttafel (zonder varkensvlees) (met rijst, vegetarische bami of nasi)	
199. Rijsttafel voor 1 persoon (2 stokjes saté ajam)	€ 9,50
200. Rijsttafel voor 2 personen (4 stokjes saté ajam)	€ 17,00

Chinese Rijsttafel (met rijst, bami of nasi)	
201. Voor 2 personen	€ 22,50
Tomaten- of kippensoep, Chin. kleine loempia (4 stuks), 2 st. saté, Babi Pangang speciaal, Ajam Pangang Sp., Tjap Tjoi met vlees, Ko Lo Kai, Kipfilet met kerriesaus, Gepaneerde garnalen 2 / 2 saus.	

Rijsttafel à la KAM WAH (met rijst, bami of nasi)	
202. Voor 2 personen	€ 26,50
Soep à la KAM WAH of Wan Tan Soep, Cha Siu Mai (4 stuks), Kroepoek, Grote garnalen met Kong Po saus, Cha Siu, Tjap Tjoi speciaal, Chin. Ko Lo Kai Speciaal.	

Szechuan Rijsttafel (met rijst, bami of nasi)	
203. Voor 2 personen	€ 28,50
Szechuan Soep of Wan Tan Soep, Cha Siu Kau (4 stuks), Ossehaas met Cheung-Paw saus, Szechuan garnalen, Chin. seizoensgroenten, Ajam Pangang speciaal.	

Alle gerechten i.p.v. witte rijst met nasi of bami extra € 1,10
met Chinese bami of mihoen extra € 1,50

PRIJSLIJST

CHINEES INDONESISCH RESTAURANT

金華酒樓 KAM WAH



2e Anjelierdwarstraat 18
1015 NT Amsterdam
Tel. 020 - 626 82 30

Voor meenemen boven € 20,40
één portie kroepoek GRATIS

U kunt telefonisch bestellen en eten bij ons afhalen.

zondag, v/m vrijdag en Feestdagen
geopend van 14:00 tot 22:30 uur
vaterdag gesloten

Geldig vanaf 01-01-2003

Alle prijzen zijn inclusief B.T.W.

Speciaal Chinees Cantonees Gerechten

(met witte rijst)

1.	Chinese geroosterde Peking eend met ketjapsaus.....	€ 11,00
2.	Chinese geroosterde Peking eend met Chinese zwarte champignons en oestersaus.....	€ 11,00
3.	Chinese geroosterde Peking eend met ananas.....	€ 11,00
4.	Chinese geroosterde Peking eend met stro-champignons en oestersaus.....	€ 11,00
5.	Peking eend KAM WAH.....	€ 12,00
	(met Chinese seizoensgroenten, 3 soorten Chinese champignons en oestersaus)	
6.	Chinese geroosterde Peking eend met Kong Bo saus.....	€ 12,00
7.	Heung So Ap.....	€ 12,00
	(Chinese gebakken Peking eend met Hot-Sin saus)	
8.	Babi Lie Dja.....	€ 7,70
	(guisn. Chin Babi pangang vlees met speciale zoete en hete saus)	
9.	Spare-ribs (met zoetzure saus).....	€ 7,50
10.	Chinese Ko Lo Yuk speciaal.....	€ 7,50
	(opaneerde varkensvlees in speciale saus meegebakken)	
11.	Chinese Ko Lo Kai speciaal.....	€ 7,50
	(opaneerde kippenvlees in speciale saus meegebakken)	
12.	Chinese Ko Lo Yu speciaal.....	€ 9,00
	(opaneerde tonglet in speciale saus meegebakken)	
13.	Varkensvlees met Kong Bo saus (pikante saus).....	€ 8,50
14.	Kipfilet met Kong Bo saus.....	€ 8,50
15.	Gesneden ossehaas met Kong Bo saus.....	€ 9,00
16.	Grote garnalen met Kong Bo saus.....	€ 12,00
17.	Ma Po Tou Fu.....	€ 9,00
	(voor lijn gesneden ossehaas met Tou Fu en pikante saus)	
18.	Tjap Tjoi à la Peking.....	€ 7,70
	(Chin. champignons, taugo, Cha Siu en gekruide Chin. groenten)	
19.	Pa Chung Tou Fu.....	€ 9,20
	(Tou Fu met Cha Siu, garnalen, Chinese zwarte champignons, Chinese groenten en oestersaus)	
20.	Jia Yin Kai.....	€ 8,20
	(opaneerde kippenvlees gekruide en gebakken met groenten)	
21.	Chap Wei Tou Fu Po.....	€ 11,00
	(met vlees, ossehaas, kippenvlees en Tou Fu)	
22.	Szechuan Tou Fu Po.....	€ 12,50
	(met garnalen, vlees, rundvlees, kippenvlees en Tou Fu)	
23.	Gebakken Tou Fu met garnalen.....	€ 11,70
24.	Gesneden ossehaas met oestersaus.....	€ 9,00
25.	Grote garnalen met oestersaus.....	€ 12,00

Speciale Combinatie Gerechten

26.	Nasi of Bami met Babi Pangang, Tjap Tjoi en 2 stokjes saté.....	€ 9,00
27.	Nasi of Bami met Babi Pangang, Foe Yong Hai en 2 stokjes saté.....	€ 9,00
28.	Nasi of Bami met Babi Pangang, Ko Lo Yuk en 2 stokjes saté.....	€ 9,00

Speciale Combinatie Gerechten

29.	Voor 2 personen.....	€ 13,50
	(3 gerechten naar keuze met rijst, nasi of bami en 2 stokjes saté)	
	- Babi Pangang Spek.....	- Cha Siu
	- Babi Pangang speciaal.....	- Champignons met kip of vlees
	- Ajam Pangang.....	- Kipfilet met kerriesaus
	- Rundvlees met kerriesaus.....	- Rundvlees met tomatensaus
	- Tjap Tjoi met kip of vlees.....	- Foe Yong Hai met kip of vlees
	- Spare-ribs.....	- Ko Lo Yuk of Ko Lo Kai

Soepen

30.	Kippensoep.....	€ 1,70
31.	Tomatensoep.....	€ 1,70
32.	Haarlevinsensoep.....	€ 1,70
33.	Champignonsoep met kippenvlees.....	€ 2,00
34.	Groentensoep met varkensvlees.....	€ 2,00
35.	Wan Tan soep (ballietjes vlees met groenten).....	€ 2,80
36.	Soep à la KAM WAH.....	€ 2,80
	(soep met varkensvlees, kipfilet, beelje groenten en garnalen)	
37.	Sze chuan soep (met stukjes ossehaas).....	€ 2,80
38.	Sui Kau soep (garnalen in doog).....	€ 3,50
39.	Bamisoep met Sui Kau.....	€ 8,00
40.	Bamisoep met Wan Tan.....	€ 6,90
41.	Bamisoep met Kippenvlees.....	€ 6,50

Voorgerechten

42.	Vegetarische Loempla (met taugé, champignons en ei).....	€ 2,00
43.	Loempla speciaal.....	€ 2,00
44.	Loempla met kip.....	€ 2,20
45.	Chinese kleine Loempla (2 stuks).....	€ 2,00
46.	Vegetarische Chinese kleine Loempla (2 stuks).....	€ 2,00
47.	Mini Chinese Loempla (8 stuks).....	€ 2,30
48.	Gebraden Kippenbout.....	€ 2,00
49.	Saté Babi (varkensvlees, 4 stokjes).....	€ 3,70
50.	Saté Babi (varkensvlees, 2 stokjes).....	€ 2,00
51.	Saté Ajam (kippenvlees, 4 stokjes).....	€ 3,70
52.	Saté Ajam (kippenvlees, 2 stokjes).....	€ 2,00
53.	Saté garnalen (4 stokjes).....	€ 5,00
54.	Kroepoek.....	€ 1,40
55.	Cassava Crackers.....	€ 1,50
56.	Ka Lee Kok (6 stuks kerrie driehoekjes).....	€ 2,30
57.	Cha Sui Kau (4 stuks krokante garnalen).....	€ 3,50
58.	Pansil Goreng (geb. doog met vlees en rode saus).....	€ 2,20
59.	Gebakken banaan.....	€ 2,20
60.	Gebakken ananas.....	€ 2,00
61.	Chinese Pansil Goreng (met rode saus).....	€ 2,30
62.	Cha Siu Mai (5 stuks, gebakken vleespasteljes).....	€ 2,50

Bijgerechten

63.	Saté saus.....	€ 1,40
64.	Zoetzure saus (rode saus).....	€ 1,40
65.	Ajlar.....	€ 1,40
66.	Witte rijst.....	€ 1,40
67.	Chinese groenten met oestersaus.....	€ 3,00

Nasi Gerechten

68.	Nasi Goreng gewoon (met ei, vlees en ham).....	€ 4,00
69.	Nasi Goreng extra (met 2 eieren, vlees en ham).....	€ 4,50
70.	Nasi Goreng speciaal.....	€ 5,80
	(met kippenbout, 1 stokje kipsaté, vlees, ham en rode saus)	
71.	Nasi Goreng met saté (3 stokjes).....	€ 5,80
72.	Nasi Goreng KAM WAH (droog gebakken).....	€ 7,00
	(met kippenvlees, varkensvlees en groenten)	
73.	Goreng met varkensvlees en groenten (droog gebakken).....	€ 7,00
74.	Nasi Goreng met kippenvlees en groenten (droog gebakken).....	€ 7,00
75.	Nasi Goreng met gesneden ossehaas en groenten.....	€ 8,50
76.	Nasi Goreng compleet.....	€ 7,50
	(met kippenbout, 2 stokjes saté, Babi Pangang en rode saus)	
77.	Nasi Djawa.....	€ 6,00
	(nasi met kerrie, 2 stokjes saté, ei, vlees en ham)	
78.	Nasi met spare-ribs en Cha Siu.....	€ 7,50
79.	Tai Haa Chow Fan (droog gebakken).....	€ 8,50
	(nasi met Chinese garnalen, Babi Pangang Speciaal en groenten)	
80.	Siu Ya Fan.....	€ 7,70
	(nasi met Cha Siu, Babi Pangang spek en kippenbout)	

Bami Gerechten

81.	Bami Goreng gewoon (met ei, vlees en ham).....	€ 4,00
82.	Bami Goreng extra (met 2 eieren, vlees en ham).....	€ 4,50
83.	Bami Goreng speciaal.....	€ 5,80
	(met kippenbout, 1 stokje kipsaté, vlees, ham en rode saus)	
84.	Bami Goreng met saté (3 stokjes).....	€ 5,80
85.	Bami Goreng KAM WAH (droog gebakken).....	€ 7,00
	(met kippenvlees, varkensvlees en groenten)	
86.	Bami Goreng compleet.....	€ 7,50
	(met kippenbout, 2 stokjes saté, Babi Pangang en rode saus)	
87.	Bami Goreng met varkensvlees en groenten (droog gebakken).....	€ 7,00
88.	Bami Goreng met kippenvlees en groenten (droog gebakken).....	€ 7,00
89.	Bami Goreng met gesneden ossehaas en groenten (droog gebakken).....	€ 8,50
90.	Bami Djawa.....	€ 6,00
	(bami met kerrie, 2 stokjes saté, ei, vlees en ham)	
91.	Bami met spare-ribs en Cha Siu.....	€ 7,50
92.	Tai Haa Chow Fan (droog gebakken).....	€ 8,50
	(nasi met Chinese garnalen, Babi Pangang Speciaal en groenten)	
93.	Siu Ya Mien.....	€ 7,70
	(bami met Cha Siu, Babi Pangang spek en kippenbout)Gerechten	

Vegetarische Gerechten (met witte rijst)

94.	Nasi met champignons, ei en groenten.....	€ 4,00
95.	Bami met champignons, ei en groenten.....	€ 4,00
96.	Foe Yong Hai met een beelje groenten en witte rijst.....	€ 5,80
97.	Tjap Tjoi met champignons en witte rijst.....	€ 5,80
98.	Mihoen Goreng met groenten en ei.....	€ 5,80
99.	Chinese Bami met groenten en ei.....	€ 5,80
100.	Pa Po Tou Fu met witte rijst.....	€ 6,50
101.	Tjap Tjoi met Tou Fu en kerriesaus.....	€ 6,70

Mihoen Gerechten (droog gebakken)

102.	Mihoen met varkensvlees (droog gebakken).....	€ 7,00
103.	Mihoen met kip (droog gebakken).....	€ 7,00
104.	Mihoen met gesneden ossehaas en groenten.....	€ 8,50
105.	Mihoen met Chinese garnalen en groenten.....	€ 11,00
106.	Mihoen Compleet.....	€ 8,00
	(met kippenbout, 2 stokjes saté, Babi Pangang en rode saus)	
107.	Mihoen KAM WAH (droog gebakken).....	€ 8,50
	(met vlees, kippenblokjes, gop. garnalen en groenten)	
108.	Mihoen à la HONG KONG.....	€ 8,50
	(met kerrie, gop. garnalen, Babi Pangang Speciaal en rode saus)	
109.	Mihoen Singapore.....	€ 8,20
	(met kerrie, Cha Siu, Hollandse garnalen en paprika)	

Chinese Bami Gerechten (droog gebakken)

110.	Chinese Bami met varkensvlees en groenten.....	€ 7,00
111.	Chinese Bami met kippenvlees en groenten.....	€ 7,00
112.	Chinese Bami met gesneden ossehaas en groenten.....	€ 8,50
113.	Chinese Bami met Chinese garnalen en groenten.....	€ 11,00
114.	Chinese Bami Compleet.....	€ 8,00
	(met kippenbout, 2 stokjes saté, Babi Pangang en rode saus)	
115.	Chinese Bami KAM WAH (droog gebakken).....	€ 8,50
	(met vlees, kippenblokjes, gop. garnalen en groenten)	
116.	Chinese Bami Singapore.....	€ 8,20
	(met kerrie, Cha Siu, Hollandse garnalen en paprika)	
117.	Cha Siu Chow Mien.....	€ 7,50
	(Chinese Bami met gesneden Cha Siu vlees en groenten)	

Kinderteller und Beilagen	
162. Gebr. Nudeln 4 mit Hühnerfleisch	3,80
163. Hühnerfleisch 4 mit Pommes Frites	4,00
164. Gehackte Nudeln, gebr. Reis 4	3,20

Spezialitäten

200. **Chop Kam 2 3 4** 11,30
versch. Fleisch und Gemüse
mit Hummerkrabben

Dessert	
906. Gebackene Banane	2,60
907. Gebackene Banane mit Eiscream	3,00
908. Flambierte Banane	3,50
909. Gebackene Ananas	2,60

Spezialitäten (ab 2 Personen)

222. Partner-Ente (für 2 Personen) 2 3 4 11	27,00
Pekingsuppe oder Frühlingsrolle	
Ente auf versch. Gemüse und Sauce	
Obstsalat oder Kaffee	

Menü's ab 2 Personen 2 x 11	
229.	Vier Jahreszeiten für 4 Personen Pekingtuppe oder Frühlingsrolle Rindfleisch mit Tomaten Geb. HummerkrabbenBroccoli mit Ingwer
	48,00

230. Menü für 2 Personen 2 4 8 11 26,00
Pekingsuppe oder Frühlingsrolle
Hühnerbrust mit Ananas süß-sauer
Gon Bao Schweinefleisch (scharf)

232. Menü für 4 Personen 2 4 11	49,00
Pekingsuppe oder Frühlingsrolle	
8 Kostbarteller	
Schweinefleisch süß-sauer	

Rindfleisch mit Bambus, Morehlin
Fischfilet mit versch. Beilagen süß-sauer
Gon Bao Kai (Hühnerfleisch mit Gemüse, scharf)
Ti Pang Schweinefleisch mit versch. Gemüse

3. mit Antioxydationsmittel (E310 - E321)
Champignons in Eiern, Würzmittel
4. mit Geschmacksverstärker (E10-E635)
(Glutamat), Fleischerzeugnisse, Soßen, Würzmittel
5. Geschwefelt (E220 - E228)



China Restaurant in Trier

初陽上西一

I

Mittagsmenü		
von 12.00 - 15.00 Uhr (außer Sonn- und Feiertagen)		
Jedes Menü enthält eine Tagessuppe oder Frühlingsrolle 4		
Montag und Dienstag: Hühnersuppe oder Peking-Suppe 2 3 4		
Mittwoch und Donnerstag: Tomatensuppe oder Pekingsuppe 4		
Freitag und Samstag: Pekingsuppe 2 3 4		
301. Chop-Suey mit Hühnerfleisch 2 3 4	5,80	
302. Chop-Suey mit Rindfleisch 2 3 4	6,50	
303. Ko Lu Yau (Schweinefleisch paniert süß-sauer) 4	5,80	
304. Fischfilet paniert 4 mit versch. Beilagen, süß-sauer	5,80	
305. Fischfilet paniert 2 3 4 mit versch. Gemüse und Curry	5,80	
306. Bami Goreng 2 4 10 gebr. Nudeln mit Hühnerfleisch, Schweinefleisch, Krabben und Curry	6,00	
307. Nasi Goreng 2 4 10 gebr. Reis mit Hühnerfleisch, Schweinefleisch, Krabben, und Curry	6,00	
308. Gebr. Reismudeln 2 4 10 mit Hühnerfleisch, Schweinefleisch, Krabben und Curry	6,50	
310. Gon Bao Kai Hühnerfleisch mit Paprika, Bambus, Champignons und Knoblauch (scharf)	6,80	
311. Hühnerfleisch 2 3 4 mit Gemüse und Curry (leicht scharf)	6,50	
312. Ente Chop-Suey (versch. Gemüse) 2 3 4	7,90	
313. Rindfleisch mit Zwiebeln 4	6,50	
314. Hühnerfleisch paniert mit Ananas (süß-sauer) 4 8	6,20	
316. Acht Kostbarkeiten 2 3 4 versch. Fleischsorten, Gemüse und Hummerkrabben (scharf, würzig)	7,90	
317. Gebr. Ente mit Ananas (süß-sauer) 4 8	7,90	
Suppen		
1. Tomatensuppe mit Hühnerfleisch 4	2,40	
2. Kung Fu Suppe 2 3 4 Gemüsesuppe (scharf)	2,40	
3. See Tang Suppe 2 3 4	2,40	
4. Hühnersuppe mit Tung Gu 2 3 4	2,90	
5. Wan Tan Suppe 1	3,20	
6. Krebsfleischsuppe 1	3,20	
7. Haifischlebensuppe 1	4,00	
8. Pekingsuppe (saure-scharf) 2 3 4	2,60	
10. Spezialsuppe des Hauses (2 Pers.) 2 3 4	7,90	

Vorspeisen		
15. Mini-Frühlingsrolle 4	2,90	
16. Frühlingsrolle 4	2,10	
17. Vegetarische Frühlingsrolle 4	2,10	
18. Gebackene Wan Tan mit süß-saurer Sauce 4	3,40	
19. Hühnersalat 1	4,80	
20. Gemischter Salat 1	3,00	
22. Krabbensalat 1	5,50	
23. Hummerkrabbensalat 1	9,50	
24. Spez. Salat des Hauses 1	13,00	
25. Entenbrust, Hühnerfleisch und Tzu Chou mit süß-saurer Sauce	4,50	
26. Krabbenchips 4	2,00	
Reisgerichte		
10. Gebr. Reis mit Hühnerfleisch und Eier 4	7,50	
31. Gebr. Reis mit Tzu Chou 4 geröstetes Schweinefleisch	7,80	
32. Nasi Goreng 2 4 10 Krabben, Hühnerfleisch und Eier	7,50	
33. Gebr. Reis mit Rindfleisch und Eier 4	7,50	
34. Gebr. Reis mit Hummerkrabben und Eier 4	13,50	
35. Gebr. Reis mit Krabben und Eier 4	8,50	
36. Gebr. Reis mit Entenfleisch 4	8,50	
Nudelgerichte		
40. Gebratene Nudeln mit Hühnerfleisch und Eier 4	7,50	
41. Gebr. Nudeln mit Tzu Chou 4 geröstetes Schweinefleisch	7,80	
42. Bami Goreng 2 4 10 Krabben, Hühnerfleisch und Eier	7,50	
43. Gebr. Nudeln 4 mit Hummerkrabben und Eier	13,50	
44. Gebr. Nudeln mit Krabben und Eier 4	8,50	
45. Gebr. Nudeln mit Entenfleisch 4	8,50	
Reisnudeln-Bandnudeln		
47. Gebr. Reismudeln nach Singapur Art (Curry) 2 4 10	8,30	
48. Gebr. Reismudeln 4 mit Hummerkrabben und Eier	13,60	
50. Gebr. Bandnudeln 4 mit Rindfleisch und Eier	8,50	
51. Gebr. Bandnudeln 4 mit Hummerkrabben und Eier	13,60	

Schweinefleischgerichte		
54. Babi Pangang 4 Schweinefleisch, Spießfisch (süß-sauer-scharf)	8,30	
55. Schweinefleisch 4 mit Champignons und Bambussprossen	8,30	
56. Gon Bao Zhou 2 3 4 mit Gemüse und Cashewkernen (scharf, würzig)	8,80	
57. Tzu Ru Tiao 4 Knorpel mit versch. Beilagen, süß-sauer-scharf Sauce	8,80	
58. Ko Lu Yau 1 4 Schweinefleisch paniert mit Beilagen süß-sauer	7,50	
61. Schweinefleisch 2 3 4 nach Szechuan Art (scharf)	8,30	
65. Schweinefleisch 2 3 4 mit Gemüse und Curry	8,30	
66. Chop Suey Schweinefleisch 2 3 4 mit verschiedenen Gemüse	8,30	
67. Sate 4 Schweinefleischspieß mit Sojabohnen in Erdnussauce	8,30	
Rindfleischgerichte		
69. Chop Suey Rindfleisch (versch. Gemüse) 2 3 4	8,50	
73. Szechuan Niu 2 3 4 Bambus, Paprika, Mören, Sellerie (scharf)	9,00	
74. Rindfleisch 2 3 4 mit Paprika, Bambus und Mören	8,80	
75. Gon Bao Niu 2 4 Bambus, Paprika, Champignons (scharf)	9,00	
76. Rindfleisch 2 3 4 mit Paprika, Bambus, Champignons in Curry sauce	8,80	
78. Rindfleisch mit Zwiebeln 4	8,80	
79. Rindfleisch 4 mit Tung Gu Pilzen und Bambussprossen	9,30	
Hühnerfleischgerichte		
82. Hühnerfleisch 4 8 mit Ananas in süß-saurer Sauce	8,30	
83. Gon Bao Kai 2 3 4 Hühnerfleisch mit Bambus, Paprika, Champignons (scharf)	8,50	
84. Hühnerbrust 2 3 4 mit Paprika, Champignons, Bambus in Curry sauce	8,30	
85. Hühnerfleisch 2 3 4 mit Bambus, Paprika und Mören	8,30	
87. Hühner nach Malaysischer Art 4 mit Sojabohnen in Erdnussauce	8,30	
88. Szechuan Kai 4 Bambus, Paprika und Selleriestreifen (scharf)	9,00	
89. Chop Suey Hühnerbrust 2 3 4 versch. Gemüse	8,30	
91. Wo Hahn Kai 4 Hühnerbrust mit Sojabohnen in Sojasauce	8,30	
92. Sa Gu Kai 2 4 Champignons, Tung Gu und Wiesenspilze	9,00	

Knusprige Ente		
97. Ente 4 mit Paprika, Bambussprossen (leicht scharf)	11,30	
98. Gon Bao Ente 2 3 4 mit Paprika, Bambus, Champignons (scharf)	11,60	
99. Ente 4 8 mit Ananas (süß-sauer)	11,30	
100. Ente mit Acht Kostbarkeiten 4 verschiedenen Fleischsorten, Hummerkrabben und Gemüse	13,80	
102. Ente mit Tung Gu und Bambussprossen 4	12,20	
103. Sa Gu Ente 2 4 mit Champignons, Tung Gu und Wiesenspilzen	12,20	
Hummerkrabben		
110. Hummerkrabben 2 3 4 mit Paprika, Bambus, Champignons und Curry	15,00	
112. Chop Suey Hummerkrabben 2 3 4 versch. Gemüse	15,00	
113. Hummerkrabben 4 mit Mören, Paprika und Bambus	15,00	
114. Hummerkrabben paniert 4 mit versch. Beilagen (süß-sauer)	15,00	
116. Gon Bao Ha 2 3 4 Bambus, Paprika, Champignons (scharf)	15,50	
117. Szechuan Ha 2 4 Bambus, Paprika und Sellerie (scharf)	15,00	
118. Sa Gu Ha 2 4 mit Tung Gu, Champignons, Wiesenspilze	15,50	
Fischgerichte		
119. Szechuan Tintenfisch 4 mit Paprika, Bambus und Sellerie (scharf)	8,80	
120. Gon Bao 4 Tintenfisch mit Paprika, Bambus, Champignons (scharf)	8,80	
122. Fischfilet paniert mit Beilagen (süß-sauer) 4	7,50	
124. Fischfilet paniert 2 4 mit Gemüse in Curry sauce	7,50	
125. Qi Qui Ju 4 Fischfilet in Knoblauch-schwarzer Bohnen Sauce	8,50	
Vegetarische Gerichte		
130. Buddhistischer Fastenteller 4 mit verschiedenem Gemüse und To Fu	7,20	
131. To Fu 2 4 mit Champignons, Tung Gu und Wiesenspilzen	8,60	
Tipan (auf heiße Gußstein serviert)		
150. Ti Pan Ente 2 3 4 mit versch. Gemüse und Hühnersauce	14,00	
151. Ti Pan Rindfleisch 2 4 mit versch. Gemüse, Bohnensauce	12,80	
152. Ti Pan Hummerkrabben 2 4 mit versch. Gemüse und Bohnensauce	17,50	
153. Ti Pan Hühnerbrust 2 4 mit versch. Gemüse und Bohnensauce	12,50	
154. Ti Pan Tintenfisch 2 4 mit versch. Gemüse und Bohnensauce	13,90	

Eierspeisen (Omelette) - Egg food

97. Omelette Spezial Social omelets with chicken and shrimp	8,20
98. Omelette mit Hühnerfleisch Omelets with chicken	8,70
99. Omelette mit Riesengarnelen Omelets with prawns	14,00

Vegetarische Speisen - Vegetarian food

105. Vegetarische Suppe Vegetarian soup	1,80
106. Vegetarische Frühlingsrolle Vegetarian egg roll	1,80
107. Omelette mit Gemüse Omelets with vegetables	7,20
108. Buddhisten-Fastenspeise (versch. Gemüse-Platte) Mixed vegetables	8,00
109. Gebratener Reis mit Gemüse Fried rice with vegetables	6,90
110. Gebratene Nudeln mit Gemüse Fried noodles with vegetables	6,90

Kombiménüs (für 1 Pers.) - Set menu for 1 person

150. Babi Pangang / Rindfleisch mit Gemüse Roasted pork in spicy sauce / Beef with vegetables	11,50
151. Gebackene Ente mit Ananas / Hühnerfleisch mit Gemüse Fried duck with pineapple / Chicken with vegetables	11,50
152. Gebackene Ente mit Mörcheln und Bambus Rindfleisch nach "Szechuan-Art" Fried duck with fungus and bamboo / Beef in "Sichuan-Style"	11,50
153. Gebackene Ente nach "Kanton-Art" Schweinefleisch mit Champignons und Spargel Fried duck in "Cantonese-Style" Pork with asparagus and mushrooms	11,50
154. Gebackene Ente nach "Szechuan-Art" Hühnerfleisch mit Champignons und Spargel Fried duck in "Sichuan-Style" Chicken with asparagus and mushrooms	11,50

Menüs für 2 Pers. - Set menu for 2 persons

161. Familienschmaus für 2 Personen Vorspeise: Peking Suppe oder Frühlingsrolle Hauptgang: Verschiedene Fleischsorten und Riesengarnelen mit Gemüse gebraten Dessert: Eis oder Kaffee Starter: Beijing soup or egg roll Dix kind of meat with prawns and tried with vegetables Dessert: Ice or Coffee	24,00
162. Ente-Hühnchen-Platte für 2 Personen Vorspeise: Peking Suppe oder Frühlingsrolle Hauptgang: Knusprige Ente und knuspriges Huhn mit Gemüse und scharfer Sauce Dessert: Eis oder Kaffee Starter: Beijing soup or egg roll Crispy duck and chicken with vegetables and hot sauce Dessert: Ice or Coffee	26,00
163. Lotus Platte für 2 Personen Vorspeise: Peking Suppe oder Frühlingsrolle Hauptgang: Ku-Lo-Yuk (pan. Schweinef. in süß-saurer Sauce) Gebackene Ente nach "Kanton-Art" Hühnerfleisch mit Champignons und Spargel Dessert: Eis oder Kaffee Starter: Beijing soup or egg roll Koe-Lo-Yuk (crispy pork in sweet-sour sauce) Fried duck in "Cantonese-Style" Chicken with asparagus and mushrooms Dessert: Ice or Coffee	26,60
165. Good Luck Platte für 2 Personen Vorspeise: Peking Suppe oder Frühlingsrolle Hauptgang: Ku-Lo-Yuk (pan. Schweinef. in süß-saurer Sauce) Gebackene Ente nach "Kanton-Art" Hühnerfleisch mit Champignons und Spargel Dessert: Eis oder Kaffee Starter: Beijing soup or egg roll Koe-Lo-Yuk (crispy pork in sweet-sour sauce) Fried duck in "Cantonese-Style" Chicken with asparagus and mushrooms Dessert: Ice or Coffee	26,60

Love Boat-Platte für 2 Personen

Vorspeise: Peking Suppe oder Frühlingsrolle Hauptgang: Knuspriger Robbarsch mit süß-saurer Sauce Gebackene Ente nach "Szechuan-Art" Schweinefleisch mit Gemüse Dessert: Eis oder Kaffee Starter: Beijing soup or egg roll Crispy fish with sweet-sour sauce Fried duck in "Sichuan-Style" Pork with mixed vegetable Dessert: Ice or Coffee	26,60
---	-------

Happy Hour für 2 Personen

Vorspeise: Peking Suppe oder Frühlingsrolle Hauptgang: Knuspriges Hühnerfilet mit süß-saurer Sauce Gebackene Ente mit Mörcheln und Bambus Rindfleisch mit Zwiebeln Dessert: Eis oder Kaffee Starter: Beijing soup or egg roll Crispy chicken fillet with sweet-sour sauce Fried duck with fungus and bamboo Beef with onion Dessert: Ice or Coffee	26,60
---	-------

Chinesische Reistafel für 2 Personen

Vorspeise: Peking Suppe oder Frühlingsrolle Hauptgang: Panierter Riesengarnelen mit süß-saurer Sauce Hühnerfleisch mit Champignons und Spargel Tea-Siu (Gegrilltes Schweinefleisch) Gebackene Ente mit Ananas (süß-sauer) Acht Schätze Dessert: Eis oder Kaffee Starter: Beijing soup or egg roll Crispy prawns with sweet-sour sauce Chicken with asparagus and mushrooms Tea-Siu (pork in BBQ-Style) Fried duck with pineapple (sweet-sour) Eight kind of meat with mixed vegetables Dessert: Ice or Coffee	28,20
--	-------

Indonesische Reistafel für 2 Personen

Vorspeise: Peking Suppe oder Frühlingsrolle Hauptgang: Babi Pangang (gegrilltes Schweinefleisch in pikanter Sauce) 2 Spieße Sala Gebackene Bananen mit Puderzucker Gado-Gado Gebackenes Huhn mit Curry Sauce Rindfleisch mit Zwiebeln Dessert: Eis oder Kaffee Starter: Beijing soup or egg roll Roasted pork in spicy sauce 2 sticks of satay Fried bananas with icing Gado-Gado Fried chicken with curry sauce Beef with onions Dessert: Ice or Coffee	26,60
--	-------

Menü für 4 Pers. - Set menu for 4 persons

170. Vorspeise: Peking Suppe oder Frühlingsrolle Hauptgang: Panierter Riesengarnelen mit süß-saurer Sauce Hühnerfleisch mit Champignons und Spargel Rindfleisch mit Zwiebeln Gebackene Ente nach "Szechuan-Art" Dessert: Eis oder Kaffee Starter: Beijing soup or egg roll Crispy prawns with sweet-sour sauce Chicken with asparagus and mushrooms Beef with onions Fried duck in "Sichuan-Style" Dessert: Ice or Coffee	56,00
--	-------

Menü für 5 Pers. - Set menu for 5 persons

171. Vorspeise: Peking Suppe oder Frühlingsrolle Hauptgang: Panierter Riesengarnelen mit süß-saurer Sauce Gebackene Ente mit Gemüse Panierter Schweinefleisch süß-sauer Rindfleisch nach "Szechuan-Art" Hühnerfleisch mit Gemüse Dessert: Eis oder Kaffee Starter: Beijing soup or egg roll Crispy prawns with sweet-sour sauce Fried duck with vegetable Crispy pork in sweet-sour sauce Beef in "Sichuan-Style" Chicken with mixed vegetable Dessert: Ice or Coffee	70,00
--	-------

Menü für 6 Pers. - Menu for 6 Persons

172. Vorspeise: Peking Suppe oder Frühlingsrolle Hauptgang: Panierter Riesengarnelen mit süß-saurer Sauce Gebackene Ente mit Ananas (süß-sauer) Knuspriger Robbarsch mit Curry Sauce Rindfleisch nach "Szechuan-Art" Hühnerfleisch mit Gemüse Acht Schätze Dessert: Eis oder Kaffee Starter: Beijing soup or egg roll Crispy prawns with sweet-sour sauce Fried duck with pineapple (sweet-sour) Crispy fish with curry sauce Beef in "Sichuan-Style" Chicken with mixed vegetables Eight kind of meat with prawns and vegetables Dessert: Ice or Coffee	84,00
---	-------

Beilagen - Side dishes

Portion Reis Portion boiled rice	1,30
Gebratene Nudeln Fried noodles	1,80
Gebratener Reis Fried rice	1,80
Gebratene Reismüden Fried rice noodles	2,10
Pommes Frites French Fries	1,80
Diverse Saucen Diverse Sauce	1,30

Nachtsch - Dessert

181. Chinesische Lychees Chinese Lychees	2,30
182. Früchtecocktail mixed fruits	2,10
183. Gebackene Banane mit Puderzucker (wahlweise mit Honig) Fried banana with icing	2,30
184. Gebackene Ananas mit Puderzucker (wahlweise auch mit Honig) Fried pineapples with icing	2,30
185. Flambierte Banane Flamed banana	3,10
190. Gemischtes Eis mit Sahne Mixed ice with cream	1,80
191. Eis mit Lychees und Sahne Ice with lychees and cream	3,10
192. Eis mit Früchten und Sahne Ice with fruits and cream	2,80
193. Eis mit Schokoladensauce und Sahne Ice with chocolate sauce and cream	2,80
194. Bananen-Split mit Eis und Sahne Banana-Split with cream	3,10
195. Eis mit Ananas und Sahne Ice with pineapples and cream	3,10
196. Eis mit gebackener Banane und Sahne Ice with fried banana and cream	3,60
197. Eis mit gebackener Ananas und Sahne Ice with fried pineapples and cream	3,60
198. Kinder-Eis Teeny Ice	1,50
199. Eis mit Eierlikör und Sahne Ice with egg flip and cream	3,10

HOTEL China Restaurant Lotus 蓮花酒樓

Karlstr. 3-4
54470 Bernkastel - Kues
☎ 0 65 31 - 97 15 11
☎ 0 65 31 - 97 15 13

Öffnungszeiten:
täglich von 11:30-15:00 und 17:30-23:30 Uhr
(kein Ruhetag)

Genießen Sie unsere original
kantonesische Küche bei Ihren
Veranstaltungen, wie bei Geburtstags-
oder Betriebsfeiern.

Bei Veranstaltungen ab 15 Personen
stellen wir Ihnen gern Warmhalte- Geschirr
lieferungsrei zur Verfügung.

Gutscheine im Haus erhältlich

Wir bitten Ihnen Mittagstisch
zu günstigen Preisen an.

Alle Gerichte können auch in
Spezial-Warmhalteverpackung
mitgenommen werden !

Wir freuen uns auf Ihren Besuch !
Ihre Familie Lau

Mittags-Menüs

Montags bis Samstags (außer an Feiertagen)
von 11:30 Uhr bis 15:00 Uhr

Zu jedem Menü wird eine **Pekingsuppe** oder eine **Frühlingsrolle** gereicht.

	€
M 1. Gebratener Reis mit Hühnerfleisch	5,00
M 2. Gebratener Reis mit Schweinefleisch	5,00
M 3. Gebratene Nudeln mit Hühnerfleisch	5,00
M 4. Gebratene Nudeln mit Schweinefleisch	5,00
M 5. Gebratene Nudeln mit Rindfleisch	5,40
M 6. Gebratene Reismudeln mit Hühnerfleisch	5,50
M 7. Babi Pangang Geröstetes Schweinefleisch mit pikanter Soße	6,10
M 8. Schweinefleisch mit süß-saurer Soße	6,10
M 9. Schweinefleisch mit Currysoße	6,10
M 10. Schweinefleisch mit Champignons und Spargel	6,30
M 11. Schweinefleisch mit versch. Gemüse	6,70
M 12. Rindfleisch mit süß-saurer Soße	6,70
M 13. Rindfleisch mit Currysoße	6,70
M 14. Rindfleisch mit Champignons und Spargel	6,70
M 15. Rindfleisch mit versch. Gemüse	6,70
M 16. Hühnerfleisch mit süß-saurer Soße	6,40
M 17. Hühnerfleisch mit Currysoße	6,40
M 18. Hühnerfleisch mit Champignons und Spargel	6,50
M 19. Hühnerfleisch mit versch. Gemüse	6,40
M 20. Gebackenes Huhn mit Ananas und süß-saurer Soße	6,20
M 22. Gebackenes Huhn mit Currysoße	6,20
M 23. Gefüllte Teigtaschen mit Ziebfeln	5,40
M 24. Knuspriger Rotbarsch mit süß-saurer Soße	5,90
M 25. Knuspriger Rotbarsch mit Currysoße	5,90
M 26. Gebackene Ente mit Ananas und süß-saurer Soße	8,30
M 27. Gebackene Ente mit versch. Gemüse	8,50
M 28. Ku-Lo-Yuk - Paniertes Schweinefleisch mit süß-saurer Soße	6,00

Spezialitäten des Hauses

Specialities of the house

122. Lotus-Menü Lotus plate	12,50
123. Acht Schätze Eight kinds of meat with vegetables	11,00
124. Ja-Chau (im Nest serviert) Dix kinds of meat with vegetables (served in crispy nest)	12,30
125. Lotus-Topf Lotus fire-pot	12,00
126. Knuspriges Schweinefleisch nach Kanton-Art (süß-sauer)	9,20
127. Knuspriges Hühnerfleisch nach Kanton-Art (süß-sauer)	9,20
128. Tao-Siu - Gebrilltes Schweinefleisch	9,50
129. Knuspriger Schweinerücken mit süß-saurer Soße	10,20
130. Knuspriges Hühnerfilet mit süß-saurer Soße	10,20
131. Geröstete chin. Eiernudeln mit versch. Fleischsorten in Auliersoße	12,00
132. Gebratene chin. Eiernudeln mit Rindfleisch	12,00

Ti-Pan-Gerichte - Ti-Pan dishes

Serviert auf heißer Gusseisenplatte und wahlweise mit schwarzer Bohnerpaste oder süß-saurer scharfer Soße, kaltes mit Knoblauch. Served on a hot cast iron plate with black bean sauce or else with sweet-sour-hot sauce, both possibilities with garlic.

135. "Ti-Pan" - Schweinefleisch	11,00
136. "Ti-Pan" - Strauß	14,00
137. "Ti-Pan" - Hühnerfleisch	11,00

138. "Ti-Pan" - à la Lotus	13,00
139. "Ti-Pan" - Riesengarnelen	16,40
140. Feuer-Ente	13,50
141. "Ti-Pan" - Meeresfrüchte	14,50
142. "Ti-Pan" - Rindfleisch	14,50

Suppen - Soups

1. Eiersuppe mit Hühnerfleisch	2,30
2. Pekingsuppe (sauer-scharf)	2,60
3. Champignonsuppe mit Hühnerfleisch	2,30
4. Gemüsesuppe mit Hühnerfleisch	2,30
5. Wan-Tan-Suppe (Teigtaschen)	2,60
6. Suppe à la Lotus (scharf)	4,10
9. Tomatensuppe mit Hühnerfleisch	2,30

Vorspeisen - Starters

10. Frühlingsrolle	2,10
11. Mini-Loempia (3 Stück mit süß-saurer Soße)	3,10
12. Krabbenchips (Krauspöck)	2,10
13. Paniti-Goreng (Gebackene Wan-Tan)	2,10
14. Gegrillte Rippchen (1 Portion mit süß-saurer Soße, Aufpreis 0,50 Euro)	4,10

Salate - Salads

15. Hühnerfleischsalat	4,10
16. Gemüsesalat	2,90
17. Krabbensalat	6,20
18. Krabben Cocktail	6,50

Schweinefleisch - Pork

20. Ku-Lo-Yuk - Paniertes Schweinefleisch m. süß-saurer Soße	9,00
21. Shu Cha-Yuk in Knoblauchsauce	9,00
22. Schweinefleisch mit chin. Pilzen und Bambus	9,50
23. Schweinefleisch mit versch. Gemüse	8,70
24. Schweinefleisch mit Champignons und Spargel	8,70
25. Schweinefleisch mit Morchel und Bambus	8,70
26. Schweinefleisch mit Currysoße	8,70
27. Schweinefleisch mit süß-saurer Soße	8,70
28. Schweinefleisch nach Sezuan-Art	8,70
29. Babi Pangang - Geröstetes Schweinefleisch in pikanter Soße, süß-saur-scharf	9,00

Rindfleisch - Beef

30. Rindfleisch mit versch. Gemüse	9,50
31. Rindfleisch mit Zwiebeln	9,50
32. Rindfleisch mit Currysoße	9,50
33. Rindfleisch mit chin. Pilzen und Bambus	10,00
34. Rindfleisch mit Morchel und Bambus	9,50
35. Rindfleisch mit Champignons und Spargel	9,50
36. Rindfleisch mit süß-saurer Soße	9,50
37. Rindfleisch nach Sezuan-Art	9,50
38. Rindfleisch nach Sha Cha-Art (in Knoblauchsauce)	9,70

Hühnerfleisch - Chicken

39. Hühnerfleisch mit chin. Pilzen und Bambus	9,50
40. Hühnerfleisch mit versch. Gemüse	8,90
41. Hühnerfleisch mit Morchel und Bambus	8,90
42. Hühnerfleisch mit Champignons und Spargel	8,90
43. Hühnerfleisch nach Sezuan-Art	8,90
44. Hühnerfleisch mit Mandeln	8,90
45. Hühnerfleisch mit Currysoße	8,90
46. Hühnerfleisch mit süß-saurer Soße	8,90
47. Hühnerfleisch nach Sha Cha-Art (in Knoblauchsauce)	9,20
48. Hühnerfilet mit Champignons und Zwiebeln	8,20

Gebackenes Huhn - Crispy chicken

49. Gebackenes Huhn mit Erdnusssoße	9,20
50. Gebackenes Huhn mit Ananas und süß-saurer Soße	9,20
51. Gebackenes Huhn nach Kanton-Art (mit Gemüse)	9,20
52. Gebackenes Huhn nach Sezuan-Art	9,20
53. Gebackenes Huhn mit Currysoße	9,20

Gebackene Ente - Crispy duck

54. Gebackene Ente mit chin. Pilzen und Bambus	12,30
55. Gebackene Ente nach Kanton-Art (mit Gemüse)	11,80
56. Gebackene Ente mit Morchel und Bambus	11,80
57. Gebackene Ente mit Ananas und süß-saurer Soße	11,80
58. Gebackene Ente nach Sezuan-Art	11,80
59. Gebackene Ente mit Erdnusssoße	11,80
60. Gebackene Ente mit Currysoße	11,80
62. Peking-Ente mit 4 Gängen für 4 Personen	76,70

Knuspriger Rotbarsch - Fried fish

64. Gebackener Rotbarsch nach Sezuan-Art	8,70
65. Gebackener Rotbarsch mit Ananas und süß-saurer Soße	8,70
66. Gebackener Rotbarsch mit Currysoße	8,70
67. Gebackener Rotbarsch in Gemüsesoße	8,70

Meeresfrüchte - Seafood

68. Panierte Riesengarnelen mit süß-saurer Soße	16,40
69. Riesengarnelen mit versch. Gemüse	15,90
70. Riesengarnelen nach Koon-Po-Art	15,90
71. Riesengarnelen mit chin. Pilzen und Bambus	16,40
72. Riesengarnelen mit Currysoße	15,90
73. Riesengarnelen mit süß-saurer Soße	15,90
74. Riesengarnelen nach Sezuan-Art	15,90

Gebratener Reis - Fried rice

76. Nasi Goreng spesial	8,50
77. Nasi Goreng mit Currygewürz und 2 Salat-Spieße	10,00
78. Gebratener Reis mit Schweinefleisch	8,00
79. Gebratener Reis mit Rindfleisch	8,00
80. Gebratener Reis mit Hühnerfleisch	8,00
81. Gebratener Reis mit Krabben	8,70
82. Gebratener Reis mit Riesengarnelen	14,00

Gebr. Reismudeln - Fried rice-noodles

83. Gebratene Reismudeln spesial	8,50
84. Gebratene Reismudeln nach Singapur-Art	8,70
85. Gebratene Reismudeln mit Riesengarnelen	14,50
86. Gebratene Reismudeln mit Hühnerfleisch	8,50

Gebratene Nudeln - Fried noodles

87. Bami Goreng Spezial	8,50
88. Gebratene Nudeln mit Schweinefleisch	8,00
89. Gebratene Nudeln mit Rindfleisch	8,20
90. Gebratene Nudeln mit Hühnerfleisch	8,00
91. Gebratene Nudeln mit Krabben	8,70
92. Gebratene Nudeln mit Riesengarnelen	13,80
93. Gebratene Nudeln mit Currygewürz und 2 Spieße Salat	10,00

Alle unsere Hauptgerichte werden mit gekochtem Reis serviert. Sollten Sie jedoch gedünsteten Reis, gebratene Nudeln oder Pommes à la carte wünschen, berechnen wir 1,00 € Aufschlag.

ENTENGERICHTE mit Reis		
80.	KNUSPRIGE ENTE "CHOP SUEY" **	6,90
mit verschiedenen Gemüse und Sojabohnen		
81.	KNUSPRIGE ENTE	6,90
mit Ananas, süß-saurer Soße, Paprika, Karotten und Bambus		
82.	KNUSPRIGE ENTE	6,90
mit Erdnussöl und verschiedenen Gemüse (pilant)		
83.	KNUSPRIGE ENTE *	6,90
mit Gemüse, Kokosmilch und Thai-Curry (scharf)		
84.	KNUSPRIGE ENTE **	6,90
"KUNG-BAO ART" mit Karotten, Zwiebeln, Paprika, Bambus, Chinakohl, Champignons und China-Gewürz (leicht scharf)		
85.	GEBRATENE ENTE	6,90
mit Gemüse, Kokosmilch und Thai-Curry (scharf)		
FISCHGERICHTE mit Reis		
90.	GEBACKENER FISCHFILET - "CHOP SUEY" **	4,50
mit verschiedenen Gemüse und Sojabohnen		
91.	GEBACKENER FISCHFILET	4,50
mit Ananas, süß-saurer Soße, Paprika, Karotten und Bambus		
92.	GEBACKENER FISCHFILET	4,50
mit Erdnussöl und verschiedenen Gemüse (pilant)		
93.	GEBACKENER FISCHFILET *	4,50
mit Gemüse, Kokosmilch und Thai-Curry (scharf)		
94.	GEBACKENER FISCHFILET	4,50
"KUNG-BAO ART" ** mit Karotten, Zwiebeln, Paprika, Bambus, Chinakohl, Champignons und China-Gewürz (leicht scharf)		
HÜMMERGERICHTE mit Reis		
100.	GEBRATENE HUMMER "CHOP SUEY" **	7,00
mit verschiedenen Gemüse und Sojabohnen		
101.	GEBRATENE HUMMER	7,00
mit verschiedenen Gemüse und Erdnussöl		
102.	GEBRATENE HUMMER *	7,00
mit Gemüse, Kokosmilch und Thai-Curry (scharf)		

HÜMMERGERICHTE mit Reis		
103.	GEBRATENE HUMMER "KUNG-BAO ART" **	7,00
mit Karotten, Zwiebeln, Paprika, Bambus, Chinakohl, Champignons und China-Gewürz (leicht scharf)		
SPEZIALITÄTEN DES HAUSES mit Reis		
104.	GEBR. HUMMER, HÜHNER-, RIND-, SCHWEINEFLEISCH	7,50
mit Gemüse (leicht scharf)		
105.	GEBR. HUMMER, HÜHNER-, RIND-, SCHWEINEFLEISCH *	8,00
mit versch. Gemüse, Kokosmilch und Thai-Curry (scharf)		
106.	GEBR. TINTENFISCH	6,00
mit Zitronengras, Bambus, Paprika, Zucchini, Karotten, Chinakohl und China-Gewürz		
107.	GEBRATENER TINTENFISCH *	6,50
mit Zitronengras, Bambus, Paprika, Zucchini, Karotten, Chinakohl, Kokosmilch und Thai-Curry (scharf)		
VEGETARISCHE GERICHTE mit Reis		
110.	GEBRATENER REIS	3,80
mit Eiern und Gemüse		
111.	GEBRATENE NÜDELN	3,80
mit Eiern und Gemüse		
112.	GEBR. "CHOP-SUEY" **	4,50
mit versch. Gemüse und Sojabohnen		
113.	GEBR. VERSCHIEDENE GEMÜSE	4,50
mit Erdnussöl (pilant)		
114.	GEBR. "KUNG-BAO" **	4,50
mit Karotten, Zwiebeln, Paprika, Bambus, Chinakohl, Champignons, China-Gewürz (leicht scharf)		
115.	"HUNG SIU TOFU" fritterte Tofu auf verschiedenen Gemüsearten	4,50

SPEZIALITÄT DEUTSCHE HAUPTGEBIRGEN		
120.	BRATWURST mit Pommes (Ketchup/Majo)	2,80
121.	POMMES mit (Ketchup/Majo)	1,50
122.	KROKETTEN mit (Ketchup/Majo)	1,50
123.	SPAGHETTI mit Napolitaner	3,00
124.	SPAGHETTI ALLA CARBONARA	4,50
125.	SPAGHETTI AGHIOLIO mit Schinken und Champignons	4,80
126.	SCHNITZEL "WIENER ART" mit Pommes	4,50
127.	JAGERSCHNITZEL mit Pommes	5,00
128.	RUMPSTEAK mit Kräuterbutter oder Zwiebeln und Pommes	8,90
Nachspeise		
130.	Geba. Banane oder Ananas mit Honig	1,50
Beilagen		
140.	Pommes (oder Kroketten)	1,20
141.	Gebratener Reis	1,00
142.	Gebratene Nudeln	1,00
143.	Extra Soße	0,50
Getränke		
Coca Cola, Cola light, Fanta, Mineralwasser, Apfelsaft, Guava, Sprite, Limo 0,20l		
Mangosaft, Guava, 0,50l		
Alkohol: freies Bier, Malzbier, Klaustrahl 0,50l		
Bier (Biburg) 0,33l		
Bier (Biburg) 0,50l		
Weizenbier 0,50l		
Chinabier 0,33l		
Rotwein, Weißwein, Rosé, Wein 0,20l		
Nach weiteren Getränken nach Anfrage		
Warme Getränke		
Jasmin Tee, grüner Tee (Küchen), 2,00		
Schwarzer - Pfefferminz - Kamillentee, Kaffee 1,30		
Wir danken Ihnen für Ihre Bestellung und wünschen Ihnen einen guten Appetit!		
Zusatzstoffe: *Fahndung *Geldautomaten, 1,10 €		

Herzlich Willkommen im

Mai Anki

Asia & Deutsche Spezialität Imbiss

Bahnhof Str. 2 (Am Marktplatz) 56626 Andernach

Tel. & Fax: 02632 / 49 53 84

Essen ab 2,30 €

schnell, gesund, lecker

Telefonische Vorbestellung möglich!

Die Speisen können nach ca. 10 min. (Warmhalte Verpackung) abgeholt werden.

Bestellte Gerichte und Speisen können Sie am Parkplatz "Helmwarturm" abholen (bitte dort klingeln)

Öffnungszeiten:

Mo bis Sa. 11.00 Uhr - 22.00 Uhr

Sonntag u. Feiertage 12.00 - 22.00 Uhr

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

Lieferung von Speisen nach Hause!

Unterpreis von 17.00 - 21.30 Uhr

Mindestbestellung für Imbiss: 1,00 €

8, € + 1, - Zuschlag

Eich, Nuss, Mischschinken

ab 11, - € + 1,50 Zuschlag

Weizenbrot, Pfund, Nicken

ab 13, - € + 1,50 € Zuschlag

Ab 10, € werden wir Ihnen eine Fisch-Plattensuppe (0,50 €)

Neue Karte mit neuen Gerichten!!!

Inh.: Nguyen

TAGESANGEBOT (REIS DAZU)	
MO.: HÜNERFLEISCH	4,00
mit Gemüse, Kokosmilch und Thai-Curry (scharf)	
DI.: HÜNERFLEISCH "CHOP-SUEY"	4,00
mit verschiedenem Gemüse und Sojabohnen	
MI.: HÜNERFLEISCH	4,00
mit Erdnussöl und verschiedenen Gemüse (pikant)	
DO.: GEBACK. HÜNERFLEISCH (paniert)	4,00
mit Ananas, süß-saurer Soße	
FR.: HÜNERFLEISCH "KUNG-BAO ART"	4,00
mit Zwiebeln, Karotten, Chinakohl, Champignons, Bambus und Chili-Gewürz	
SA.: KNUSPRIGES HÜNERFLEISCH	4,50
mit Ananas, süß-saurer Soße	
SO.: HÜNERBRUSTFILET "NACH KANTON ART"	4,00
mit Bambus, Karotten, Sojasprossen und Porree	
SUPPEN UND VORSPEISEN	
1. PEKING-GULASCHSUPPE	1,30
(sauer leicht scharf)	
2. GEMÜSESUPPE	2,00
3. WAN-TAN SUPPE	2,00
Teigtaschen mit Schweinefleisch, Garnelen und Gemüse	
4. KRABBERSUPPE	2,00
mit Kokosmilch und Gemüse (pikant)	
5. HÜNERGEMÜSE (pikant)	2,00
6. GEBACKENE WAN-TAN	2,00
Teigtaschen mit Schweinefleisch und Garnelen	
7. KRABBECHIPS	1,00
8. VEGETARISCHE MINIROLLEN (5 Stück)	1,30
9. VIETNAMESISCHE FRÜHLINGSROLLE	1,80
(2 Stück) mit Schweinefleisch, Glasnudeln und Gemüse	
10. CHINESISCHE FRÜHLINGSROLLE	1,50
mit Hühnerfleisch, Gemüse und süß-saurer Soße	
11. CHEF-SALAT	3,50
mit Thunfisch, Schinken, Zwiebeln, Tomaten, Gurken, Karotten und Dressing-Soße	
12. HÜNERFLEISCH SALAT	2,50
mit Tofu, Gurken, Karotten und Dressing	
13. GRÜNER SALAT	2,00
mit Tomaten, Gurken, Karotten und Essig-Öl	
REIS GERICHTE	
20. GEBRATENER REIS	klein 2,30 groß 4,00
mit Eiern, Hühnerfleisch und Gemüse	
21. GEBRATENER REIS	4,00
mit Eiern, Krabben und Gemüse	
22. GEBRATENER REIS	4,00
mit Eiern, Schweinefleisch und Gemüse	
23. GEBRATENER REIS	4,50
mit Eiern, Rindfleisch und Gemüse	
24. NASI-GORENG *	4,50
Reis mit Eiern, Hühnerfleisch, Schinken und Curry (leicht scharf) und Gemüse	
25. GEBRATENER REIS *	5,00
mit Eiern, Krabben, Hühner-, Schweine-, Gemüse Rindfleisch und Thai-Curry (scharf)	
NUDELGERICHTE	
30. GEBRATENE NUDELN	klein 2,30 groß 4,00
mit Eiern, Hühnerfleisch und Gemüse	
31. GEBRATENE NUDELN	4,00
mit Eiern, Krabben und Gemüse	
32. GEBRATENE NUDELN	4,00
mit Eiern, Schweinefleisch und Gemüse	
33. GEBRATENE NUDELN	4,50
mit Eiern, Rindfleisch und Gemüse	
34. BAMI-GORENG *	4,50
Nudeln mit Eiern, Hühnerfleisch, Schinken und Curry (leicht scharf) und Gemüse	
35. GEBRATENE NUDELN *	5,00
mit Eiern, Krabben, Hühner-, Schweine-, Gemüse Rindfleisch und Thai Curry (scharf)	
36. GEBRATENE NUDELN	5,50
mit Eiern, Ente und Gemüse	
37. GEBRATENE NUDELN *	6,00
mit Eiern, Ente, Hühnerfleisch, Gemüse und Thai Curry	
38. GEBRATENE NUDELN	5,00
mit Eiern, Tintenfisch, Zitronengras und Gemüse	
39. GEBRATENE NUDELN *	5,50
mit Eiern, Tintenfisch, Zitronengras, Gemüse und Thai Curry (scharf)	
HÜNERFLEISCH GERICHTE	
mit Reis	
40. HÜNERFLEISCH "CHOP-SUEY" **	4,50
mit verschiedenem Gemüse und Sojabohnen	
41. GEBACKENES HÜNERFLEISCH	4,50
(paniert) mit Ananas, süß-saurer Soße, Paprika, Karotten und Bambus	
42. HÜNERFLEISCH	4,50
mit Erdnussöl und verschiedenen Gemüse (pikant)	
43. HÜNERFLEISCH *	4,50
mit Gemüse, Kokosmilch und Thai Curry (scharf)	
44. HÜNERFLEISCH "KUNG-BAO ART" **	4,50
mit Karotten, Zwiebeln, Paprika, Bambus, Chinakohl, Champignons und China-Gewürz (leicht scharf)	
45. HÜNERBRUSTFILET "NACH KANTON ART"	4,50
mit Bambus, Karotten, Sojasprossen und Porree	
KNUSPRIGE - HÜNERFLEISCH GERICHTE mit Reis	
50. KNUSPRIGES HÜNERFLEISCH ** "CHOP-SUEY"	5,00
mit verschiedenem Gemüse und Sojabohnen	
51. KNUSPRIGES HÜNERFLEISCH	5,00
mit Ananas, süß-saurer Soße, Paprika, Karotten und Bambus	
52. KNUSPRIGES HÜNERFLEISCH	5,00
mit Erdnussöl und verschiedenen Gemüse (pikant)	
53. KNUSPRIGES HÜNERFLEISCH *	5,00
mit Gemüse, Kokosmilch und Thai Curry (scharf)	
54. KNUSPRIGES HÜNERFLEISCH ** "KUNG-BAO ART"	5,00
mit Karotten, Zwiebeln, Paprika, Bambus, Chinakohl, Champignons und China-Gewürz (leicht scharf)	
55. HÜNERBRUSTFILET "NACH JAPAN ART"	5,00
in Scheiben, knusprig paniert mit süß-saurer Soße oder Erdnussöl	
SCHWEINEFLEISCH GERICHTE mit Reis	
60. SCHWEINEFLEISCH "CHOP-SUEY" **	4,50
mit verschiedenem Gemüse und Sojabohnen	
61. GEBACKENES SCHWEINEFLEISCH	4,50
(paniert) mit Ananas, süß-saurer Soße, Paprika, Karotten und Bambus	
62. SCHWEINEFLEISCH	4,50
mit Erdnussöl und verschiedenen Gemüse (pikant)	
63. SCHWEINEFLEISCH *	4,50
mit Gemüse, Kokosmilch und Thai Curry (scharf)	
64. SCHWEINEFLEISCH "KUNG-BAO ART" **	4,50
mit Karotten, Zwiebeln, Paprika, Bambus, Chinakohl, Champignons und China-Gewürz (leicht scharf)	
65. SCHWEINEFLEISCH "NACH KANTON ART"	4,50
mit Bambus, Karotten, Sojasprossen und Porree	
RINDFLEISCH GERICHTE mit Reis	
70. RINDFLEISCH "CHOP-SUEY" **	5,50
mit verschiedenem Gemüse und Sojabohnen	
71. RINDFLEISCH	5,50
mit Zwiebeln und Knoblauch (scharf)	
72. RINDFLEISCH	5,50
mit Erdnussöl und verschiedenen Gemüse (pikant)	
73. RINDFLEISCH *	5,50
mit Gemüse, Kokosmilch und Thai Curry (scharf)	
74. RINDFLEISCH ** "KUNG-BAO ART"	5,50
mit Karotten, Zwiebeln, Paprika, Bambus, Chinakohl, Champignons und China-Gewürz (leicht scharf)	
75. RINDFLEISCH "NACH KANTON ART"	5,50
mit Bambus, Karotten, Sojasprossen und Porree	

**Die Küche empfiehlt Ihnen
unsere Gerichte für 2 Personen**

Specialities for 2 Persons

Indonesische Reistafel <i>(für 2 Personen - for 2 Persons)</i>	22,50 Euro
	Hühnerfleisch mit Satee-Soße, Rindfleisch mit Spezial-Soße, Fleischdörfchen, Satee, Soja-Keime, gebratene Banane <i>Fried Chicken with Satee-Sauce, Beef with Special-Sauce, Satee and Soya-Pork, Bean-Sprouts with Satee- Sauce, Fried Bananas</i>
Dieses Gericht servieren wir auch gern für 1 Person.	

„Mandarin“-Reistafel <i>(für 2 Personen - for 2 Persons)</i>	27,50 Euro
1. Gebratene chinesische Garnelen, 2. Schweinefleisch „HongKong“-Art, 3. Gebratenes Hühnerfleisch, 4. Gebratene Ente, 5. Rindfleisch „Mandarin“-Art, 6. „Lohan“-Gemüseplatte 7. Gebratener Reis 8. Dessert: Gebratene Banane mit Eiskugel	<i>Fried Chinese Prawn Pork „Hongkong“-Style Fried Chicken Beef Duck Beef „Mandarin“-Style Chinese Vegetables Fried Rice Dessert: Fried Bananas with Ice-Cream</i>

Jedes Gericht kann Ihnen auf Wunsch „scharf“ oder „nicht scharf“ serviert werden.

**Auf heißem Brett
(am Tisch zubereitet)**

Specialities „Hongkong“-Style „Hotcook“

N 1. Chinesische Garnelen mit Bambusspitzen und Paprika, in Schwarzbohnen-Soße <i>Chinese Prawn with Bamboo-Shoots, Peppers, in Black-Bean-Sauce</i>	17,50 Euro
N 2. Ente „Kanton“-Art“ (scharf) Kornrigige Ente mit verschiedenen Gemüse <i>Duck „Kanton“-Style (Hot) Corny Duck with Chinese Vegetables</i>	13,50 Euro
N 3. Rindfleisch „Mandarin“-Art“ (scharf) mit Bambusspitzen, Paprika und Ananas <i>Beef „Mandarin“-Style (Hot) with Peppers, Bamboo-Shoots, Pine Apples</i>	12,50 Euro
N 4. „Sam-Sing“-Chinesische Garnelen Hühnerbrust, Schweinefleisch mit Schwarzbohnen-Soße, Bambusspitzen, Paprika und Champignons „Sam-Sing“-Chinese Prawn, Chicken, Pork with Black-Bean-Sauce	13,50 Euro
N 5. Hühnerbrust „Acht Kostbarkeiten“ mit verschiedenen Gemüse <i>Chicken „Pak-Po“ with Chinese Vegetables</i>	12,50 Euro

Jedes Gericht kann Ihnen auf Wunsch „scharf“ oder „nicht scharf“ serviert werden.

**Spezialitäten unseres Chefkochs
Our Specialities**

Sp 1. Chen-Ka-Fu (Das Familienglück) Für 2 Personen Mischfleisch aus Garnelen, Rind, Hühnerfleisch, Schwarzebohnen-Gemüse und Japan-Schwarzwurde <i>Chen Ka Fu (for 2 persons) with Chinese Prawn, Beef, Chicken, Beef, Pork and Chinese Vegetables</i>	21,90 Euro
Sp 2. Acht chinesische Kostbarkeiten (scharf) mit verschiedenen Fleischwaren, Gemüse mit spezieller Soße <i>Pak-Po-Yuk (Hot) Fried Lamb, Chicken, Beef, Pork and Chinese Vegetables</i>	10,50 Euro
Sp 3. Gebratene Ente „HongKong“-Art mit Spezial-Chinesischen Champignons und Bambusspitzen <i>Fried Duck „Hongkong“-Style with Asparagus, Chinese Mushrooms, Bamboo-Shoots</i>	11,90 Euro
Sp 4. Hühnerfleisch mit Frühlingzwiebeln Indonesischer Curry und Soja-Keime <i>Fried Chicken with Bamboo-Shoots and Bean Sprouts</i>	10,50 Euro
Sp 5. Ayam-Goreng (Malaya) Traditionelle Chinesische Hühnerbrust mit spezieller Soße <i>Fried Chicken with Special Satee-Sauce</i>	10,50 Euro
Sp 6. Chinesische Garnelen nach zwei Delikatessen mit Bambusspitzen, Paprika und Champignons <i>Fried Chinese Prawn in 2 Delicacies with Bamboo-Shoots, Peppers, Chinese Mushrooms</i>	16,50 Euro
Sp 7. Chop-Kam à la China Hühnerbrust, Cha-bau, Ente, Schweinefleisch mit verschiedenen Gemüse und Cabernet-Wein <i>Chop-Kam à la China</i>	10,50 Euro
Sp 8. Gebakenes Spanferkel mit Spezial-Soße <i>Roasted Pork with Special Sauce</i>	10,50 Euro
Sp 9. Jade-Blumen-Hühnerfleisch mit Broccoli und chinesischen Champignons <i>Fried Chicken with Broccoli and Chinese Mushrooms</i>	10,50 Euro

Jedes Gericht kann Ihnen auf Wunsch „scharf“ oder „nicht scharf“ serviert werden.

**Empfehlungen unseres Hauses
für 2 bis 5 Personen
Special-Set-Dinner**

Diner A (für 2 Personen - for 2 Persons)	28,50 Euro	Diner C (für 4 Personen - for 4 Persons)	56,50 Euro
1. Suppe à la China 2. Herbstrolle 3. Ente „Peking“-Art 4. Chinesische Garnelen mit Schwarzbohnen-Soße 5. Gebratener Reis Dessert: Gebratene Banane oder Lychees		1. Suppe à la China 2. Herbstrolle 3. Rindfleisch mit Schwarzbohnen-Soße 4. Schweinefleisch „HongKong“-Art 5. Chinesische Garnelen „Auf Heißem Brett“ 6. Ente mit Orangen-Soße 7. Gebratener Reis Dessert: Gebratene Banane oder Lychees	
Diner B (für 3 Personen - for 3 Persons)	42,00 Euro	Diner D (für 5 Personen - for 5 Persons)	70,00 Euro
1. Suppe à la China 2. Herbstrolle 3. Ente nach Art des Hauses 4. Chinesische Garnelen „JIANGHAI“-Art 5. Hühnerbrust mit Broccoli 6. Gebratener Reis Dessert: Gebratene Banane oder Lychees		1. Suppe à la China 2. Herbstrolle 3. Ente „Auf Heißem Brett“ 4. Jade-Blumen-Hühnerfleisch 5. Rindfleisch „HongKong“-Art 6. Gebratene chinesische Garnelen 7. Acht chinesische Kostbarkeiten 8. Gebratener Reis Dessert: Gebratene Banane oder Lychees	
1. Soup à la Chinese 2. Special Egg-Roll 3. Duck with Special Sauce (Hot) 4. Chinese Prawn „Shanghai“-Style 5. Chicken with Broccoli 6. Fried Rice Dessert: Fried Bananas Or Lychees		1. Soup à la Chinese 2. Special Egg-Roll 3. Duck with Special-Sauce 4. Chicken with Chinese Mushrooms 5. Pork „Hongkong“-Style 6. Fried Chinese Prawn 7. Pak-Po-Yuk 8. Fried Rice Dessert: Fried Bananas Or Lychees	

Jedes Gericht kann Ihnen auf Wunsch „scharf“ oder „nicht scharf“ serviert werden.

CHINA RESTAURANT
美麗華酒樓
Mandarin
GROSSES BÜFFET
Mit großer Auswahl. Essen soviel man will.

Mittagsbüffet von 12.00-14.00 Uhr
Montags - Freitags 6,80 €

Mittags-Schnellgerichte & Mandarin-Express Menü
von Montag bis Samstag von 11.30 bis 15.00 Uhr

Ab 20 Personen Gesellschaft kann ein Büffet abends nach Absprache vorbereitet werden.
Alle Gerichte werden frisch zubereitet.
Eitz Preise enthalten Bedienung und MwSt.
Jedes Gericht kann auf Wunsch "scharf" oder "nicht scharf" serviert werden.

"Mandarin-Express-Menü"
Der schnelle Teller
Montags - Samstags 11.30 Uhr bis 15.00 Uhr
Preis pro Gericht 4,80 Euro

S 1	Peking-Suppe - Frühlingssrolle und Herbstrolle
S 2	Große Wan-Tan-Suppe mit China-Nudeln
S 3	Lohan "Gemüseplatte"- verschiedene Gemüse
S 4	Rindfleisch mit Zwiebeln
S 5	Hühnerbrust mit Champignons und Bambus
S 6	Hühnerbrust süßsauer
S 7	Ente süßsauer
S 8	Acht Kostbarkeiten (scharf) verschiedenes Fleisch und Gemüse

Heerstr. 175 • 56154 Boppard
Tel. 0 67 42 / 20 70 • Fax 0 67 42 / 94 12 14
An jedem Tag von 11.30-15.00 Uhr und 17.30-23.30 Uhr geöffnet.

Suppen - Soups

1. Tomatensuppe mit Hühnerfleisch 2,50 Euro
Tomato Soup with Chicken
2. Chop-Suey-Suppe (verschiedene Gemüse in Hühnerfleisch) 2,50 Euro
Chop-Suey-Soup (Chicken with Vegetables)
3. Wan Tan-Suppe - *Wan Tan-Soup* 2,50 Euro
Beef with Curry-Soup
4. Rindfleisch-Curry-Suppe 2,50 Euro
Beef with Curry-Soup (Hot)
5. Peking-Suppe (sauer und scharf) 2,50 Euro
Peking-Soup (Hot and Sour)
6. Fleischklößchen-Suppe mit Glasnudeln 2,50 Euro
Fried Meatballs Soup with Glass Noodles
7. Entenfleisch-Suppe aus Bambussprossen und chin. Champignons 3,00 Euro
Duck Soup with Chicken, Truffle, and Chinese Mushrooms
8. Suppe à la China 3,00 Euro
Hot Curry, Chicken, Pork, Beef, and Chinese Mushrooms
9. Hühnerfleisch-Suppe mit Hühnerfleisch 3,80 Euro
Chicken Soup with Chicken
10. Meeresfrüchte-Suppe - *Seafood Soup* 3,80 Euro

Warme Vorspeisen - Entree

11. Frühlingssalat (Kompi) 2,10 Euro
Spring Salad
12. Spezial-Herbstrolche (Schweinefleisch und Glasnudeln) 3,00 Euro
Special Herb Salad
13. Krabbenchips (Krapfen) - *Shrimp Chips* 2,10 Euro
Fried Shrimp with Sweet and Sour Sauce
14. Gebratener Wan Tan mit süß-saurer Soße 3,50 Euro
Fried Wan Tan with Sweet and Sour Sauce
15. Hühnerfleisch mit Sauer-Soße 4,90 Euro
Chicken with Sweet Sauce
16. Gebratene Garnelen mit Zwiebeln und süß-saurer Soße 5,90 Euro
Fried Prawns with Onion and Sweet-Sour Sauce

Kalte Vorspeisen - Salad

21. Gemischter Salat (mit Soja-Kernen) 2,50 Euro
Mixed Salad
22. Hühnerfleisch-Salat - *Chicken Salad* 4,10 Euro
Chicken Salad with Chicken
23. Sam-Sin-Salat mit Krabben, 5,10 Euro
Sam-Sin Salad (Shrimp, Chicken, Ham)

Reis- und Nudelgerichte

Fried Rice and Fried Noodles-Dishes

31. Gebratener Reis mit Hühnerfleisch - *Chicken Fried Rice* 7,90 Euro
32. Gebratener Reis mit Schweinefleisch - *Pork Fried Rice* 7,90 Euro
33. Gebratener Reis mit Rindfleisch und Fried Rice 7,90 Euro
34. Nasi Goreng - *Fried Rice with Shrimp, Chicken, Ham* 8,50 Euro
35. Gebratene Nudeln mit Hühnerfleisch 7,90 Euro
Chicken Fried Noodle
36. Gebratene Nudeln mit Schweinefleisch 7,90 Euro
Pork Fried Noodle
37. Gebratene Nudeln mit Rindfleisch - *Beef Fried Noodle* 7,90 Euro
38. Bami Goreng 8,50 Euro
Chinese Noodle with Chicken, Pork, Beef, and Sauce
39. Gebratene chinesische Reismudeln nach Singapur - *Fried Chinese Rice Noodle, Singapore Style with Shrimp, Chicken, Ham* 8,50 Euro

Schweinefleisch-Gerichte - Pork-Dishes

41. Chop Suey (verschiedene Gemüse, Schweinefleisch) 8,90 Euro
Chop Suey
42. Gebackenes Schweinefleisch mit süß-saurer Soße 8,90 Euro
Sweet and Sour Pork
43. Schweinefleisch mit Spargel und frischen Champignons 8,90 Euro
Pork with Asparagus and Mushrooms
44. Schweinefleisch „Mandarin“-Art (scharf) 8,90 Euro
Pork „Mandarin“ Style (Hot) with Bamboo-Shoots, Peppers, Bean-Sprouts
45. Schweinefleisch „Hong Kong“-Art 8,90 Euro
Pork „Hong Kong“ Style with Bamboo-Shoots, Peppers, Bean-Sprouts
46. Geröstetes Schweinefleisch (scharf) 8,90 Euro
Crispy Pork (Hot) with Bean-Sprouts, Bamboo-Shoots
47. Schweinefleisch mit chinesischen Champignons und Bambussprossen 9,50 Euro
Pork with Chinese Mushrooms and Bamboo-Sprouts
48. Babi Pangang 9,50 Euro
Chinese Pork with Sweet and Sour Sauce

Jedes Gericht kann Ihnen auf Wunsch „scharf“ oder „nicht scharf“ serviert werden.

Rindfleisch-Gerichte - Beef-Dishes

51. Chop-Suey, verschiedene Gemüse, Rindfleisch 9,50 Euro
Beef Chop-Suey
52. Rindfleisch mit Curry-Soße, Bambussprossen mit Champignons 9,50 Euro
Beef with Curry-Sauce
53. Rindfleisch mit Zwiebeln 9,50 Euro
Beef with Onion
54. Rindfleisch „Mandarin“-Art (scharf) 9,50 Euro
Beef „Mandarin“ Style with Bamboo-Shoots, Peppers, Bean-Sprouts
55. Rindfleisch mit Schwarzbohnen-Soße 9,50 Euro
Beef with Chinese Black Bean Sauce
56. Rindfleisch mit chinesischen Champignons und Bambussprossen 9,50 Euro
Beef with Chinese Mushrooms and Bamboo-Sprouts
57. Rindfleisch „Hong Kong“-Art mit Broccoli und Knoblauch 9,50 Euro
Beef „Hong Kong“ Style with Broccoli and Garlic
58. Sukhi-Jaki-Rindfleisch mit versch. Gemüse und Glasnudeln 9,50 Euro
Sukhi-Jaki, Beef with Chinese Vegetables, Glass-Noodles
59. Rindfleisch mit Sojakeimen 9,50 Euro
Beef with Bean-Sprouts

Hühnerfleisch-Gerichte - Chicken-Dishes

61. Hühnerfleisch in Curry-Soße 9,50 Euro
Chicken with Curry-Sauce
62. Gebratenes Hühnerfleisch mit Ananas mit süß-saurer Soße 9,50 Euro
Chicken with Pine-Apple
63. Hühnerbrust „SHANGHAI“-Art (scharf) 9,50 Euro
Chicken „Shanghai“ Style with Bamboo-Shoots, Mushrooms
64. Hühnerbrust mit Schwarzbohnen-Soße 9,50 Euro
Chicken with Chinese Black Bean Sauce
65. Hühnerfleisch „Peking“-Art mit verschiedenen Gemüse 9,50 Euro
Chicken „Peking“ Style with Chinese Vegetables
66. Hühnerbrust mit chinesischen Champignons und Bambussprossen 9,50 Euro
Chicken with Chinese Mushrooms and Bamboo-Sprouts
67. Hühnerbrust mit Broccoli 9,50 Euro
Chicken with Broccoli
68. Shop-Suey mit verschiedenen Gemüse, Hühnerbrust 9,50 Euro
Chicken Shop-Suey

Jedes Gericht kann Ihnen auf Wunsch „scharf“ oder „nicht scharf“ serviert werden.

Entenfleisch-Gerichte - Duck-Dishes

71. Geröstete Ente mit Ananas mit süß-saurer Soße 12,00 Euro
Duck with Pine-Apple
72. Ente mit Spargel und frischen Champignons 12,00 Euro
Duck with Asparagus, Mushrooms
73. Ente nach Art des Hauses 12,00 Euro
House Special Duck with Sweet and Sour Sauce
74. Ente „Peking“-Art mit verschiedenen Gemüse 12,00 Euro
Duck „Peking“ Style with Chinese Vegetables
75. Gebratene Ente mit Orang-Soße 12,00 Euro
Crispy Duck with Orange-Sauce
76. Ente mit chinesischen Champignons und Bambussprossen 12,00 Euro
Crispy Duck with Chinese Mushrooms and Bamboo-Sprouts

Fisch-Gerichte - Sea-Foods

81. Gebackenes Fischfilet mit süß-saurer Soße 8,90 Euro
Sweet and Sour Fishfilet
82. Gebackenes Fischfilet mit Curry-Soße (scharf) 8,90 Euro
Fishfilet with Curry-Sauce (Hot)
83. Tintenfisch mit Curry-Soße 10,50 Euro
Squid with Curry-Sauce (Hot)
84. Tintenfisch mit Schwarzbohnen-Soße (scharf) 10,50 Euro
Squid with Chinese Black Bean Sauce (Hot)
85. Chinesische Garnelen mit Curry-Soße 15,90 Euro
Chinese Prawns with Curry-Sauce (Hot)
86. Chinesische Garnelen mit Schwarzbohnen-Soße 15,90 Euro
Chinese Prawns with Chinese Black Bean Sauce
87. Chinesische Garnelen „SHANGHAI“-Art (scharf) 15,90 Euro
Chinese Prawns „Shanghai“ Style (Hot) with Bamboo-Shoots, Mushrooms
88. Chinesische Garnelen 15,90 Euro
Chinese Prawns with Chinese Mushrooms and Bamboo-Shoots
89. Chinesische Garnelen mit Broccoli 15,90 Euro
Chinese Prawns with Broccoli
90. Gebackene chinesische Garnelen mit süß-saurer Soße 15,90 Euro
Fried Chinese Prawns with Sweet and Sour Sauce

Jedes Gericht kann Ihnen auf Wunsch „scharf“ oder „nicht scharf“ serviert werden.

Vegetabilien

91. Gebratene Soja-Keime 5,50 Euro
Stirred Bean-Sprouts
92. „Lohan“-Gemüseplatte 6,50 Euro
„Lohan“ Mixed Vegetables
93. Chinesische Champignons und Bambussprossen 6,50 Euro
Chinese Mushrooms and Bamboo-Sprouts
94. Wir servieren alle Gerichte mit gekochtem Reis. 1,80 Euro Zuschlag
95. Gebratener Reis 1,80 Euro Zuschlag
96. Gebratene Nudeln 1,80 Euro Zuschlag

Desserts

101. Lychees, chinesisches Eddelholz 2,50 Euro
Lychee (chinese fruit)
102. Gebackene Banane mit Honig + 0,60 Euro
Fried Banana with Honey
103. Gebackene Ananas mit Honig + 2,10 Euro
Fried Ananas with Honey
104. Gemischtes Eis + 0,60 Euro
Mixed Ice Cream

Mittags-Schnellgerichte (Lunchmenu)

- von 12.00 bis 15.00 Uhr 1,20 Euro
Montag bis Samstag (außer Feiertage) 1,20 Euro
Jedes Menü enthält: 1 Peking-Suppe oder Hühnerfleisch-Suppe oder Frühlingssuppe oder Gemischter Salat und Obstsalat.
Jedes Menü enthält: 1 Peking-Suppe oder Hühnerfleisch-Suppe oder Frühlingssuppe oder Gemischter Salat und Obstsalat.

- Menu 1. Gebratener Reis mit Schweinefleisch 5,50 Euro
Fried Rice with Pork
Menu 2. Gebratene Nudeln mit Hühnerfleisch 5,80 Euro
Fried Noodle with Chicken
Menu 3. Gebratene chinesische Reismudeln 6,80 Euro
Fried Chinese Rice-Noodle with Shrimp, Chicken, Ham, Egg
Menu 4. Chop-Suey mit Schweinefleisch 6,50 Euro
Pork Chop-Suey
Menu 5. Gebratenes Schweinefleisch mit süß-saurer Soße 6,50 Euro
Sweet and Sour Pork
Menu 6. Babi Pangang, gebratenes Schweinefleisch 6,90 Euro
Babi-Pangang, Fried Pork with Special Sauce
Menu 7. Rindfleisch mit Sojakeimen 6,50 Euro
Beef with Bean-Sprouts
Menu 8. Rindfleisch mit Paprika und Bambussprossen 6,90 Euro
Beef with Peppers, Bamboo-Sprouts and Chinese Black Bean Sauce
Menu 9. Hühnerfleisch mit Ananas 6,90 Euro
Chicken with Pine-Apple
Menu 10. Hühnerleber mit Zwiebeln 6,50 Euro
Fried Chicken Liver with Onion
Menu 11. Ajam-Goreng Malaja (Erdnölsoße) (scharf) 6,90 Euro
Ajam-Goreng-Malaya (Hot), Chicken with Special Sauce
Menu 12. Fischfilet mit süß-saurer Soße 6,90 Euro
Fish-Filet with Sweet and Sour Sauce
Menu 13. Tintenfisch mit Paprika und Bambussprossen 7,50 Euro
Squid with Peppers, Bamboo-Sprouts, Chinese Black Bean Sauce
Menu 14. Ente Peking-Art mit verschiedenen Gemüse 8,10 Euro
Peking-Duck with Chinese Vegetables

Alle Speisen auch zum Mitnehmen. Die Preise enthalten Bekleidung und MwSt.

Jedes Gericht kann Ihnen auf Wunsch „scharf“ oder „nicht scharf“ serviert werden.

INDISCHE GERECHTEN

1 Sate Kamboja (lamsvlees, 3 stokjes)	f 7,25
2 Sate Ayam (kippenvlees, 3 stokjes)	f 6,50
3 Gado Gado met rijst.....	f 10,75
4 Nasi Rames special (met kip en sate).....	f 18,00
5 Bami Rames special (met kip en sate).....	f 18,00
6 Nasi Djaja	f 16,00
7 Bami Djaja	f 16,00
8 Ayam Boemboe Roedjak.....	f 16,00
9 Ayam Smoor.....	f 16,00
10 Ayam Boemboe Bali	f 16,00
11 Ayam Ketjap.....	f 16,00
12 Ayam Panggang.....	f 16,00
13 Ikan (vrs) Boemboe Bali.....	f 19,25
14 Daging Roedjak	f 16,00
15 Daging Smoor	f 16,00
16 Sate Ya Fan (speenvarken met kip, groente en rijst)....	f 16,00
17 Babi Ketjap.....	f 18,00

SPECIALE INDISCHE RIJSTAFEL

Speciale Indische rijstafel voor 2 personen			f 56,00
Pangsit Goreng			
1 Kneepok	7 Frikandel	13 Daging Roedjak	
2 Snackfing	8 Sembel Goreng Telor	14 Daging Rendang	
3 Keringing	9 Sembel Goreng Telor	15 Ikan (vrs) Boemboe Bali	
4 Atjar	10 Gado Gado	16 Ayam Roedjak	
5 Sembel Badjak	11 Sate Loden	17 Pisang Goreng	
6 Sate (2 stokjes)	12 Daging Smoor	18 Nasi Kuning	

GEKOMBINEERDE CHINEES-INDISCHE RIJSTAFELS

Gekombineerde Chinese-Indische rijstafel voor 2 personen			f 60,00
Soep naar keuze of Pangsit Goreng			
1 Kneepok	5 Atjar	9 Daging Roedjak	
2 Tjap Tjap	6 Sembel Badjak	10 Daging Smoor	
3 Babi Panggang	7 Gado Gado	11 Nasi Kuning	
4 Sate (2 stokjes)	8 Ayam Boemboe Bali		

Gekombineerde Chinese-Indische rijstafel voor 4 personen

Soep naar keuze of Pangsit Goreng			f 120,00
1 Kneepok	7 Geh. Chinese garnalen	13 Ikan (vrs) Boemboe Bali	
2 Tjap Tjap	8 Sembel Roedjak	14 Groente	
3 Babi Panggang	9 Frikandel	15 Ayam Boemboe Bali	
4 Fox Yong Hai	10 Gado Gado	16 Pisang Goreng	
5 Atjar	11 Daging Roedjak	17 Nasi Kuning	
6 Sate (4 stokjes)	12 Daging Smoor		

SPECIALITEITEN "THE MANDARIN" ☆= scherp

1 Tong Ko Kai	Gesneden kipfilet met Chinese paddestoelen	f 23,50
2 Po Lo Kai	Gesneden kipfilet met ananas	f 22,00
☆ 3 Tao Si Kai	Gesneden kipfilet in scherpe sojasaus	f 22,00
☆ 4 Way Oh Yok	Gebakken varkensvlees met sojabonen	f 22,00
☆ 5 Kung Po Yoh of Kung Po Kai (hip)	Gebakken varkensvlees met hete peper, cashewnotjes en groente	f 22,00
6 Lychee Yok	Gepaneerde blokjes varkensvlees met Chinese vruchten	f 22,00
7 Tong Ko Ha	Chinese garnalen met Chinese paddestoelen	f 26,00
☆ 8 Tjau Hia Lok	Hele gegrilde Chinese garnalen met pikante saus	f 26,00
☆ 9 Kong Po Ha	Stukken garnalen met hot peper, cashewnotjes en groente	f 26,00
☆ 10 Tao Si Ha	Chinese garnalen met scherpe sojasaus	f 26,00
11 Po Yu Kai	Abalone (diepzeemoes) met kip	f 29,00
12 Kerry Yau Yu	Inktvis in kerriesaus	f 24,50
☆ 13 Tao Si Yau Yu	Inktvis in scherpe sojasaus	f 24,50
14 Lo Song Hai	Kreeftvlees met asperges en crèmsaus	f 26,00
☆ 15 Kun Shiu Long Ha	Stukken kreeft (in schaal gebakken) met pikante saus	f 49,50
☆ 16 Tao Si Long Ha	Stukken kreeft (in schaal gebakken) met zachte bonensaus	f 49,50
17 Ko Lo Yu	Gepaneerde tongfilet in zetzure saus	f 27,00
18 Cebakken tongvis	met paprikasaus en champignons	f 29,50
19 Sang Kwah	Geroosterde tongfilet met garnalen en kreeft in wijnsaus	f 29,50
20 Tong & la Picasso	Tongfilet met ananas, banaan en vruchten	f 29,50

Wij zijn het originele Chinese restaurant
"THE MANDARIN"
 (Huis van de vijf kenkens)

SZECHUAN (West China)

Zeer gewinnende spijs	
A Yushan Chai Tai f 26,00	B Yushan Beef f 28,50

PEKING (Noord China)

Klassieke voormane kanten	
A Tao Liu Chicken f 26,00	B Tao Liu Yu Pi (vrs) f 28,50

HUNAN (Zuid China)

De hoogst gelegen provincie	
A Harvest Chicken f 26,00	B Harvest Beef f 27,50

SHANGHAI (Oost China)

Geschenk van de zee	
A Velvet Crab f 29,00	B Velvet Prawns f 29,00

KANTON (Het diepe zuiden van China)

Het meest harmonieuze	
A Chung Si Beef f 29,00	B Lobster Gai Kwa f 42,00

Meerprijs Nasi of Bami i.p.v. rijst	f 1,50
---	--------

Chinees-Indisch Specialiteiten Restaurant **"The Mandarin"**

MEENEEM PRIJZEN



Noorderhaven NZ. 63
 9712 VJ GRONINGEN
 Telefoon 050 - 3127062
 Fax 050 - 3141171

Geopend:
 dinsdag t/m zaterdag van 12.00 - 14.30 uur
 en van 17.00 - 23.00 uur
 zondag van 14.00 - 23.00 uur
 op maandag gesloten
 Keuken open tot 22.00 uur
 Gezellige zaak met open haard en zijthoek,
 tevens voorzien van airconditioning.
 Reservering mogelijk, ook voor groepen.

VOORGERECHTEN	
1 Kleine Loompa speciaal (2 stuks)	f 4,75
2 Saté Babi, varkensvlees (3 stokjes)	f 6,50
3 Saté biefstuk (3 stokjes)	f 9,00
4 Saté garnalen (2 stokjes)	f 9,00
5 Saté "The Mandarin", garnalen, biefstuk en kip f	10,50
6 Pangsü Goreng (6 stuks)	f 5,50
7 Pangsü Goreng (gebakken bismant)	f 4,50
8 Gebakken kikkerbilleten (4 stuks)	f 10,00
9 Gebakken Chinese garnalen (3 stuks)	f 9,25
10 Garnalen toast (3 stuks)	f 8,50
11 Odeur "The Mandarin", kleine bempja speciaal, gebakken Chinese garnalen, kikkerbillet, pangsü goreng, garnalen toast	f 12,50
12 Barbecue Spare Ribs	f 7,50
13 Dim Sum assortie, 8 stuks vlees en garnalen, geschoond en gebakken	f 11,00
14 Kroepoek	f 4,00
15 Pindasaus	f 3,50
16 Alfär	f 3,00

SOEPEN	
1 Heldere groentensoep	f 4,50
2 Heldere kippensoep met champignons	f 4,75
3 Tomatensoep	f 4,50
4 Haarcvinnensoep speciaal	f 4,50
5 Gebonden Pekingsoep	f 5,50
6 Gebonden kippensoep met nois	f 5,50
7 Gebonden kreffonsoep	f 10,00
8 Originele haarcvinnensoep	f 11,50
9 Wantan soep	f 6,50

NASI GERECHTEN	
10 Nasi extra	f 8,50
1 Nasi Goreng speciaal met 1/4 kip, 1 stokje saté en gebakken champignons	f 14,00
2 Nasi Goreng speciaal met gebraden kip	f 14,00
3 Nasi Goreng speciaal met 3 stokjes saté	f 14,00
4 Nasi Goreng speciaal met Chinese garnalen	f 20,50
5 Nasi Goreng speciaal met kreff	f 20,50
6 Nasi Goreng speciaal met gesneden biefstuk	f 19,00
7 Nasi Goreng speciaal met gesneden varkensvlees	f 18,00
8 Nasi Goreng "The Mandarin" (gesneden kip, groente, 2 stokjes saté en alfär)	f 20,00
9 Nasi Goreng "The Mandarin Complete" Babi Pangang, gesneden vlees, groente en 2 stokjes saté ..	f 22,00

BAMI GERECHTEN	
10 Bami extra	f 8,50
1 Bami Goreng speciaal met 1/4 kip, 1 stokje saté en gebakken champignons	f 14,00
2 Bami Goreng speciaal met gebraden kip	f 14,00
3 Bami Goreng speciaal met 3 stokjes saté	f 14,00
4 Bami Goreng speciaal met Chinese garnalen	f 20,50
5 Bami Goreng speciaal met kreff	f 20,50
6 Bami Goreng speciaal met gesneden biefstuk	f 19,00
7 Bami Goreng speciaal met gesneden varkensvlees ..	f 18,00
8 Bami Goreng "The Mandarin" (gesneden kip, groente, 2 stokjes saté en alfär)	f 20,00
9 Bami Goreng "The Mandarin Complete" Babi Pangang, gesneden vlees, groente en 2 stokjes saté ..	f 22,00

FIJNE CHINESE IMPORT BAMI	
1 Chow Mien met gesneden kip en groente	f 17,50
2 Chow Mien met gesneden biefstuk en groente	f 20,50
3 Chow Mien met Chinese garnalen en groente	f 21,50
4 Chow Mien "The Mandarin" (vlees, kip, garnalen en groente)	f 22,50

MI FANG GERECHTEN	
1 Mi Fang speciaal met vlees en kip	f 16,75
2 Mi Fang speciaal met gesneden biefstuk	f 20,50
3 Mi Fang speciaal met Chinese garnalen	f 21,50
4 Mi Fang speciaal met kreff	f 21,50
5 Mi Fang speciaal "The Mandarin" (vlees, kip, garnalen, kreff en champignons)	f 23,00
6 Mi Fang Singapore	f 21,00

OMELETTE GERECHTEN	
1 Foe Yong Hai speciaal met vlees en kip	f 13,50
2 Foe Yong Hai speciaal met gesneden biefstuk	f 17,50
3 Foe Yong Hai speciaal met Chinese garnalen	f 19,50
4 Foe Yong Hai speciaal met kreff	f 19,50
5 Foe Yong Hai speciaal "The Mandarin" (vlees, kip, garnalen, kreff en champignons)	f 22,50

GROENTE GERECHTEN	
1 Tjap Tjoi speciaal met vlees en kip	f 14,50
2 Tjap Tjoi speciaal met gesneden biefstuk	f 19,50
3 Tjap Tjoi speciaal met Chinese garnalen	f 20,50
4 Tjap Tjoi speciaal met kreff	f 20,50
5 Tjap Tjoi speciaal "The Mandarin" (vlees, kip, garnalen en kreff)	f 24,50

KIP GERECHTEN	
1 Ko Lo Kai (gepancerde kipfilet met zoetzure saus)	f 18,00
2 Gesneden kipblokjes met champignons	f 18,00
3 Gesneden kipblokjes met paprika	f 18,00
4 Gesneden kipblokjes met kerrysaus	f 18,00
5 Gesneden kipblokjes met toniatensaus	f 18,00
6 Geroosterde kip met ananas	f 18,00
7 Geroosterde kip met ham	f 18,00

KIKKERBILLEN ☆	
1 Gebakken kikkerbilleten met zwarte bonensaus	f 21,00
2 Gebakken kikkerbilleten met pikante saus	f 21,00

EEND GERECHTEN	
1 Geroosterde helle Peking eend met groente en bruine saus, voor 2 personen	f 54,00
2 Geroosterde Peking eend met ananas en zoetzure saus	f 24,00
3 Geroosterde Peking eend met Chinese champignons ..	f 27,00
4 Geroosterde Peking eend met saus	f 25,50

VLEESGERECHTEN	
1 Onze specialiteit: Babi Pangang "The Mandarin" met exotische saus, speciaal bereid door de chef-kok ..	f 22,00
2 Babi Pangang met pikante saus	f 18,50
3 Ko Lo Yok (gepancerd varkensvlees met zoetzure saus)	f 18,50
4 Babi Ketjap	f 18,50
5 Gesneden varkensvlees met ananas	f 18,50
6 Gesneden varkensvlees met champignons	f 18,50
7 Gesneden varkensvlees met paprika	f 18,50
8 Gesneden varkensvlees met knoflooksaus	f 18,50
9 Gesneden biefstuk met broccoli	f 21,00
10 Gesneden biefstuk met paprika	f 21,00
11 Gesneden biefstuk met oestersaus	f 21,00
12 Gesneden biefstuk met toniatensaus	f 21,00
13 Gesneden biefstuk met knoflooksaus	f 21,00
14 Gesneden biefstuk met kerrysaus	f 21,00
15 Siroo Yok (speenouten)	f 19,00
16 Tsa Siroo (gebakken gekruid mager varkensvlees)	f 19,00

GARNALEN GERECHTEN	
1 Gepancerde grote Chinese garnalen met pikante saus	f 25,50
2 Chinese garnalen met kerrysaus	f 25,50
3 Chinese garnalen met toniatensaus	f 25,50
4 Chinese garnalen met champignons	f 25,50
5 Chinese garnalen met broccoli	f 25,50

HOLLANDSE GERECHTEN	
1 Biefstuk van de haas met patates frites en groente ...	f 25,50
2 Wienerchnitzel met patates frites en groente	f 22,50
3 Halve gebraden kip met patates frites en groente	f 18,00

CHINESE RIJSTAFELS	
Chinese rijstafel voor 2 personen	f 53,00
Gebonden Pekingsoep of tomatensoep Tjap Tjoi speciaal, Foe Yong Hai speciaal, Babi Pangang, 2 stokjes saté.	

Chinese rijstafel voor 4 personen	f 108,00
Kippensoep met champignons of Pekingsoep Ko Lo Yok, Foe Yong Hai speciaal Babi Pangang, Chinese garnalen, Tjap Tjoi speciaal, Kip met zwarte bonensaus, 2 stokjes saté.	

CHINESE RIJSTAFELS "THE MANDARIN"	
Chinese rijstafel "The Mandarin" voor 2 personen f	70,00
Gebonden Pekingsoep of heldere kippensoep met champignons Kong Po Kai (kipblokjes met hot peper en cashewnotenjes) Gebakken tongfilet met groente en zoetzure saus Geroosterde Peking eend.	

Chinese rijstafel "The Mandarin" voor 4 personen f	149,00
Gebonden Pekingsoep of heldere kippensoep met champignons Tao Si Kai (kippenvlees in scherpe zwarte soyabonensaus) Kong Po Ha (Chinese garnalen met hot peper en cashewnotenjes) Gebakken tongfilet met groente en zoetzure saus Gesneden varkensvlees met knoflooksaus Geroosterde Peking eend	

大廚推介 Chef Recommendation

飯類	Rice
R1 燒鴨飯	Duck w/ Rice £5.30
R2 叉燒飯	'Char Siu' Pork Rice £5.00
R3 燒肉飯	Crispy Belly Pork Rice £5.00
R4 油雞飯	Soy Chicken Rice(alt/dly bone) . . . £5.00
R5 雙拼飯	Twin Rice £5.30
R6 三拼飯	Triplet Rice £5.60
R7 冬菇雞骨飯	Chinese Mushroom Spare Ribs Rice . £6.50
R8 牛腩飯	Stew Beef Belly on Rice £6.50
R9 咖喱牛腩飯	Curry Stew Beef Belly on Rice N. . . £6.50
R10 五柳炸子雞飯	Seafood Rice in Bamboo Pot £6.50
R11 雞球竹筍飯	Chicken Rice in Bamboo Pot £6.50
R12 粟米雞扒飯	Sweet Corn & Crispy Chicken Fillet Rice £6.50
R13 大鴨豆腐飯	Tofu & Pork Belly with Rice £6.50
R14 日式咖喱豬扒飯	Japanese Pork Chop Curry Rice N. . £6.50

麵類	Noodle
雲吞/菜肉/河粉 (Egg Noodle/Rice Noodle/Hofan)	
R15 燒鴨面	Duck w/ 'Lo Mein'. £5.30
R16 叉燒面	Char Siu on 'Lo Mein'. £5.10
R17 燒肉面	Crispy Belly Pork on 'Lo Mein'. . . £5.10
R18 油雞面	Soy Chicken on 'Lo Mein' £5.10
(有骨/無骨)	(w/alt/lean).
R19 雙拼面	Twin on 'Lo Mein'. £5.60
R20 三拼面	Triplet on 'Lo Mein'. £6.10
R21 日本卷川湯面	Ramen Miso (Sealed & Pk'd) . . . £6.10
R22 天津炸醬湯河	Stew Beef soup Ho Fun £6.00
R23 雞肉雲吞湯面	Chicken Won Ton Soup Noodle . . . £5.50
R24 鮮蝦水餃湯面	Prawn Won Ton Soup Noodle . . . £6.00
R25 冬菇白菜湯面	Chinese Mushroom & Pak Choi Soup Noodle (12) £5.00

- All prices are subject to change without prior notice
- Sorry for we do not accept cheques.
- A valid card & signature must be presented by the card holder for our driver.
- We only take credit cards payment for over £10
- Please ask for cutlery.
- Some dishes may contain nuts
- Some ready made sauce may contain MSG
- Please kindly inform us of any food allergies prior to ordering

Special Set Menu
(minimum for 2 person)

No. 10 Set Meal £15.80 per person

Hors D'oeuvre Mixe
(Mandarin Rib, Crispy Salmon Dumpling,
Sesame Prawn on Toast, Vegetable Sesame Roll)
Crispy Aromatic Duck
Naked Prawns with Broccoli
BBQ Beef Black Bean Sauce
General Shao Crispy Chicken N
Egg Fried Rice

Set Meal A £10.80 per person

Mixed Hors D'oeuvre
(seaweed, spring roll, spare ribs & crispy prawn dumpling)
Beef Black Bean Sauce
Sweet & Sour Pork
Chicken with Chili & Garlic N
Special Fried Rice

Set Meal B £12.80 per person

Mixed Hors D'oeuvre
(seaweed, spring roll, spare ribs & crispy prawn dumpling)
Chicken Sweet Corn Soup
Chicken in Miso & Sage Sauce
Mongolian Crispy Pork
Prawns with Black Bean Sauce
Special Fried Rice

Chilli Lovers' Meal £14.80 per person

Mixed Hors D'oeuvre
(seaweed, spring roll, spare ribs & crispy prawn dumpling)
Crispy Aromatic Duck
Crispy Shredded Chilli Beef N
Prawns with Chilli & Garlic Szechuan Style N
Malaysian Chicken Curry N
Special Fried Rice

Fish Lovers' Meal £14.80 per person

Mixed Hors D'oeuvre
(seaweed, spring roll, crispy salmon prawn & prawn on toast)
Thai Seafood Tom Yum Soup
Mongolian Crispy Pork
Prawns with Broccoli
Scallop with Cashew Nuts
Seafood Fried Rice

Private Function Room Available
Please do not hesitate to discuss it with our staff

Any dishes that are not on the menu can be made on your request.

另設各樣精美小炒,歡迎致電查詢

Earl's Court Station

Earl's Court Road

Lloyd's Bank

10 Hagarth Place

we are here

Open 7 Days a Week
12:00noon - 12:00 midnight
Delivery time: Mon-Sat 12:30pm-2:30pm
Mon-Sun 2:30pm-11:30pm

* Delivery time is Mon-Sat 12:30pm-2:30pm, Mon-Sun 2:30pm-11:30pm, last order must be made 15minutes before the delivery time ends. Minimum delivery order £8, within approx 3 miles radius. Free delivery on orders over £15 otherwise £3 charge.

website: www.no10.uktakeaway.com

Designed & Printed by: www.kreative.com Tel: 020 8133 4284

粗茶淡飯

10% Discount for order over £15
(Take Away and Delivery Service Only)
FREE Delivery Available*
FREE prawn crackers for order over £15
FREE bottle of coke for order over £15
FREE bottle of wine for order over £35

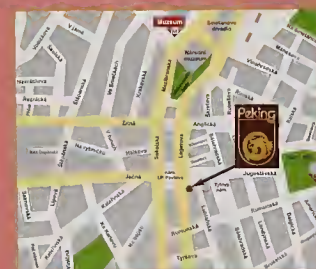
No. 10 Chinese Restaurant
10 Hagarth Place, London, SW5 0QT
Tel: 0207 373 7000

VISA MasterCard American Express

10% Discount for order over £15
(Take Away and Delivery Service Only)
Tel: 0207 373 7000

SPECIALITIES

26. 150g „EIGHT TREASURES“ in CHILI SAUCE 199,-
(Chicken, pork, beef, duck, paprika, mushrooms, potatoes, onion)
27. 150g IRON PLATE (pork or chicken or beef) with onion 199,-
28. 350g PEKING DUCK 599,-
(Potatoes, cucumber, green onion, Hui-xian sauce)
29. 150g THREE SORTS of MEAT on IRON RANGE 259,-
(Chicken, beef, octopus, beanbon, cucumber carrots)
30. 200g SHRIMPS on IRON RANGE 399,-
(Shrimps, leek)
31. 150g SPICY SOYA BEAN COTTAGE CHEESE 139,-
(Pork, minced pork, soya bean cottage cheese, chilli)
32. 200g „EIGHT „TREASURES“ SEAFOOD POT 450,-
(Shrimps, mussel, octopus, crab meat, onion, mushrooms, beanbon, shous, green and red pepper)
33. 200g STEWED BARBECUE MEATS on IRON PLATE 299,-
(Pork, chicken, shrimps, green and red pepper, onion)
34. 200g BRAISED LAMB POT 259,-
(Lamb, ginger, leek, dried bean cond)
35. 200g SALMON on IRON PLATE 350,-
(Salmon, onion)
36. 200g FRIED GREEN PEPPER STUFFED WITH PORK MINCE 250,-
(Green pepper, pork, shrimps)
37. 200g DEEFRIED TIGER PRAWNS in SWEET AND SOUR SAUCE 480,-



Legerova 64 (L.P.Pavlova)
Praha 2
Telefon: +420 222 520 888
Fax: +420 222 517 878

Open daily
11:30 - 23:00



Čínská restaurace
Chinese Restaurant
Peking

北京饭店



TWO PERSONS COMPLETE DISHES 610,-

WARM HORS D'OEUVRE
SPRING ROLLS
MAIN DISHES
CHICKEN with TWO SORTS of MEAT
FISH in SWEET AND SOUR SAUCE
PORK SLICES in „JAI-XIAN“ SAUCE
SIDE DISHES
WHITE RICE or POMMES FRITES
WARM DRINKS
CAFE ESPRESSO or TEA

FOUR PERSONS COMPLETE DISHES 1299,-

SOUP
PICKANT SOUP
WARM HORS D'OEUVRE
SPRING ROLLS
MAIN DISHES
FLAVOUROUS and CRISPY DUCK
PILANT CHICKEN POT
BEEF WITH VEGETABLES
PORK ON IRON PLATE
SIDE DISHES
WHITE RICE or POMMES FRITES
WARM DRINKS
CAFE ESPRESSO or TEA

SIX PERSONS COMPLETE DISHES 1999,-

SOUP
PEKING SOUP
SALAD
EUROPEAN SALAD
MAIN DISHES
EIGHT „TREASURES“ SEAFOOD POT
PORK SLICES in „JAI-XIAN“ SAUCE
DUCK in LEMON SAUCE
CHICKEN on IRON PLATE
VEGETABLES of SEASONS
BEEF in OYSTER SAUCE
CHICKEN in SWEET AND SOUR SAUCE
SIDE DISHES
PEKING FRIED RICE
BISCUIT
BANANA in PASTE



SOUPS	
1. PQUANT SOUP (Pigeon, pork, bamboo shoots, soy sauce)	55.
2. CORN CHICKEN SOUP (Corn, chicken, green peas, egg)	55.
3. SOUP with MEAT BALLS AND SOYA NOODLES	55.
4. SOUP with HUN-TUN	60.
5. BEEF SOUP "WEST LAKE"	55.
6. "JEN-KING" SOUP (Chicken, shrimp, chicken, vegetables, mushrooms)	80.
7. SHARK'S FIN SOUP	138.
8. SEAFOOD and REINFORCED SOUP	80.
9. SOUP with MUSHROOMS and CHICKEN	65.
10. TOMATO SOUP with EGG	55.
COLD BROS-D'OUVRES	
11. 100g STEWED BEEF in PQUANT SAUCE	130.
12. 120g COLD SEAWEEPS	120.
13. 150g COLD DUCK in SPECIAL BRAISED SAUCE	120.
14. 200g COLD BEAN-CURED in ONION OIL SOYA SAUCE	140.
15. 150g NUPHIRT JELLY FISH NOODLES	250.
16. 50g BLACK EGG	55.
WARM BROS-D'OUVRES	
17. 90g SPRING ROLLS	55.
18. 90g HOT CHICKEN ROLLS	75.
19. 90g FRIED HUN-TUN (Coke with meat)	55.
20. 100g FRIED CRAB LEGS	100.
SALADS	
21. 110g MIXED VEGETABLE SALAD (Cabbage, carrot, cucumber, tomatoes)	60.
22. 110g STAFF CABBAGE SALAD	60.
23. 150g CORN SALAD with GREEN PEAS	60.
24. 100g SHRIMP SALAD	90.
25. 120g EUROPEAN SALAD (Cucumber, tomato, paprika, onion, Balsam cheese)	70.
CHICKEN	
26. 150g CHICKEN with BAMBOO SHOOTS and MUSHROOMS	120.
27. 150g CHICKEN in SOYA SAUCE (Sweet red pepper, cabbage, dried mushrooms, chicken)	140.
28. 150g CHICKEN with VEGETABLES (Green bean sprouts, cabbage, sweet red pepper, bamboo shoots, dried mushrooms, mushrooms, chicken)	130.
29. 150g CHICKEN with VEGETABLES (Pineapple, banana, apple)	140.
30. 150g CRISPY CHICKEN in LEMON SAUCE	190.
31. 150g PQUANT CHICKEN (Sweet red pepper, onion, dried mushrooms, bamboo shoots, chicken)	190.
32. 150g CHICKEN in SWEET and SOUR SAUCE (Chicken, pineapple, kapa, green peas, mushrooms)	130.
33. 150g CHICKEN in CURRY (Chicken, curry, onion)	150.

34. 150g CHICKEN with TWO SORTS of MEAT (Chicken, pork, shrimp, bamboo shoots, cucumber, leek)	150.
35. 150g CHICKEN "KING-PAY" (Chicken, tomato, carrot)	150.
36. 150g "JEN-KING" CHICKEN (Chicken, potatoes, kapa, carrot, chrysanthemum)	130.
37. 150g CHICKEN "SPARROW'S NEST" (Chicken, potatoes, paprika, chrysanthemum, mushrooms)	190.
38. 150g FLAVOURFUL and CRISPY CHICKEN	100.
PORK	
39. 150g PORK with BAMBOO SHOOTS and MUSHROOMS	130.
40. 150g PORK "JUNG-PAY" (Pork, cucumber, peanut, carrot)	150.
41. 150g PORK in CURRY (Pork, onion, onion)	140.
42. 150g PORK in SICHUAN STYLE (Pork, paprika, mushrooms, cabbage, bamboo shoots)	130.
43. 150g PORK in SWEET and SOUR SAUCE (Pork, ketchup, pineapple, mushrooms, green peas, kapa)	130.
44. 150g SHARP PORK NOODLES (Pork, bamboo shoots, kapa, leek)	150.
45. 150g PQUANT PORK (Sweet red pepper, onion, bamboo shoots, dried mushrooms, pork)	180.
46. 150g PORK with CASHW NUTS (Pork, paprika, mushrooms, carrot, cabbage, chrysanthemum, green peas)	170.
47. 150g PORK with "BLACK EARS" (Green bean sprouts, cabbage, sweet red pepper, bamboo shoots, dried mushrooms, mushrooms, pork)	140.
48. 150g PORK with VEGETABLES (Green bean sprouts, cabbage, sweet red pepper, bamboo shoots, dried mushrooms, mushrooms, pork)	130.
49. 150g PORK SLICES in HAK-CHI SAUCE (Pork, green onion, Hainan sauce)	180.
50. 150g HOT SPICY PORK "SHU ZHU" (Pork, cabbage, chili)	180.
51. 150g "FU RONG" PORK (Pork, egg, sweet and sour sauce)	130.
52. 150g PORK with CELERY	140.
BEEF	
53. 150g BEEF with BAMBOO SHOOTS and MUSHROOMS	150.
54. 150g BEEF in PEPPER (Beef, paprika, pepper)	140.
55. 150g BEEF in CURRY (Beef, curry, onion, green peas)	140.
56. 150g HOT and SPICY BEEF SLICES (Pork, paprika, green red pepper, green peas, onion, chili)	150.
57. 150g ROASTED BEEF with LETTUCE (Green bean sprouts, cabbage, sweet red pepper, bamboo shoots, dried mushrooms, mushrooms, beef)	140.
58. 150g BEEF with VEGETABLES (Green bean sprouts, cabbage, sweet red pepper, bamboo shoots, dried mushrooms, mushrooms, beef)	140.
59. 150g PQUANT BEEF (Sweet red pepper, onion, bamboo shoots, dried mushrooms, beef)	190.
60. 150g BEEF and BROCCOLI (Beef, broccoli, beef)	180.
61. 150g BEEF in SICHUAN STYLE (Beef, paprika, mushrooms, cabbage, bamboo shoots)	140.
62. 150g BEEF in OYSTER SAUCE (Beef, green red pepper, mushrooms)	150.
63. 150g HOT SPICY BEEF "SHU ZHU" (Beef, Chinese cabbage, chili)	190.

SEAFOOD SPECIALITIES	
64. 700g LOBSTER (A) Fried ginger and spring onion (B) Pepper salt	190.
65. 150g OYSTER (A) Striped in fresh wine (B) Striped with fermented bean	40.
66. 400g MUSSELS (Boiled with shells)	150.
67. 150g STEAMED SCALLOPS with SHELLS	50.
DUCK	
68. 150g DUCK with BAMBOO SHOOTS and MUSHROOMS	260.
69. 150g DUCK in CURRY (Duck, onion, carrot, green peas)	250.
70. 150g DUCK in SICHUAN STYLE (Duck, almonds, paprika, mushrooms, bamboo shoots)	230.
71. 150g DUCK with ALMONDS (Duck, almonds, mushrooms, bamboo shoots)	260.
72. 150g DUCK with PINEAPPLE (Spicy sour cabbage, pineapple, duck)	260.
73. 150g DUCK with VEGETABLES (Duck, paprika, mushrooms, carrot, cabbage, chrysanthemum, green peas)	260.
74. 150g "BRIGHT TREASURES" DUCK (Duck, chicken, pork, shrimp, green red pepper, mushrooms, leek, bamboo shoots)	290.
75. 150g FLAVOURED and CRISPY DUCK	290.
76. 150g CRISPY DUCK in LEMON SAUCE	290.
SEAFOOD	
77. 100g SHRIMPS with BAMBOO SHOOTS and MUSHROOMS	400.
78. 100g SHRIMPS in GARLIC (Shrimp, garlic, leek, ginger)	390.
79. 100g SHRIMPS in SICHUAN STYLE (Shrimp, leek, hot sauce, ginger)	390.
80. 100g PQUANT SHRIMPS (Shrimp, sweet red pepper, onion, dried mushrooms, bamboo shoots)	420.
81. 100g PAN-FRIED PRAWNS in SWEET and SOUR SAUCE (Prawns, garlic, green red pepper, green peas, onion, chili)	390.
82. 100g FRIED PRAWNS in SWEET and SOUR SAUCE (Prawns, garlic, green red pepper, green peas, onion, chili)	410.
83. 100g FRIED CRISPY OCTOPUS (Octopus, pineapple, green peas, tomato sauce)	390.
84. 100g CRABS on GINGER (Crabs, ginger, carrot, carrot, peas)	380.
85. 100g BEEF and BROCCOLI (Beef, broccoli, beef)	180.
86. 100g BEEF in SICHUAN STYLE (Beef, paprika, mushrooms, cabbage, bamboo shoots)	140.
87. 100g BEEF in OYSTER SAUCE (Beef, green red pepper, mushrooms)	150.
88. 100g HOT SPICY BEEF "SHU ZHU" (Beef, Chinese cabbage, chili)	190.

FISH	
89. 150g FISH with BAMBOO SHOOTS	170.
90. 150g CRISP FRIED FISH (Fish, bamboo shoots, green peas, carrot)	170.
91. 150g FISH in SWEET and SOUR SAUCE (Fish, pineapple, green pepper, green peas, mushrooms)	150.
92. 150g FISH in SOYA SAUCE (Fish, sweet red pepper, cabbage, dried mushrooms)	150.
93. 150g DEEP FRIED SESAME FISH in TOMATO SAUCE	190.
DISHES FOR VEGETARIANS	
94. 150g MIXED VEGETABLES in BUDDHIST STYLE (Cucumber, cabbage, leek, mushrooms)	140.
95. 150g EGG PLANT in YU-SHANG SAUCE	190.
96. 150g BROCCOLI with MUSHROOMS	140.
97. 150g CORNS with PINE NUTS	150.
98. 150g VEGETABLES of SEASONS	190.
99. 150g POLK-STYLE SOYA BEAN COTTAGE CHEESE (Bamboo shoots, leek, dried mushrooms, soya bean cottage cheese)	180.
100. 150g CARROT FLAVOURED GREEN BEANS	190.
SIDE DISHES	
101. 150g POMMES FRITES	30.
102. 100g WHITE RICE	25.
103. 100g CURRY RICE	65.
104. 100g "JEN-KING" FRIED RICE (Rice, carrot, bamboo shoots, mushrooms, egg, green peas)	90.
105. 100g "CHICKEN" FRIED RICE (Rice, carrot, bamboo shoots, green peas, egg, carrot)	90.
106. 100g FRIED CHINESE NOODLES with VEGETABLES	90.
107. 100g FRIED GLASS RICE NOODLES	90.
DIM SUM	
108. 125g HAI KAI (steamed dumplings stuffed with shrimp) 4 pieces	100.
109. 125g SHI MAI (steamed dumplings stuffed with pork, shrimp and mushrooms) 4 pieces	100.
110. 125g GAO TIE (fried dumplings stuffed with pork) 10 pieces	120.
111. 125g SHUI LIAO (fried dumplings stuffed with pork) 10 pieces	120.
112. 125g STEAM BOILED DUMPLINGS stuffed with pork 4 pieces	100.
113. 125g FRIED BUNS stuffed with mince and chicken 4 pieces	100.
DESSERTS	
114. 130g STICKY RICE CAKES in SHREDDED ALMONDS (4 pieces)	100.
115. 130g STICKY RICE CAKES in SHREDDED COCO NUTS (4 pieces)	60.
116. 130g CRISP PLATCAKES STUFFED with RED BEANS (2 pieces)	60.
117. 130g FRIED STICKY RICE BALLS with SESAME (2 pieces)	60.
118. 130g PINEAPPLE or APPLE or BANANAS in PASTE	25.
119. LICHCHI (Chinese fruit)	70.
120. CHINESE FRUIT MIXED	70.
121. ICE-CREAM SUNDAY	75.



SPECIAL SET DINNERS



(A) FOR TWO PERSONS £13.60	(A1) FOR TWO PERSONS £14.00
1. Chicken Chop Suey	1. Chicken & Pineapple
2. Prawn Crackers	2. Crispy Spring Rolls (2)
3. Beef & Mushrooms	3. Beef & Mushrooms
4. Sweet & Sour Chicken	4. Sweet & Sour Pork
5. Egg Fried Rice (2)	5. Egg Fried Rice (2)
(B) FOR THREE PERSONS £20.30	(B1) FOR THREE PERSONS £21.30
1. Prawns with Bamboo Shoots & Water Chestnuts	1. Special Chop Suey
2. Prawn Crackers	2. Chicken Foo Yung
3. Chicken & Mushrooms	3. Crispy Spring Rolls (3)
4. Beef Chop Suey	4. Beef & Mushrooms
5. Sweet & Sour Pork	5. Sweet & Sour Chicken
6. Egg Fried Rice (3)	6. Egg Fried Rice (3)
7. Prawns with Sesame Seeds on Toast	
(C) FOR FOUR PERSONS £27.60	(D) FOR FIVE PERSONS £35.00
1. Chicken & Pineapple	1. Barbecued Spare Ribs
2. Prawn Crackers	2. Prawn Crackers
3. Beef & Mushrooms	3. King Prawns & Mushrooms
4. Chicken Chop Suey	4. Pork Chop Suey
5. King Prawns with Bamboo Shoots & Water Chestnuts	5. Chicken with Bamboo Shoots & Water Chestnuts
6. Sweet & Sour Chicken	6. Beef & Onions
7. Egg Fried Rice (4)	7. Sweet & Sour King Prawns
8. Prawns with Sesame Seeds on Toast	8. Egg Fried Rice (5)
	9. Yuk Sung
(F1) FOR ONE PERSON £5.30	(F2) FOR ONE PERSON £5.30
1. Chicken Chop Suey	1. Beef & Mushrooms
2. Sweet & Sour Pork	2. Sweet & Sour Chicken
3. Fried Rice	3. Fried Rice

VEGETARIAN DISHES

V1. Mushroom Chop Suey	£2.95
V2. Mushroom Chow Mein	£3.00
V3. Vegetable Chow Mein	£3.00
V4. Mushroom Fried Rice	£3.00
V5. Mixed Vegetables with Cashew Nuts	£2.80

SPECIAL PEKING DISHES

STARTERS	
Yuk Sung	(For Two Persons) £4.45
<i>(Finely chopped pork, tied together with crunchy vegetables, served with oyster sauce & iceberg lettuce.)</i>	
Mini Spring Rolls (4)	£2.30
S1. Prawns with Sesame Seed on Toast	£3.40
S3. Peking Style Spare Ribs	£4.40
S4. Crispy Peking Sauce	(N) £5.80 (A) £11.00
<i>(Served with pancakes, cucumber, spring onions & bean sauce)</i>	

MAIN COURSES

S5. Sweet & Sour King Prawns (Peking Style)	£4.25
S6. Sweet & Sour Chicken (Peking Style)	£3.80
S7. Sweet & Sour Beef (Peking Style)	£3.80
S8. Diced Chicken & Cashew Nuts in Yellow Bean Sauce	£4.10
S9. Diced Beef & Cashew Nuts in Yellow Bean Sauce	£4.10
S10. Grilled Chicken (Peking Style)	£4.00
S11. Kung Po Prawns (Hot)	£4.25
S12. Kung Po Chicken (Hot)	£4.00
S13. Chicken Satay on a Stick	£4.45
S14. Beef Satay on a Stick	£4.45
S15. House Special Satay	£4.50

EXTRA PORTIONS

Beansprout Chow Mein	£1.85
Curry & Chips	£1.85
Gravy & Chips	£1.85
Bamboo Shoots & Water Chestnuts	£1.85
Fried Mushrooms	£1.85
Fried Mixed Vegetables	£1.85
Fried Onions	£1.70
Fried Beansprouts	£1.70
Fried Rice	£1.65
Boiled Rice	£1.55
Chips	£1.00
Curry Sauce	£1.10
Sweet and Sour Sauce	£1.10
Gravy Sauce	£1.10
Pineapple Fritter	£1.60
Banana Fritter	£1.60

珊瑚樓 SAN WU HOUSE

Specialist in Chinese Peking & European Food to Takeaway

1 HIGH STREET
WOLLASTON
STOURBRIDGE.
☎ Stourbridge 395933
Telephone Orders Welcome



DELIVERY SERVICE AVAILABLE

DELIVERY TIME: 5.30pm - 11.00pm
Minimum Order £5. Delivery within 5 Miles
Delivery Charge 80p, 3-5 Miles £1.50.

OPENING HOURS

Mon	CLOSED ALL DAY (Except Bank Holidays)
Tues & Wed	5pm - 12 Midnight
Thurs	12 Noon - 2pm
Fri & Sat	5pm - 12 Midnight
Sun & Bank Holidays	5pm - 1am

Cheques with Banker's Card
& Major Credit Cards are Welcome

ALL DISHES INCLUDE V.A.T.

STARTERS & SOUP

Peking Style Spare Ribs	£4.40
Barbecued Spare Ribs (with or without Sauce)	£4.20
King Prawn in Butter	£3.60
Crispy Spring Roll	£1.50
Prawn Crackers	£1.40
Chicken Sweet Corn Soup	£1.50
Chicken Noodle Soup	£1.40
Chicken Mushroom Soup	£1.40

SPECIAL CHINESE MEALS

1. So Chow Duck	£4.50
2. Roast Duck (Chinese Style)	£4.50
3. Roast Duck with Mixed Vegetables	£4.50
3a. Duck & Pineapple	£4.50
3b. Duck & Mushrooms	£4.50
3c. Duck & Green Peppers in Black Bean Sauce	£4.50
3d. Duck in Plum Sauce	£4.90
4. King Prawns in Satay Sauce (Hot)	£4.35
4a. King Prawns in Peking Sauce (Hot)	£4.35
4b. King Prawns in Chili Sauce (Hot)	£4.35
5. Beef in Satay Sauce (Hot)	£4.00
5a. Beef in Peking Sauce (Hot)	£4.00
5b. Beef in Chili Sauce (Hot)	£4.00
6. Chicken in Satay Sauce (Hot)	£4.00
6a. Chicken in Peking Sauce (Hot)	£4.00
6b. Chicken in Chili Sauce (Hot)	£4.00
7. King Prawns & Green Peppers in Black Bean Sauce	£4.35
7a. King Prawns & Mushrooms in Black Bean Sauce	£4.35
8. Barbecued Spare Ribs & Green Peppers in Black Bean Sauce	£4.40
9. Beef & Green Peppers in Black Bean Sauce	£4.00
9a. Beef & Mushrooms in Black Bean Sauce	£4.00
10. Chicken & Green Peppers in Black Bean Sauce	£4.00
10a. Chicken & Mushrooms in Black Bean Sauce	£4.00

SWEET & SOUR DISHES

11. Sweet & Sour King Prawns	£3.90
12. Sweet & Sour Spare Ribs	£4.00
13. Sweet & Sour Chicken	£3.40
14. Sweet & Sour Pork	£3.40

CHOP SUEY DISHES (BEANS/PRUTTS)

15. San Wu Special Chop Suey	£3.40
16. King Prawn Chop Suey	£3.65
17. Prawn Chop Suey	£3.40
18. Chinese Roast Pork Chop Suey	£3.35
19. Beef Chop Suey	£3.30
20. Chicken Chop Suey	£3.30
21. Pork Chop Suey	£3.30

CURRY DISHES

(AVAILABLE WITH MUSHROOMS)

22. San Wu Special Curry	£3.25
22a. Duck Curry	£3.70
23. King Prawn Curry	£3.45
24. Breast of Chicken Curry	£3.25
25. Prawn Curry	£3.15
26. Beef Curry	£2.95
27. Chicken Curry	£2.95
28. Pork Curry	£2.85
28a. Chinese Roast Pork (Char Siu) Curry	£2.95
29. Mushroom Curry	£2.85
30. Mixed Vegetable Curry	£2.85

EGG FOY YUNG DISHES

31. San Wu Special Egg Foo Yung	£3.50
32. King Prawn Egg Foo Yung	£3.60
33. Prawn Egg Foo Yung	£3.40
34. Chinese Roast Pork Egg Foo Yung	£3.35
35. Chicken Egg Foo Yung	£3.30
36. Ham Egg Foo Yung	£3.30
37. Mushroom Egg Foo Yung	£3.15

FRIED RICE DISHES

(Available in Long Tray, 40p Extra)

38. San Wu Special Fried Rice	£3.90
39. Chinese Roast Pork & Roast Duck Fried Rice	£3.95
40. Chinese Roast Pork & Chicken Fried Rice	£3.75
41. King Prawn Fried Rice	£3.70
42. Prawn Fried Rice	£3.50
43. Chinese Roast Pork Fried Rice	£3.45
44. Yung Chow Fried Rice	£3.45
45. Singapore Fried Rice (Hot)	£3.45
46. Chicken Fried Rice	£3.40
47. Ham Fried Rice	£3.40
48. Chicken and Ham Fried Rice	£3.40
48a. Shredded Beef Fried Rice	£3.40

CHOW MEIN (SOFT NOODLES)

(Available in Long Tray, 40p extra)

49. San Wu Special Chow Mein	£3.90
50. King Prawn Chow Mein	£3.80
51. Prawn Chow Mein	£3.55
52. Chinese Roast Pork Chow Mein	£3.45
53. Yung Chow Chow Mein	£3.45
54. Singapore Chow Mein (Hot)	£3.45
55. Chicken & Ham Chow Mein	£3.40
56. Beef Chow Mein	£3.40
57. Chicken Chow Mein	£3.40
58. Pork Chow Mein	£3.40

KING PRAWN DISHES

59. King Prawns in Oyster Sauce	£4.00
60. King Prawns & Cashew Nuts	£4.05
61. King Prawns & Mixed Vegetables	£4.00
62. King Prawns with Bamboo Shoots & Water Chestnuts	£3.90
63. King Prawns in Tomato Sauce	£3.80
64. King Prawns & Mushrooms	£3.90
65. King Prawns & Sweet Corn	£3.90
66. King Prawns & Pineapple	£3.90
67. King Prawns & Beansprouts	£3.90
67a. King Prawns & Straw Mushrooms	£4.15

PRAWN DISHES

68. Prawns in Oyster Sauce	£3.75
69. Prawns & Cashew Nuts	£3.80
70. Prawns & Mixed Vegetables	£3.75
71. Prawns with Bamboo Shoots & Water Chestnuts	£3.50
72. Prawns in Tomato Sauce	£3.50
73. Prawns & Mushrooms	£3.50
74. Prawns & Sweet Corn	£3.50
75. Prawns & Pineapple	£3.50
76. Prawns & Beansprouts	£3.50

BEEF DISHES

77. Beef in Oyster Sauce	£3.65
78. Beef & Cashew Nuts	£3.70
79. Beef & Mixed Vegetables	£3.65
80. Beef with Bamboo Shoots & Water Chestnuts	£3.40
81. Beef in Tomato Sauce	£3.40
82. Beef & Mushrooms	£3.40
83. Beef & Sweet Corn	£3.40
84. Beef & Pineapple	£3.40
85. Beef & Beansprouts	£3.40
86. Beef & Onions	£3.40
86a. Beef & Straw Mushrooms	£3.85

CHICKEN DISHES

87. Chicken in Lemon Sauce	£3.95
87a. Chicken in Orange Sauce	£3.95
88. Roast Chicken (Chinese Style)	£3.65
89. Chicken in Oyster Sauce	£3.65
90. Chicken & Cashew Nuts	£3.70
91. Chicken & Mixed Vegetables	£3.65
92. Chicken with Bamboo Shoots & Water Chestnuts	£3.40
93. Chicken in Tomato Sauce	£3.40
94. Chicken & Mushrooms	£3.40
95. Chicken & Sweet Corn	£3.40
96. Chicken & Pineapple	£3.40
97. Chicken & Beansprouts	£3.40
98. Chicken & Onions	£3.40
98a. Chicken & Straw Mushrooms	£3.85

ALL PRICES DO NOT INCLUDE RICE OR CHIPS
UNLESS OTHERWISE STATED

CHINESE ROAST PORK (CHAR SIU) DISHES

99. Chinese Roast Pork in Oyster Sauce	£3.65
100. Chinese Roast Pork & Cashew Nuts	£3.70
101. Chinese Roast Pork & Mixed Vegetables	£3.65
102. Chinese Roast Pork & Beansprouts	£3.40
103. Chinese Roast Pork with Bamboo Shoots & Water Chestnuts	£3.40
104. Chinese Roast Pork in Tomato Sauce	£3.40
105. Chinese Roast Pork & Mushrooms	£3.40
106. Chinese Roast Pork & Sweet Corn	£3.40
107. Chinese Roast Pork & Pineapple	£3.40
108. Portion of Chinese Roast Pork (Char Siu)	£4.15

OMELETTE DISHES

109. King Prawn Omelette & Chips	£3.80
110. Prawn Omelette & Chips	£3.55
111. Spanish Omelette & Chips	£3.50
112. Chicken Omelette & Chips	£3.40
113. Ham Omelette & Chips	£3.40
114. Chinese Roast Pork Omelette & Chips	£3.40
115. Mushroom Omelette & Chips	£3.30
116. Plain Omelette & Chips	£3.30

EUROPEAN DISHES

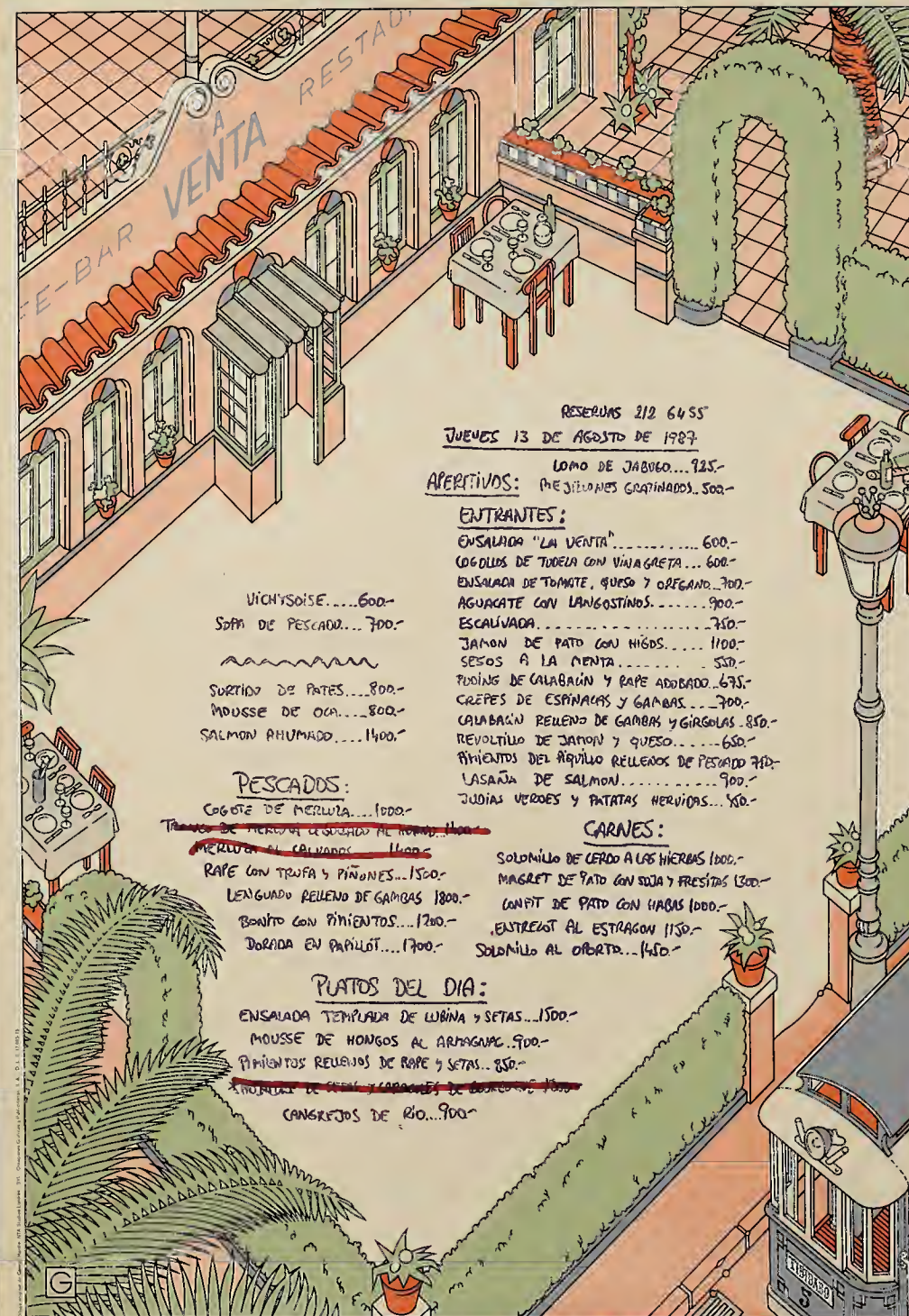
117. Grilled Fillet Steak in Sauce & Chips	£5.80
118. Grilled Sirloin Steak in Sauce & Chips	£5.05
119. Chicken Maryland & Chips	£4.25
120. American Chicken & Chips	£3.75
121. Ham Steak, Pineapple & Chips	£3.60
122. Roast Chicken in Sauce & Chips	£3.25

GINGER & SPRING ONION DISHES

123. King Prawns with Ginger & Spring Onions	£4.25
124. Beef with Ginger & Spring Onions	£3.95
125. Chicken with Ginger & Spring Onions	£3.95

RICE NOODLE DISHES

126. King Prawn Rice Noodles	£3.80
127. Prawn Rice Noodles	£3.65
128. Singapore Rice Noodles (Hot)	£3.60
129. Yung Chow Rice Noodles	£3.60
130. Beef Rice Noodles	£3.55
131. Chicken Rice Noodles	£3.55



RESERVAS 212 6455
JUEVES 13 DE AGOSTO DE 1987

LOMO DE JABALÍ... 125.-
MEJILLONES GRATINADOS... 500.-

APERITIVOS:

ENTRANTES:

ENSALADA "LA VENTA"..... 600.-
CIGOLLOS DE TODELA CON VINAGRETA... 600.-
ENSALADA DE TOMATE, QUESO Y ORÉGANO... 300.-
AGURATE CON LANGOSTINOS..... 900.-
ESCALIVADA..... 750.-
JAMÓN DE PATO CON HIGOS..... 1100.-
SESOS A LA VENTA..... 500.-
PUDING DE CALABACÍN Y RAPE ADOBADO... 675.-
CREPES DE ESPINACHES Y GAMBAS... 700.-
CALABACÍN RELENO DE GAMBAS Y GIRASOLAS... 850.-
REVOLTITO DE JAMÓN Y QUESO..... 650.-
PIMENTOS DEL ÁRPULO RELLENOS DE PESCADO 750.-
LASAÑA DE SALMON..... 900.-
JUDIAS VERDES Y PATATAS HERVIDAS... 500.-

CARNES:

SOLMILLO DE CERDO A LAS HIERBAS 1000.-
MAGRET DE PATO CON SOJA Y FRESTAS 1300.-
CANFIT DE PATO CON HABAS 1000.-
ESTREPT AL ESTRAGON 1150.-
SOLMILLO AL ORETO... 1450.-

PESCADOS:

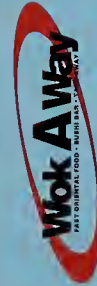
COGOTE DE MERLUZA... 1000.-
~~TRUCHA DE MÉRIDA AL CORDÓN AL HORNO... 1100.-~~
~~MERLUZA AL CALAMAR... 1100.-~~
RAPE CON TRUFA Y PIÑONES... 1550.-
LENGUADO RELENO DE GAMBAS 1800.-
BONITO CON PIMENTOS... 1700.-
DORADA EN PAPILLOT... 1700.-

PLATOS DEL DIA:

ENSALADA TEMPERADA DE LUBINA Y SETAS... 1500.-
MOUSSE DE HONGOS AL ARMAGNAC... 900.-
PIMENTOS RELLENOS DE RAPE Y SETAS... 850.-
~~TRUCHA DE MÉRIDA AL CORDÓN AL HORNO... 1100.-~~
CONGREGOS DE RÍO... 900.-

ON ACABA EL TRAMVIA BLAU

menu



Work in style!
IS HUNNY DRESSED BY
cream
www.wokaway.be

DESSERTS

BEN & JERRY IJS (100 ML)

Ice cream with various flavors and toppings.

DRANKEN

BIEREN

Grünberg Bière (van 1,5 l) € 1,70 | Grünberg Pils (0,5 l) € 0,50
Grünberg Bière (van 1,5 l) € 1,70 | Grünberg Pils (0,5 l) € 0,50
Grünberg Bière (van 1,5 l) € 1,70 | Grünberg Pils (0,5 l) € 0,50
Grünberg Bière (van 1,5 l) € 1,70 | Grünberg Pils (0,5 l) € 0,50
Grünberg Bière (van 1,5 l) € 1,70 | Grünberg Pils (0,5 l) € 0,50
Grünberg Bière (van 1,5 l) € 1,70 | Grünberg Pils (0,5 l) € 0,50

WIJNEN

Witte wijn (1,5 l) € 5,00 | Rode wijn (1,5 l) € 5,00
Witte wijn (1,5 l) € 5,00 | Rode wijn (1,5 l) € 5,00
Witte wijn (1,5 l) € 5,00 | Rode wijn (1,5 l) € 5,00
Witte wijn (1,5 l) € 5,00 | Rode wijn (1,5 l) € 5,00
Witte wijn (1,5 l) € 5,00 | Rode wijn (1,5 l) € 5,00
Witte wijn (1,5 l) € 5,00 | Rode wijn (1,5 l) € 5,00

HUISWIJNEN

Witte wijn (1,5 l) € 5,00 | Rode wijn (1,5 l) € 5,00
Witte wijn (1,5 l) € 5,00 | Rode wijn (1,5 l) € 5,00
Witte wijn (1,5 l) € 5,00 | Rode wijn (1,5 l) € 5,00
Witte wijn (1,5 l) € 5,00 | Rode wijn (1,5 l) € 5,00
Witte wijn (1,5 l) € 5,00 | Rode wijn (1,5 l) € 5,00
Witte wijn (1,5 l) € 5,00 | Rode wijn (1,5 l) € 5,00

WIT

Chardonnay Cuvée Artica - Tropische Vinjard - Argentinië
Chardonnay Cuvée Artica - Tropische Vinjard - Argentinië
Chardonnay Cuvée Artica - Tropische Vinjard - Argentinië
Chardonnay Cuvée Artica - Tropische Vinjard - Argentinië
Chardonnay Cuvée Artica - Tropische Vinjard - Argentinië
Chardonnay Cuvée Artica - Tropische Vinjard - Argentinië

ROOD

Chardonnay Cuvée Artica - Tropische Vinjard - Argentinië
Chardonnay Cuvée Artica - Tropische Vinjard - Argentinië
Chardonnay Cuvée Artica - Tropische Vinjard - Argentinië
Chardonnay Cuvée Artica - Tropische Vinjard - Argentinië
Chardonnay Cuvée Artica - Tropische Vinjard - Argentinië
Chardonnay Cuvée Artica - Tropische Vinjard - Argentinië

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

€ 1,50

WATERS EN FRISDRANKEN

Spa (van 1,5 l) € 1,50 | Spa (van 0,5 l) € 0,50
Spa (van 1,5 l) € 1,50 | Spa (van 0,5 l) € 0,50
Spa (van 1,5 l) € 1,50 | Spa (van 0,5 l) € 0,50
Spa (van 1,5 l) € 1,50 | Spa (van 0,5 l) € 0,50
Spa (van 1,5 l) € 1,50 | Spa (van 0,5 l) € 0,50
Spa (van 1,5 l) € 1,50 | Spa (van 0,5 l) € 0,50

KOFFIE

Cappuccino € 2,20 | Latte Macchiato € 2,20
Cappuccino € 2,20 | Latte Macchiato € 2,20
Cappuccino € 2,20 | Latte Macchiato € 2,20
Cappuccino € 2,20 | Latte Macchiato € 2,20
Cappuccino € 2,20 | Latte Macchiato € 2,20
Cappuccino € 2,20 | Latte Macchiato € 2,20

THEE

Engelse thee € 1,70 | Groene thee € 1,70
Engelse thee € 1,70 | Groene thee € 1,70
Engelse thee € 1,70 | Groene thee € 1,70
Engelse thee € 1,70 | Groene thee € 1,70
Engelse thee € 1,70 | Groene thee € 1,70
Engelse thee € 1,70 | Groene thee € 1,70

GROEN

Groene thee € 1,70 | Groene thee € 1,70
Groene thee € 1,70 | Groene thee € 1,70
Groene thee € 1,70 | Groene thee € 1,70
Groene thee € 1,70 | Groene thee € 1,70
Groene thee € 1,70 | Groene thee € 1,70
Groene thee € 1,70 | Groene thee € 1,70

CHOCOLADE

Chocolade € 2,20 | Chocolade € 2,20
Chocolade € 2,20 | Chocolade € 2,20
Chocolade € 2,20 | Chocolade € 2,20
Chocolade € 2,20 | Chocolade € 2,20
Chocolade € 2,20 | Chocolade € 2,20
Chocolade € 2,20 | Chocolade € 2,20

CHILI CLUB

Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20

CHILI CLUB

Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20

CHILI CLUB

Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20
Chili Club € 2,20 | Chili Club € 2,20



AL ONZE GERECHTEN KUNNEN OOK MEEGENOMEN WORDEN. BEL ONS. WIJ MAKEN UW MEENEEM BESTELLING ALVAST KLAAR!

SOEPEN

WON-TON

Bouillon met versgemakte wontons (deegblaadjes gevuld met een pittig vleeshapje).

€ 3,90

VIETNAMESE LEMON-GRASS-TOMATENSOEP

Een heerlijke Frans-Aziatische klassiker.

€ 3,90

NOODLE WON-TON

Een rijke, krachtige bouillon met heerlijke Chinese noedels en extra won-ton.

Een geurvolle en lichte maaltijd op zich.

HO FAN NOEDELS

Glacié-Vietnamese noedels in een heerlijke krachtige bouillon met naar keuze vis, vlees of tofu. (kan ook volledig vegetarisch met aangepaste bouillon)

€ 6,90

€ 6,90

SINGAPORE SLURPER!

Fantastische noedelsoep uit Singapore op smaak gebracht met zachte Malaise curry.

Kies hierbij kip of tofu en werk af met verse koriander.

€ 7,40

DIM SUM EN AZIATISCHE SNACKS

HOT & STEAMY

Gestoomde Chinese dim sum gemaakt met varkensvlees en garnalen (4 stuks)

€ 3,20

ONE NIGHT IN BANGKOK

Gestoomde Thaise scampi dim sum (4 stuks).

€ 3,50

HONG KONG STEAMER

Gestoomde Chinese dim sum met bullelak en kersengrass (4 stuks).

€ 3,75

STEAMY SELECTIE

Selectie van de drie bovenstaande dim sum soorten met twee sausjes (6 stuks).

€ 5,10

LET IT ROLL !!

Zelfgemaakte Chinese groentederolletjes in krokant gebakken runderdeeg (6 stuks).

€ 3,50

SESAME PRAWN & CHICKEN BULLITS

Super lekkere kip en garnalenballen in een krokant sesamschil.

€ 3,65

NEM & NEMS

2 heerlijke Vietnamese vleesloempia's.

€ 3,65

THAISE KIPPELOEMPIA'S

3 knapperige lange loempia's.

€ 3,85

LOEMPIA SELECTIE

Combinatie van een Vietnamese Nem, een lange Thaise kippelempia en kleine Chinese vegetarische loempia's (3) met bijpassende sausjes.

€ 4,75

ASIAN CESAR SALAD WRAP

Tortilla gevuld met krokante ikeberrgila, Chinese kool, sojascheuten en dunne wortelslitsjes met gewokte five spice kalkoen en afgewerkt met een zachte gemise-limoen dressing.

Kan ook vegetarisch met Japanse nori.

ASIAN WRAP

Tortilla gevuld met knakkerverse groenten en in de wok gebakken Indonesische kip.

DIM SUM COMBO

Kleine ontdel-langstrook door dim sum land met 4 gestoomde gemengde dim sum, 4 groentederolletjes, 1 Thaise kippelempia, 2 sesame prawn & chicken bullits, 1 Vietnamese nem (geserveerd met 2 sausjes).

€ 5,50

€ 5,50

€ 9,95

EXTRA SAUS (ZOETZUUR OF CHILI) + € 0,50 • GEBAKKEN RIJST + € 2,50 EXTRA PORTIE RIJST + € 1,50

SUSHI SETS

SUSHI SAMPLER (6 STUKS)

Een heerlijk sushi-setje om uit te proberen als voorgerecht. Bestaat uit 3 stuks nigiri (tonijn, zalm en zoete omelet) en 3 vegetarische maki-sushi.

€ 5,90

SUSHI IS ZEER GEZOND, LICHT VERTEERBAAR EN BEVAT WEINIG VETTEN EN CALORIEËN. DE SUSHI IS VERKRIJGBAAR IN VIJF VERSCHILLENDE SETS ALTIJD VOORZIEN VAN SOJA, WASABI EN GEMBER.

VEGETARISCHE MAKI SUSHI SET (12 STUKS)

met komkommer, wortel

+ sesamzaad, dailon, zoete omelet en tofu

MAKI SUSHI SET (12 STUKS)

met zalm, tonijn, krabstick, komkommer, wortel

+ sesamzaad, dailon en zoete omelet

€ 6,90

€ 7,60

NIGIRI SUSHI SET (9 STUKS)

met zalm, tonijn, krabstick, zoete omelet, tofu en maki rollietjes met komkommer en wortel + sesamzaad

SUSHI SPECIAL (13 STUKS)

Onze sushi-chef maakt elke week een andere luxe sushi set

€ 9,60

€ 14,90

WOKGERECHTEN

DOOR DE CHEF SAMENGESTELDE RIJST-OF-NOEDELGERECHTEN.

VLEES

YOUNG CHICKS IN THE WOK

Heerlijke gebakken rijst met veel groenten, ei en stukken malse kip.

€ 7,00

SHANGHAI SYNDROME

In de wok gebakken noedels met ei, chinese champignons, groenten, heerlijke hoi sin saus en malse stukken kalkoen.

€ 7,80

EXTRA SAUS + € 0,80

VIS

SEAFOOD SLAMMER!

Vietnamese rivier van zeevruchten, noedels, groenten en een licht pikante zwarte pepersaus. Een aanrader!

€ 7,80

CURRY DELIGHT

Heerlijk gebakken rijst op smaak gebracht met zachte Malaise curry, garnalen, ei en groenten

€ 7,80

VEGGIE

YANKEE NOODLE

In de wok gebakken noedels met ei, chinese champignons, een ruime selectie knakkerverse groenten en tofu

€ 7,00

KIDSWOK

Heerlijk mitgereicht met stukjes kip, groentjes (alleen voor kinderen onder de 12 jaar)

€ 4,50

WOK DELUXE ***

BLACK PEPPER SCAMPI WOK

Heerlijk wokgerecht met grote sappige scampi's en knapperige groenten gewokt in een smaakvolle zwarte pepersaus. Kies rijst of noedels om te laten meebakken.

€ 9,90

CRISPY DUCK WOK

Een klassieke wok uit Peking met een ruime portie knapperige eend op gewokte groentjes met peking style saus. Kies rijst of noedels om te laten meebakken.

€ 9,90



WOKCOMBINATIES € 8,50

EEN WOKCOMBINATIE BESTAAT UIT EEN PORTIE GESTOOMDE RIJST, EEN MENGELING VAN 8 GROENTEN, KEUZE UIT VLEES, VIS OF TOFU EN KEUZE UIT SAUS EN KRUIDEN

HOE STEL JE EEN WOKCOMBINATIE SAMEN? 1 KIES VLEES, VIS OF TOFU 2 KIES DE KRUIDEN 3 KIES DE SAUS

VLEES

KALKOEN • KIP • VARKENSVLEES • BIEFSTUK

VIS

KRABSTICKS • CALAMARIS • GARNALEN • FISHCAKES

VEGGIE

GEFRITUURDE TOFU

KRUIDEN

• VERSE KORIANDER
• LOOK
• GEMBER
• GEDROOGDE LUITJES

SAUZEN

• ZOET ZURE (CHINA-NIET PIKANT)
• TERIYAKI (JAPANNIET PIKANT)
• ARNOLD SPECIAL (INDONESE - MEDIUM PIKANT)
• PEKING STYLE (CHINA - MEDIUM PIKANT)

• BLACK BEAN (CHINA-MEDIUM PIKANT)
• CURRY COCONUT (THAILAND - HOT-HOT-HOT)
• BLACK PEPPER (VIETNAM-UCHT PIKANT)

GEBAKKEN RIJST + € 1,50 • MERGEBAKKEN NOEDELS € 1,00



MENU SUSHI & WOK OF DIM SUM & WOK

4 X SUSHI OF DIM SUM + WOKCOMBINATIE NAAR KEUZE

+ THEE OF KOFFIE OF MAES PILS OF FRIS

(COCA-COLA, LIGHT, FANTA, SPRITE, WATER)

ALLEEN VERKRIJGBAAR VAN MAANDAG TOT EN MET VRIJDAG.

€ 12,00

FAST ORIENTAL FOOD • SUSHI BAR & TAKE AWAY • KORENMARKT 11 • 9000 GENT • TEL. 09 233 9000 • FAX 09 233 9010